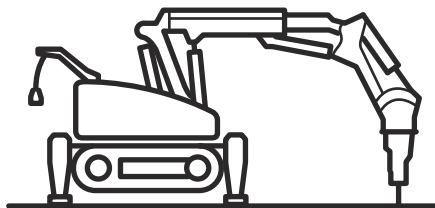




**H** Husqvarna®



DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315

# CUPRINS

Introducere.....	2	Depanarea.....	96
Siguranță.....	19	Transportul, depozitarea și eliminarea.....	108
Funcționarea.....	31	Date tehnice.....	112
Întreținerea.....	68	Declarație de conformitate.....	125

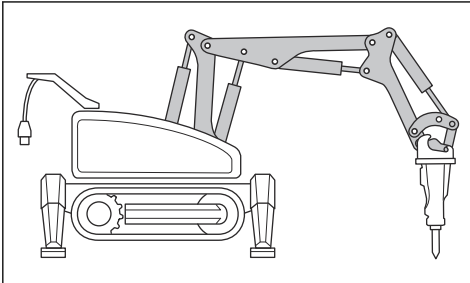
## Introducere

### Descrierea produsului

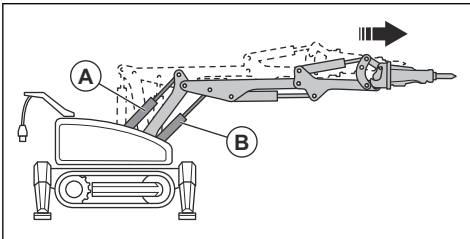
Produsul este un robot demolator. Produsul este operat cu ajutorul unei telecomenzi.

### Sistemul brațului

Cele 3 secțiuni ale sistemului brațului oferă proprietăți bune de mișcare și o rază lungă de acțiune. Utilizați sistemul brațului în apropierea obiectului de lucru.

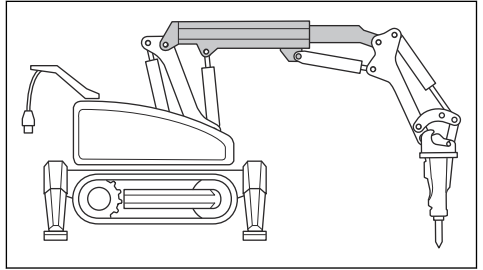


Acționarea cilindrilor 1 (A) și 2 (B) în paralel poate extinde raza de acțiune a produsului când acesta este staționar.



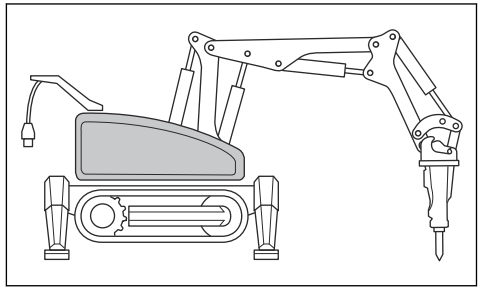
### Braț telescopic (DXR 315)

Sistemul brațului pentru modelul DXR 315 are și un braț telescopic, care oferă o rază mai lungă de acțiune.



### Turn

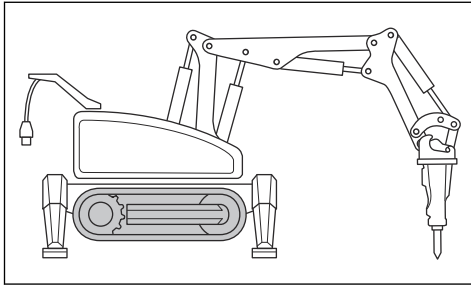
Turnul se poate roti la 360°. Acesta vă permite să operați produsul în toate direcțiile când acesta este staționar. Produsul are o frână pivotantă. Când turnul nu este în uz, frâna pivotantă este activată.



**ATENȚIE:** Nu instalați instrumente care sunt prea grele. Funcția de rotire se poate deteriora.

### Șenilele

Produsul are câte 1 șenilă pe fiecare parte. Fiecare șenilă are un motorul hidraulic de antrenare. Când șenilele nu sunt funcționale, frânele motoarelor de antrenare hidraulice sunt activate.



unealtă care nu corespunde cu manualul operatorului sau cu recomandările furnizorului uneltei. Contactați producătorul utilajului, dacă aveți nelămuriri. Înainte de a utiliza o unealtă nouă, citiți întotdeauna măsurile separate de precauție și instrucțiunile de manipulare de la furnizorul acesteia.

Se recomandă utilizarea utilajului cu următoarele unelte sau accesorii comercializate de Husqvarna. Consultați *Prezentare generală unelte* la pagina 117.

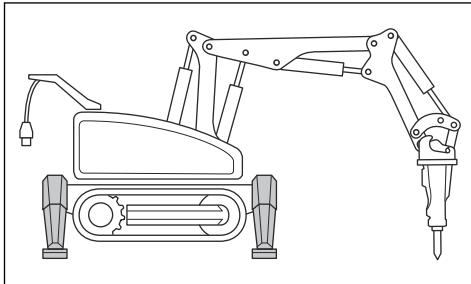
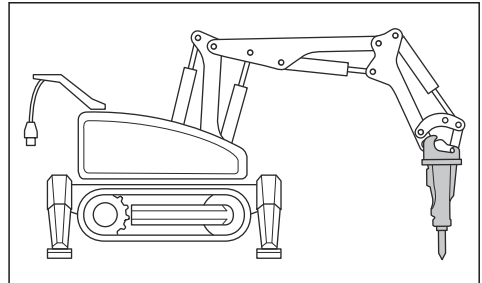
Uneltele sunt instalate pe suportul de unelte de pe sistemul brațului. Utilizați doar uneltele adecvate pentru lucrarea respectivă.



**ATENȚIE:** Nu utilizați șenilele de cauciuc la temperaturi care sunt mai mari de 70 °C/158 °F. Dacă temperatura este mai mare de 70 °C/158 °F, utilizați șenilele din oțel.

## Picioarele de sprijin

Produsul are câte 2 picioare de sprijin pe fiecare parte. Picioarele de sprijin stabilizează produsul. Când produsul este funcțional, picioarele de sprijin trebuie să fie întotdeauna extinse.



## Sistem hidraulic

Sistemul hidraulic acționează presiunea hidraulică și debitul din produs. Sistemul hidraulic are un rezervor de ulei hidraulic cu filtre, o pompă hidraulică, un răcitor de ulei hidraulic, motoare hidraulice, cilindri hidraulici și supape de diferite tipuri. Componentele sunt conectate prin furtunuri sau prin conducte.

Supapele de control al presiunii limitează sau reduc presiunea către supape. Supapele de control al debitului controlează debitul de ulei hidraulic și viteza funcțiilor produsului. Supapele de control direcțional se asigură că uleiul hidraulic ajunge la diferitele funcții ale produsului.

Sistemul hidraulic are diferite niveluri de presiune. Consultați *Date tehnice* la pagina 112. Dacă sunt utilizate numeroase funcții în același timp, presiunea este setată la cea mai redusă valoare. Dacă temperatura uleiului este de peste 80 °C/176 °F, presiunea ciocanului hidraulic este redusă automat. Aceasta prelungește timpul de funcționare, înainte ca produsul să devină prea fierbinte.

## Instrumente



**AVERTISMENT:** Vă rugăm să citiți cu atenție manualul operatorului și să vă asigurați că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza utilajul. Este, de asemenea, indicat să citiți și să înțelegeți manualul livrat împreună cu unealta.



**ATENȚIE:** Asigurați-vă că specificațiile uneltei și utilajului (greutate, presiune hidraulică, debit etc.) sunt compatibile.

Utilajul trebuie echipat cu instrumente și cu accesorii adecvate pentru lucrare și pentru utilajul respectiv. Cerințele privind greutatea și performanța uneltelor sunt importante, pentru a stabili dacă acestea sunt adecvate și compatibile pentru a fi instalate pe utilaj. Citiți, înțelegeți și respectați instrucțiunile de manipulare din manualul operatorului și recomandările și instrucțiunile furnizorului uneltei. Nu utilizați niciodată utilajul cu o

## Destinația produsului

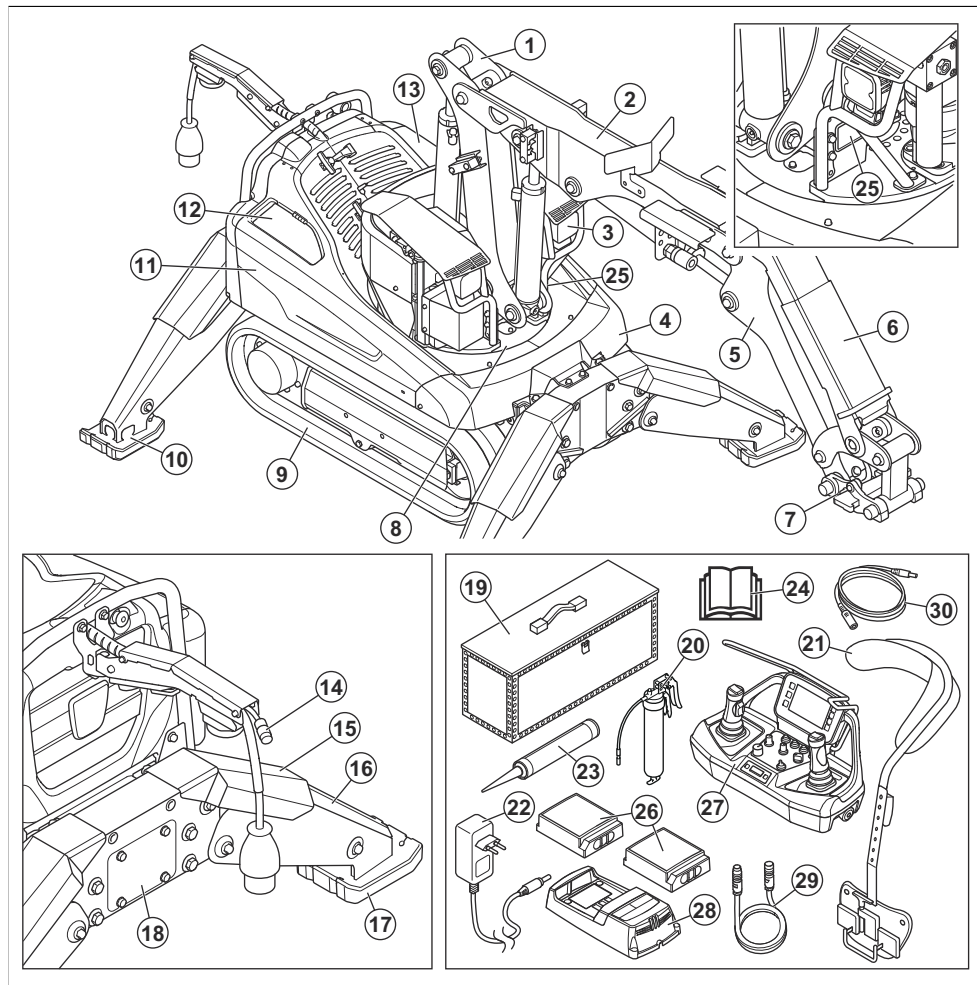
Produsul este utilizat pentru demolare în numeroase medii diferite și pentru tipuri diferite de construcții. Produsul poate fi utilizat în zone de risc, de exemplu, unde există riscul de cădere a obiectelor. Produsul poate fi echipat pentru temperaturi foarte ridicate și poate fi utilizat și în medii cu materiale și cu substanțe chimice periculoase. Telecomanda îi permite operatorului să controleze produsul la o distanță sigură de zona de risc. Produsul poate fi utilizat în interior și în aer liber. Nu utilizați produsul pentru alte operațiuni.

Produsul trebuie utilizat numai de către operatori profesioniști cu experiență.

Se depun eforturi constant pentru a vă spori siguranța și eficiența în timpul funcționării. Adresați-vă reprezentantului de service pentru informații suplimentare.

**Nota:** Reglementările naționale/locale pot restricționa utilizarea produsului.

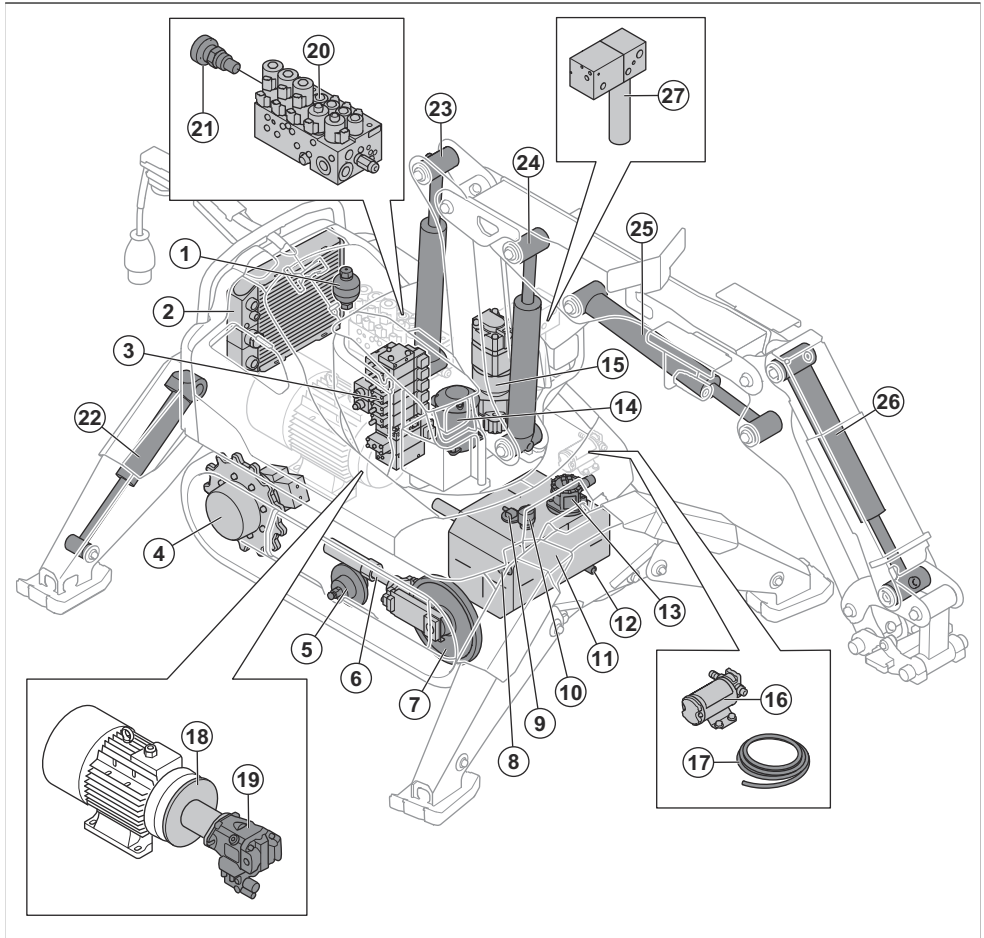
## Prezentare generală a produsului (DXR 145)



- |                                   |                                              |
|-----------------------------------|----------------------------------------------|
| 1. Brațul 1                       | 8. Inel dințat                               |
| 2. Brațul 2                       | 9. Șenilă                                    |
| 3. Far                            | 10. Ochi de ridicare                         |
| 4. Apărătoarea frontală           | 11. Capac dreapta                            |
| 5. Brațul 3                       | 12. Trapă dreapta                            |
| 6. Apărătoare de cilindru         | 13. Trapă stânga                             |
| 7. Sistem de prindere a uneltelor | 14. Conector pentru cablul de magistrală CAN |

- |                                                              |                                          |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 15. Apărătoare de cilindru                                   | 23. Pompă de gresat                      |
| 16. Picior de sprijin                                        | 24. Manualul operatorului                |
| 17. Suport picior de sprijin                                 | 25. Plăcuță de identificare              |
| 18. Capac al orificiului de vizitare                         | 26. Bateria telecomenzii                 |
| 19. Cutie de lemn                                            | 27. Telecomandă                          |
| 20. Tub de unsoare                                           | 28. Încărcător de baterii de telecomandă |
| 21. Ham pentru telecomandă                                   | 29. Cablu de magistrală CAN              |
| 22. Adaptor c.a./c.c. cu mufe diferite pentru piețe diferite | 30. Cablu c.c.                           |

## Prezentare generală a produsului, sistem hidraulic (DXR 145)

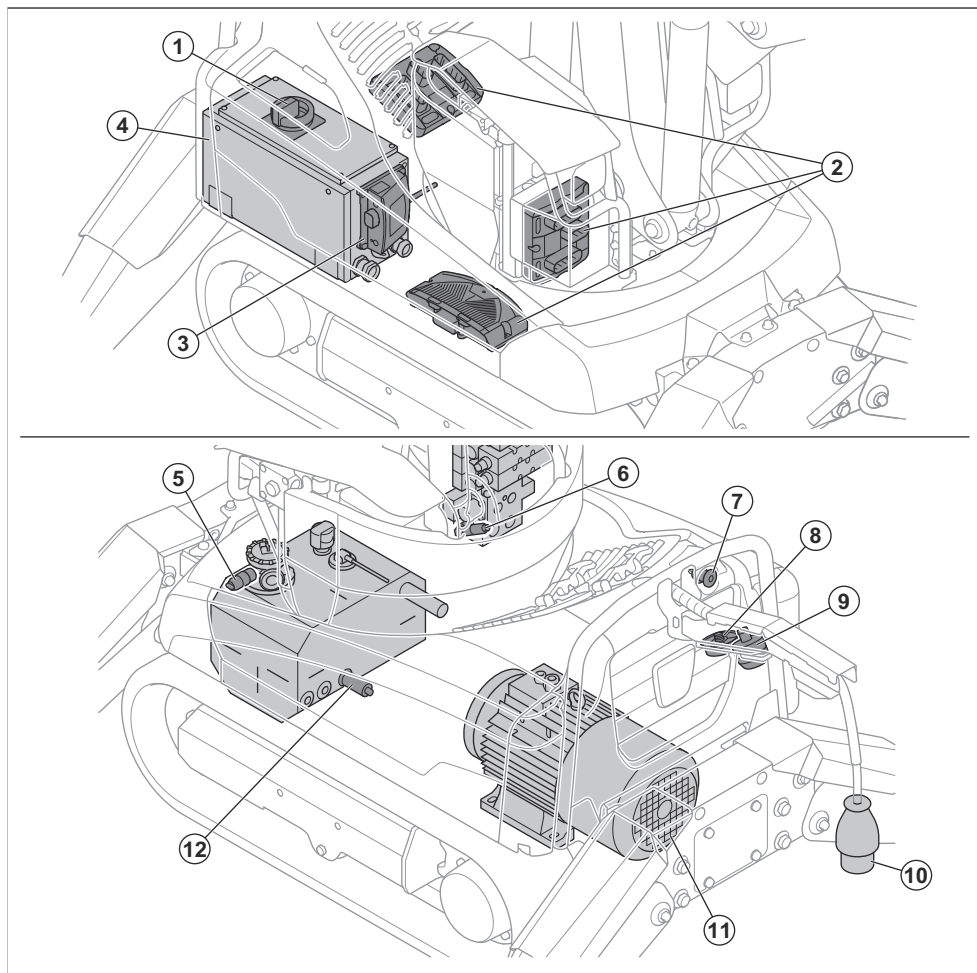


- |                                                   |                                |
|---------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Acumulator hidraulic pentru tensiune în șenile | 7. Roată de tensionare         |
| 2. Răcitor de ulei hidraulic                      | 8. Vizor                       |
| 3. Bloc de supape, sistemul brațului              | 9. Indicator de nivel          |
| 4. Motorul de antrenare                           | 10. Filtru de aer              |
| 5. Roată de susținere                             | 11. Rezervor de ulei hidraulic |
| 6. Cilindru pentru tensiune în șenile             | 12. Bușon de scurgere ulei     |

- 13. Filtru de ulei hidraulic
- 14. Pivotal
- 15. Motor de oscilare
- 16. Pompă de umplere hidraulică
- 17. Furtun de aspirație
- 18. Carcasă ambreiaj
- 19. Pompă hidraulică
- 20. Bloc de supape pentru carcasă

- 21. Supapă pentru tensiune în șenile
- 22. Cilindri pentru picioarele de suport
- 23. Cilindrul 1
- 24. Cilindrul 2
- 25. Cilindrul 3
- 26. Cilindrul 4
- 27. Pompă de ungere ciocan hidraulic

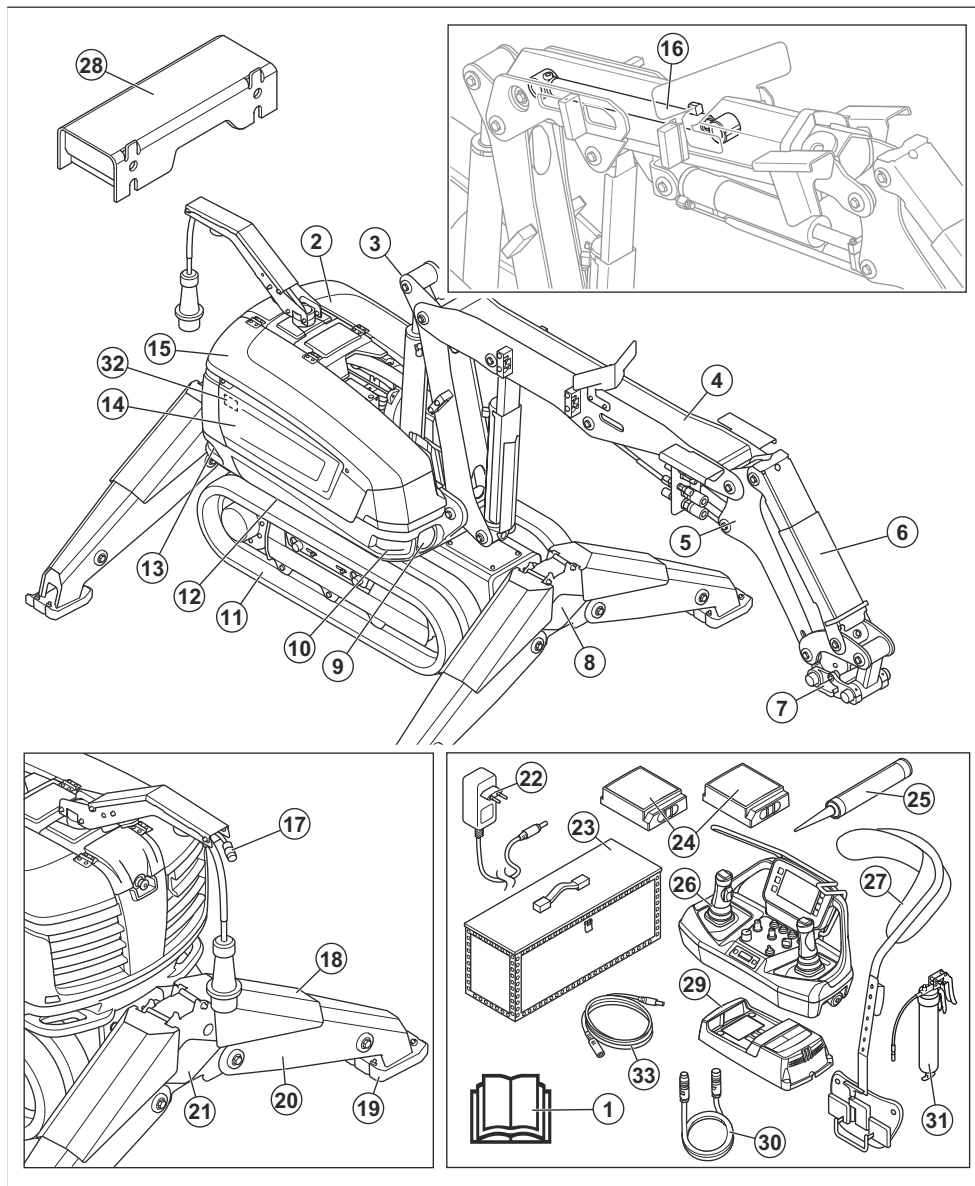
## Prezentare generală a produsului, sistem electric (DXR 145)



- 1. Înterupătorul principal
- 2. Module de control
- 3. Receptor de comunicare prin radio
- 4. Carcasă electrică, inclusiv siguranțe
- 5. Comutator de presiune

- 6. Senzor de presiune
- 7. Buton de oprire de urgență
- 8. Antenă
- 9. Indicator luminos, pentru funcționare
- 10. Fir de alimentare

## Prezentare generală a produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



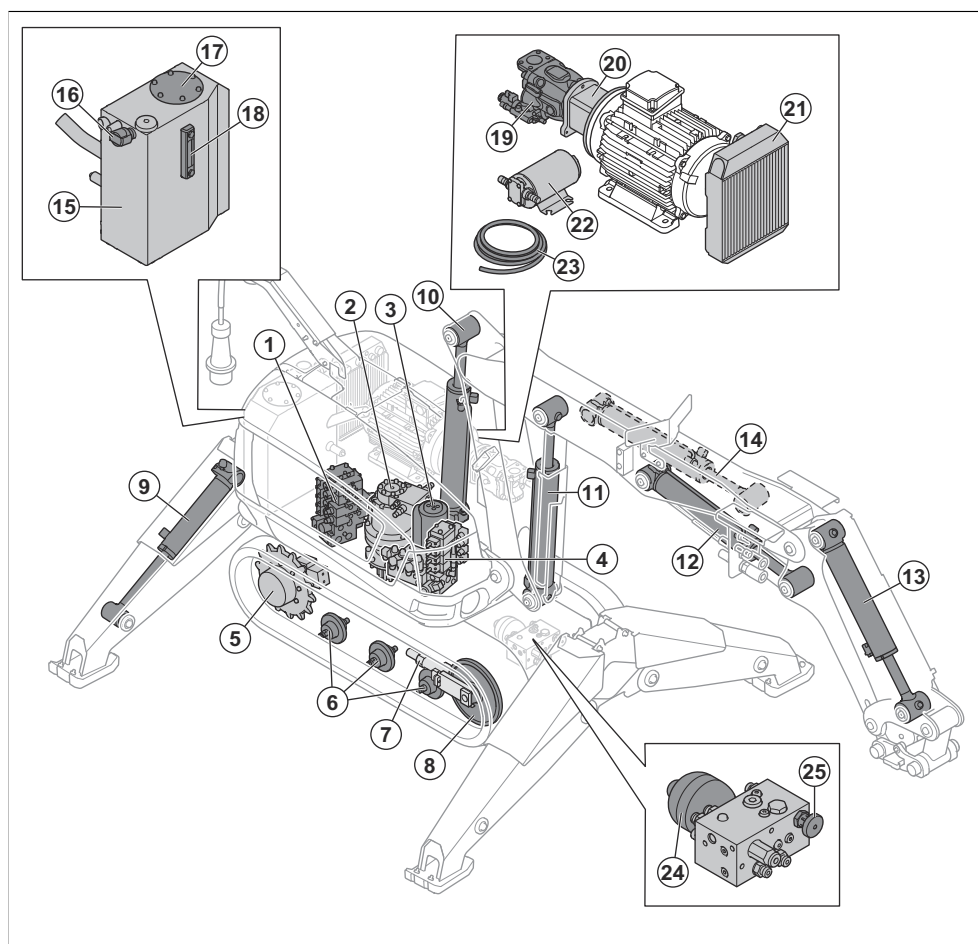
1. Manualul operatorului
2. Trapă stânga
3. Brațul 1
4. Brațul 2

5. Brațul 3
6. Apărătoare de cilindru
7. Sistem de prindere a uneltelor

8. Capac al orificiului de vizitare pentru tensiune în șenile
9. Far
10. Ochi de ridicare
11. Șenilă
12. Inel dințat
13. Ochi de ridicare
14. Capac dreapta
15. Trapă dreapta
16. Braț telescopic, doar pentru DXR 315
17. Conector pentru cablul de magistrală CAN
18. Apărătoare de cilindru
19. Suport picior de sprijin
20. Picior de sprijin

21. Capac al orificiului de vizitare
22. Adaptor c.a./c.c. cu mufe diferite pentru piețe diferite
23. Cutie de lemn
24. Bateria telecomenzii
25. Pompă de gresat
26. Telecomandă
27. Ham pentru telecomandă
28. Extensor de șenile
29. Încărcător de baterii de telecomandă
30. Cablu de magistrală CAN
31. Tub de unsoare
32. Plăcuță de identificare
33. Cablu c.c.

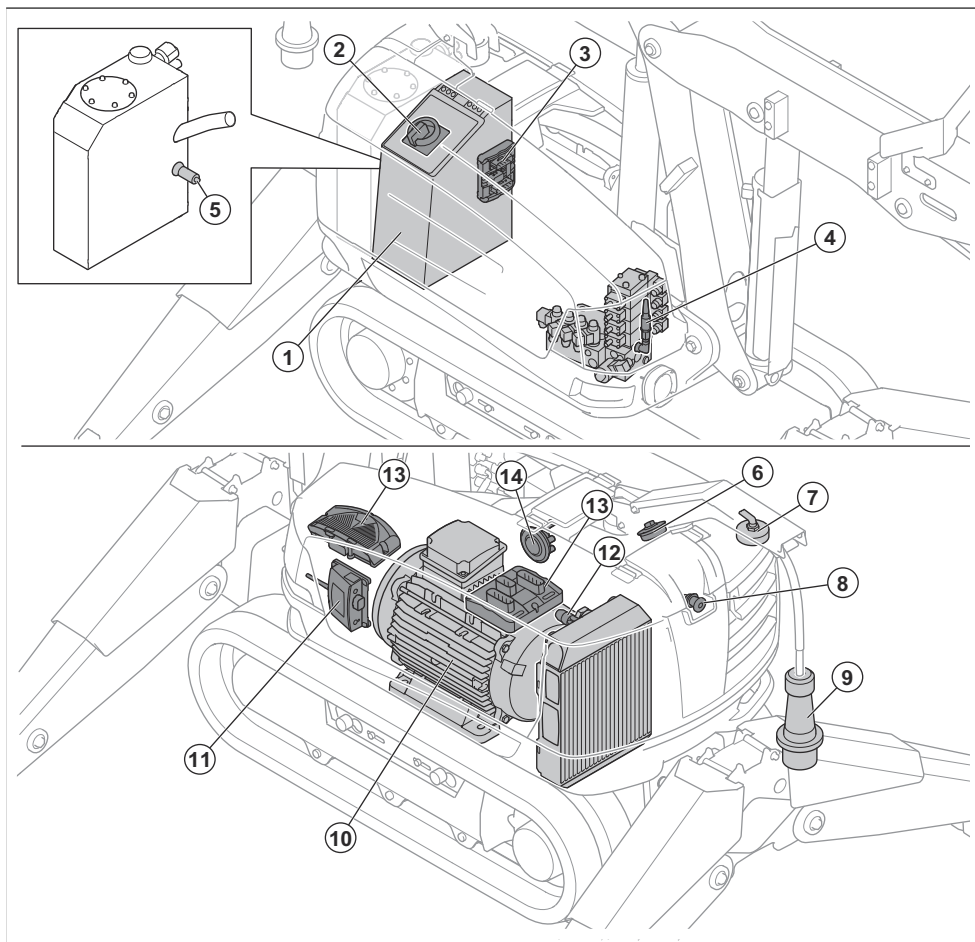
## Prezentare generală a produsului, sistem hidraulic (DXR 275, DXR 305, DXR 315)





1. Bloc de supape pentru sistemul brațului
2. Motor de oscilare
3. Pivot
4. Bloc de supape pentru carcasă
5. Motorul de antrenare
6. Roată de susținere
7. Cilindru pentru tensiune în șenile
8. Roată de tensionare
9. Cilindri pentru picioarele de suport
10. Cilindrul 1
11. Cilindrul 2
12. Cilindrul 3
13. Cilindrul 4
14. Cilindrul 5, doar pentru DXR 315
15. Rezervor de ulei hidraulic
16. Filtru de aer
17. Capac filtru de ulei hidraulic
18. Vizor
19. Pompă hidraulică
20. Carcasă ambreiaj
21. Răcitor de ulei hidraulic
22. Pompă de umplere hidraulică
23. Furtun de sucțiune
24. Acumulator hidraulic pentru tensiune în șenile
25. Supapă pentru tensiune în șenile

## Prezentare generală a produsului, sistem electric (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

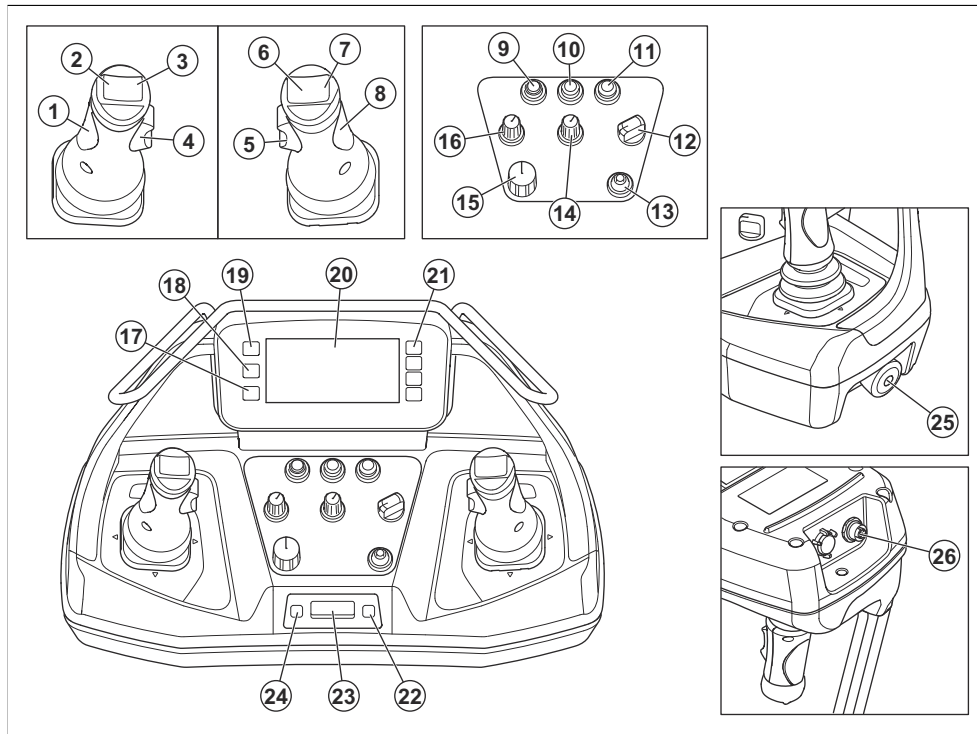


1. Carcasă electrică, inclusiv siguranțe

2. Întreprătorul principal

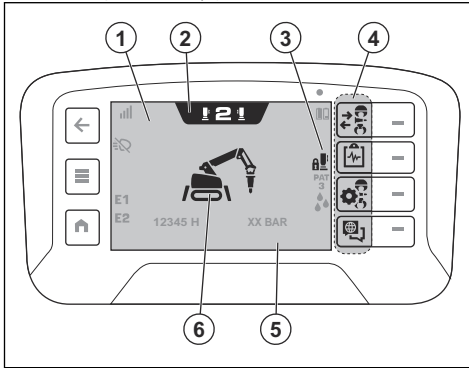
- |                                          |                                       |
|------------------------------------------|---------------------------------------|
| 3. Modul de control                      | 9. Fir de alimentare                  |
| 4. Senzor de presiune                    | 10. Motor electric                    |
| 5. Senzor de temperatură ulei hidraulic  | 11. Receptor de comunicare prin radio |
| 6. Antenă                                | 12. Comutator de presiune             |
| 7. Indicator luminos, pentru funcționare | 13. Module de control                 |
| 8. Buton de oprire de urgență            | 14. Claxon                            |

## Prezentare generală a telecomenzii



- |                                                    |                                                        |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1. Joystick stânga                                 | 16. Buton pentru reglarea turației uneltei             |
| 2. Buton stânga sus de pe joystick-ul din stânga   | 17. Butonul Home (Acasă)                               |
| 3. Buton dreapta sus de pe joystick-ul din stânga  | 18. Buton pentru meniu                                 |
| 4. Comutator stânga                                | 19. Buton pentru revenire la structura meniului        |
| 5. Comutator dreapta                               | 20. Afișaj                                             |
| 6. Buton stânga sus de pe joystick-ul din dreapta  | 21. Butoane de selectare                               |
| 7. Buton dreapta sus de pe joystick-ul din dreapta | 22. Buton dreapta pentru afișajul central de informare |
| 8. Joystick dreapta                                | 23. Afișaj central de informare                        |
| 9. Buton pentru faruri                             | 24. Buton stânga pentru afișajul central de informare  |
| 10. Buton de blocare pentru telecomandă            | 25. Buton de oprire a utilajului                       |
| 11. Buton claxon                                   | 26. Conector pentru cablul de magistrală CAN           |
| 12. Comutator mod de transport                     |                                                        |
| 13. Comutator mod de funcționare                   |                                                        |
| 14. Buton pentru reglarea vitezei produsului       |                                                        |
| 15. Comutator OFF/ON/START (OPRIT/PORNIT/START)    |                                                        |

## Prezentare generală afișaj



1. Bară sus
2. Filă mod de funcționare
3. Bară de stare
4. Bară de acțiuni rapide
5. Bară jos
6. Vizualizare produs

## Siguranțe

Siguranțele se află în suportul destinat acestora, în spatele capacului carcasei electrice. O siguranță arsă se identifică după conectorul ars. Pentru informații despre tensiune joasă (24 c.c.), consultați *Prezentare generală a siguranțelor* la pagina 95.

Conexiunea la priză de perete are tensiune înaltă (400/460 V c.a.). Pentru informații despre siguranțele corecte pentru produs, consultați *Valori de ghidare pentru conectarea la o priză de perete* la pagina 119. Produsul dispune de SoftStart și poate fi pornit cu majoritatea tipurilor de siguranțe.

Dacă siguranța se arde din nou la scurt timp după înlocuire, atunci există un scurtcircuit. Repararea produsului trebuie efectuată de un agent de service autorizat, înainte de a-l utiliza din nou. Defecțiunea poate fi la nivelul sistemului electric sau în produsul la care este conectat acesta.

## Simbolurile de pe produs



**AVERTISMENT:** Acest produs poate fi periculos și poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Aveți grijă să utilizați corect produsul.



Citiți cu atenție manualul și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.



Utilizați îmbrăcăminte foarte rezistentă, care nu este largă și care vă permite să vă mișcați liber.



Utilizați mănuși de protecție.



Utilizați încălțăminte cu bombeuri din oțel și talpă antiderapantă.



Utilizați o mască de protecție respiratorie în locurile unde aerul poate fi dăunător pentru sănătate. Folosiți cască de protecție și echipamente de protecție pentru ochi și auz. Consultați *Echipament de protecție personală* la pagina 20.



Tensiune înaltă.



Risc de rănire. Asigurați-vă că nu există materiale care pot cădea și cauza daune când utilizați produsul.



Risc de rănire. În timpul funcționării, pot cădea materiale. Utilizați echipamentul individual de protecție și păstrați distanța față de produs în timpul funcționării.



Risc de rănire. Asigurați-vă că vă aflați deasupra produsului când îl utilizați în pantă. Există riscul ca produsul să cadă.



Aveți întotdeauna grijă când utilizați produsul lângă margini. Asigurați-vă că produsul este stabil și că nu se apropie de margine în timpul funcționării. Asigurați-vă că suprafața are o capacitate portantă satisfăcătoare.



Efectuați operațiunile de inspecție și/sau întreținere cu motorul oprit și fișa de alimentare deconectată.



Conectați întotdeauna produsul printr-un RCD cu protecție individuală. RCD-ul trebuie să se declanșeze la un scurt la masă de 30 mA.



Asigurați-vă că firul de alimentare se află în spatele produsului când deplasați produsul. Asigurați-vă că firul de alimentare se află în spatele produsului când picioarele de sprijin sunt retrase sau extinse. Există riscul de deteriorare a firului de alimentare și riscul de electrocutare.



Atașați echipamentul de ridicare la ocheții de ridicare.



În timpul operării, păstrați distanța față de produs. Asigurați-vă că nu există nicio persoană în zona de lucru în timpul utilizării. Zona de lucru se poate modifica în timpul funcționării. Consultați *Siguranța zonei de lucru la pagina 20*.



Există riscul ca produsul să cadă când îl utilizați. În timpul funcționării, produsul trebuie amplasat cât mai plan posibil, iar picioarele de sprijin trebuie extinse complet.



Acumulator hidraulic presurizat. Nu se poate efectua nicio lucrare de întreținere pentru sistemul hidraulic înainte de eliberarea manuală a presiunii. Consultați *Scoaterea și montarea șenilelor (DXR 145) la pagina 90 și Scoaterea și montarea șenilelor (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 91*.



Suprafață fierbinte.



Direcția înainte.



Ulei cutie de viteze.



Scurgere.



Ulei hidraulic.



Kit de răcire pentru aer comprimat (opțional), doar pentru DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315.



Presiune, doar pentru DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315.



Produsul nu este deșeu casnic. Reciclați-l la o unitate de eliminare autorizată pentru echipamente electrice și electronice.



Nivelul emisiilor de zgomot în mediul înconjurător este conform cu directivele și cu reglementările din UE și UK. Nivelul de putere sonoră garantat al produsului este specificat în *Date tehnice la pagina 112* și pe etichetă.



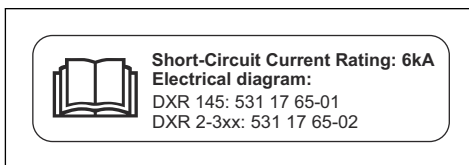
Acest produs respectă directivele CE aplicabile.



Produsul este în conformitate cu reglementările aplicabile din Regatul Unit.

**Nota:** Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințe de certificare specifice pentru anumite piețe.

## Autocolante de pe produs

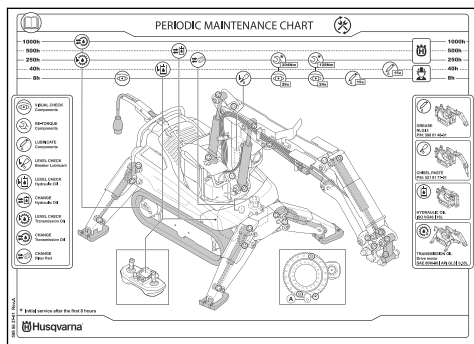


Valoare nominală curent de scurtcircuit: Nu conectați produsul la o sursă de alimentare cu o valoare nominală

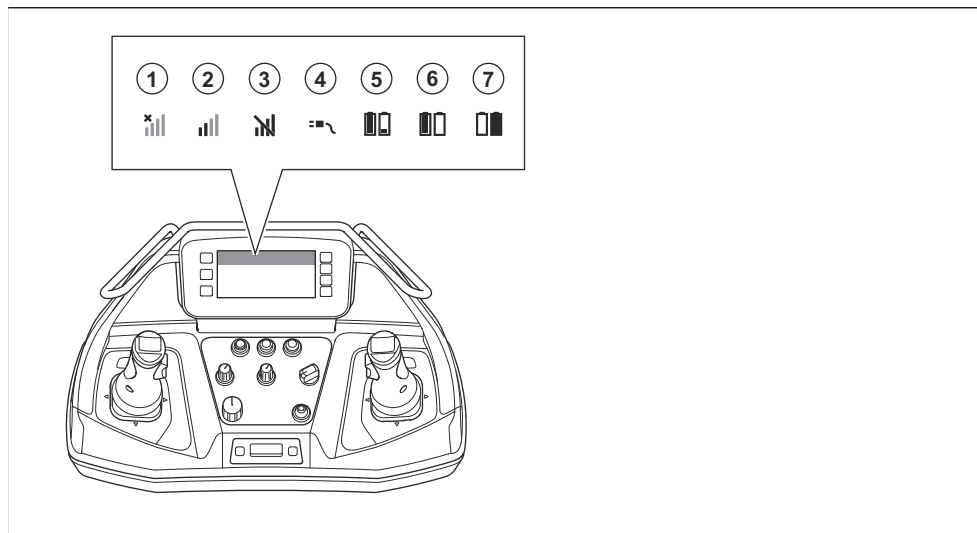
mai mare de 6 kA. Valorile nominale mai mari pot deteriora produsul.

Numerele de articol se referă la schemele de montaj pentru produse.

Ghid de întreținere rapidă. Pentru mai multe informații, consultați *Întreținerea la pagina 68*.



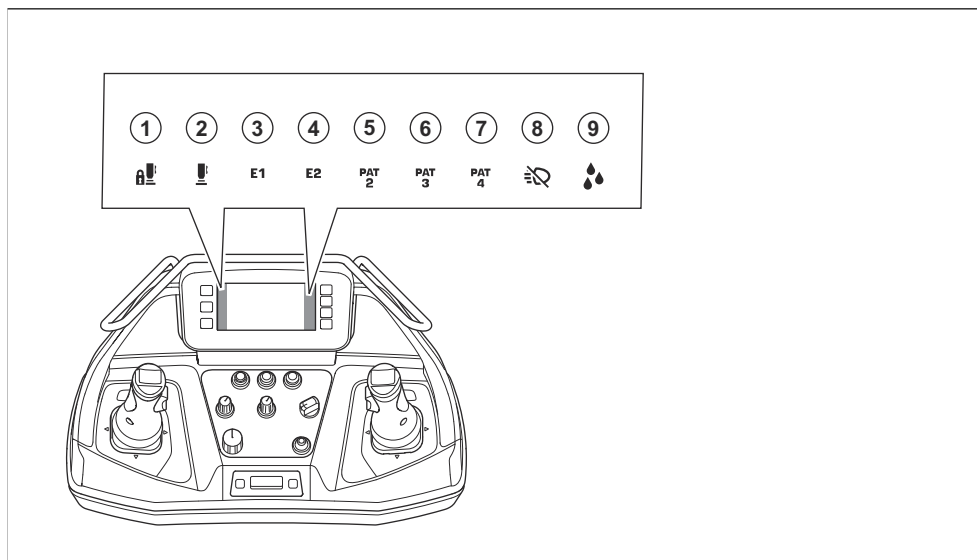
### Simboluri din bara superioară a afișajului



Poziția	Funcție
1	Niciun semnal radio. Nicio conexiune cu produsul.
2	Intensitatea semnalului buclei.
3	Semnalul radio este blocat.
4	Cablu de magistrală CAN este atașat între produs și telecomandă.
5	Nivelul de încărcare. Când simbolul bateriei este galben, nivelul de încărcare este de 11 – 20 %. Când simbolul bateriei este roșu, nivelul de încărcare este sub 10 %.

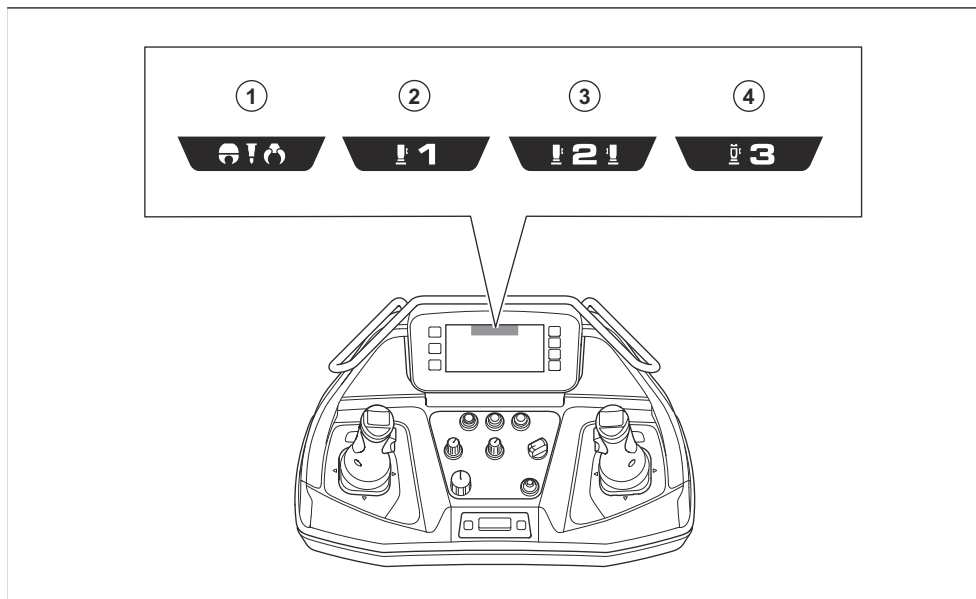
Poziția	Funcție
6	Bateria este în slotul din stânga.
7	Bateria este în slotul din dreapta.

### Simboluri din bara de stare de pe afișaj



Poziția	Funcție
1	Comenzile de pe telecomandă sunt blocate.
2	Comenzile de pe telecomandă sunt deblocate.
3	„Funcția suplimentară 1” este în funcțiune.
4	„Funcția suplimentară 2” este în funcțiune.
5	Modelul joystick-ului 2 este în funcțiune.
6	Modelul joystick-ului 3 este în funcțiune.
7	Modelul joystick-ului 4 este în funcțiune.
8	Farul este stins.
9	Funcția pentru apă este în funcțiune.

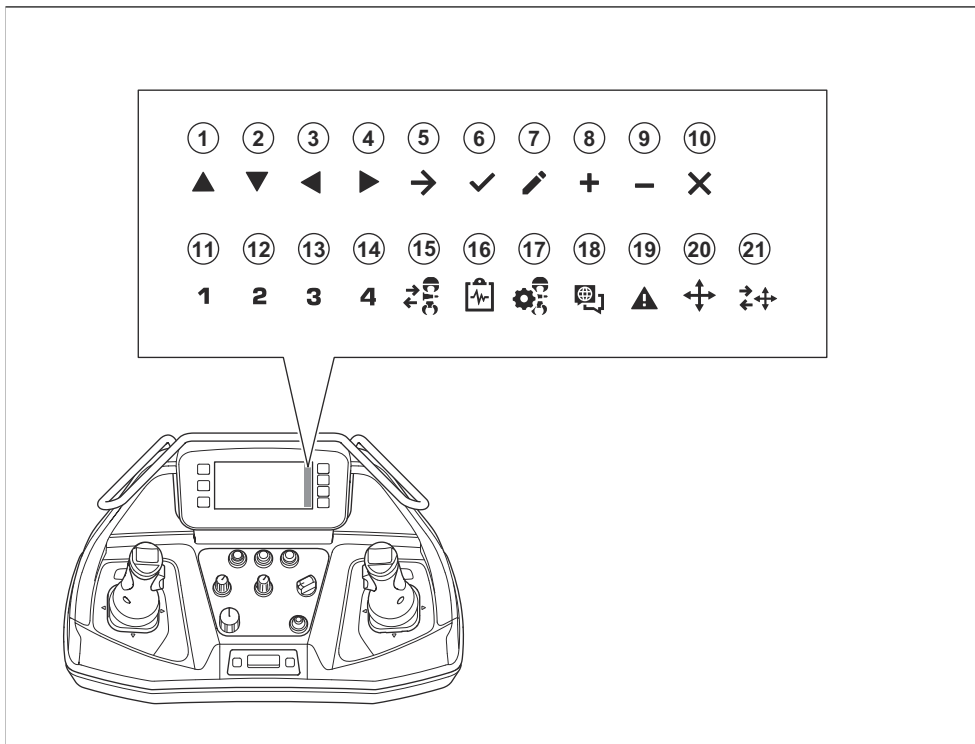
## Simboluri din fila modulului de funcționare de pe afișaj



Fila modulului de funcționare trece de la portocaliu la albastru când testarea modelului este în funcțiune.  
Consultați „Mod de testare model” la pagina 52.

Poziția	Funcție
1	Modul de lucru este în funcțiune.
2	Modul de transport, comanda cu o singură manetă este în funcțiune.
3	Modul de transport, comanda cu două manete este în funcțiune.
4	Modul de transport, modul asistat de braț este în funcțiune.

## Simboluri din bara de acțiuni rapide de pe afișaj

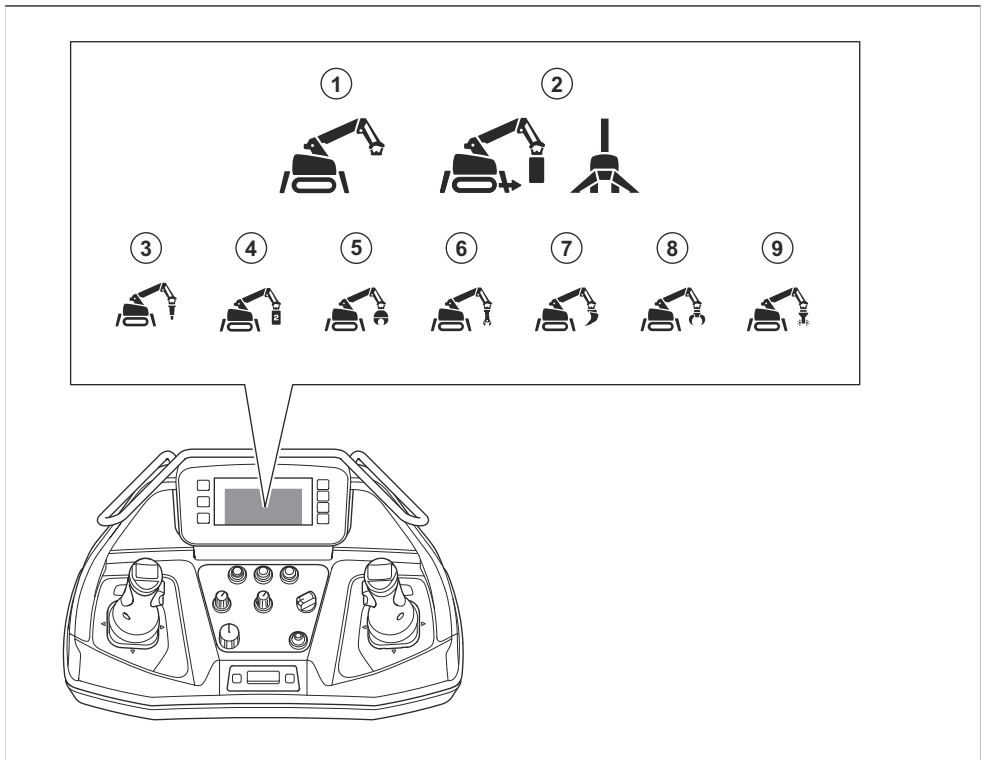


Poziția	Funcție
1	Deplasați-vă în sus pe afișaj.
2	Deplasați-vă în jos pe afișaj.
3	Deplasați-vă la stânga pe afișaj.
4	Deplasați-vă la dreapta pe afișaj.
5	Deplasați-vă în jos în structura meniului pe afișaj.
6	Efectuați selecția pe afișaj.
7	Editați pe afișaj.
8	Măriți o valoare pe afișaj.
9	Reduceți o valoare pe afișaj.
10	Anulați pe afișaj.
11	Introduceți numărul 1 pe afișaj.
12	Introduceți numărul 2 pe afișaj.



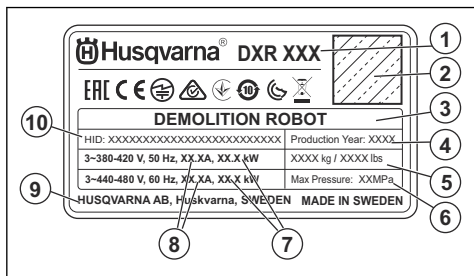
Poziția	Funcție
13	Introduceți numărul 3 pe afișaj.
14	Introduceți numărul 4 pe afișaj.
15	Acțiune rapidă pentru a selecta unealta în funcțiune.
16	Acțiune rapidă pentru a vedea starea produsului.
17	Acțiune rapidă pentru a seta nivelul de apă și de unsoare.
18	Acțiune rapidă pentru a schimba limba.
19	Acțiune rapidă pentru a vedea defecțiunile.
20	Acțiune rapidă pentru a selecta modul de testare a modelelor.
21	Acțiune rapidă în modul de testare a modelelor pentru a schimba modelul.

### Simboluri în vizualizarea produsului pe afișaj



Poziția	Funcție
1	Piesele mobile ale produsului sunt indicate cu portocaliu. Piesele care nu sunt mobile sunt indicate cu gri.
2	În testarea modelului. Piesa produsului care se mișcă este indicată cu portocaliu. Piesele mobile în modul de funcționare selectat sunt indicate cu albastru deschis. Piesele care nu sunt mobile sunt indicate cu albastru închis.
3	Ciocanul hidraulic este în funcțiune.
4	Unealta personalizată 1, 2 sau 3 este în funcțiune.
5	Concasorul de beton este în funcțiune.
6	Foarfece pentru oțel este în funcțiune.
7	Cupa este în funcțiune.
8	Graiferul este în funcțiune.
9	Freza cilindrică este în funcțiune.

## Plăcuță de identificare



1. Tip produs
2. Cod scanabil
3. Denumirea produsului
4. Anul de fabricație
5. Greutatea produsului fără nicio unealtă
6. Presiune
7. Putere nominală
8. Curent nominal
9. Producător
10. Număr HID, indică anul de fabricație

## Clauza de rezervare a producătorului

Husqvarna Construction Products își rezervă dreptul de a modifica specificațiile și instrucțiunile pentru utilaj fără notificare prealabilă. Utilajul nu poate să fie modificat fără permisiunea scrisă a producătorului. Dacă

utilajul este modificat după preluarea de la Husqvarna Construction Products și fără permisiunea scrisă a producătorului, responsabilitatea îi revine proprietarului.

Modificările pot genera noi riscuri pentru operatori, utilaj și mediul înconjurător. Acestea pot include rezistență redusă sau protecție neadecvată. Este responsabilitatea proprietarului să specifice ce modificări urmează să fie efectuate și să contacteze furnizorul utilajului pentru aprobare, înainte de a începe modificările.

Husqvarna Construction Products nu face declarații și nu oferă garanție privind caracterul adecvat sau compatibilitatea uneltelor neaprobate instalate pe utilaj și nu va fi responsabilă pentru utilizarea uneltelor care nu sunt comercializate Husqvarna.

Toate informațiile și toate datele din manualul operatorului erau aplicabile în momentul trimerii manualului de operare pentru tipărire.

## Răspunderea pentru produs

Conform prevederilor legislației privind răspunderea pentru produs, nu ne asumăm răspunderea pentru daunele cauzate de produsul nostru dacă:

- produsul este reparat necorespunzător;
- produsul este reparat cu piese care nu provin de la producător sau care nu sunt aprobate de acesta;
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta;
- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată;

---

# Siguranță

---

## Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



**AVERTISMENT:** Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



**ATENȚIE:** Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

**Nota:** Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

## Instrucțiuni generale de siguranță



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Acest produs este o unealtă periculoasă dacă nu sunteți atent sau dacă utilizați produsul incorect. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Înainte de a utiliza produsul trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui manual al operatorului.
- Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile.
- Respectați toate legile și reglementările aplicabile.
- Operatorul și angajatorul operatorului trebuie să cunoască și să prevină riscurile în timpul funcționării produsului.
- Nu permiteți niciunei persoane să utilizeze produsul dacă nu a citit și înțeles conținutul manualului operatorului.
- Nu utilizați produsul decât dacă ați beneficiat de instruire înainte de utilizare. Asigurați-vă că toți operatorii sunt instruiți.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul.
- Permiteți numai persoanelor autorizate să utilizeze produsul.
- Operatorul este responsabil pentru accidentele suferite de alte persoane sau pentru pagubele materiale.
- Nu utilizați produsul atunci când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente.
- Procedați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata.

- În timpul funcționării, acest produs produce un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a scădea riscul de vătămări corporale grave sau deces, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să discute cu medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza produsul.
- Păstrați produsul curat. Asigurați-vă că puteți citi clar semnele și autocolantele.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat.
- Nu efectuați modificări asupra acestui produs.
- Nu utilizați produsul dacă este posibil ca alte persoane să-l fi modificat.

## Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Asigurați-vă că v-ați familiarizat cu zona de lucru, cum ar fi cu rezistența structurilor planșeelor și cu poziția cablurilor. Este responsabilitatea operatorului să examineze zona de lucru.
- Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 20*.
- Țineți persoanele neautorizate la o distanță sigură de zona de lucru.
- Asigurați-vă că sunteți într-o poziție sigură și stabilă în timpul operării.
- Instalați sistemul aprobat de protecție împotriva căderii când utilizați produsul în locuri unde există risc de cădere.
- Nu stați într-un loc în care vă poate lovi produsul. Nu stați sub sistemul brațului, dacă este ridicat.
- Nu stați sub obiectul de prelucrat.
- Nu stați într-un loc în care vă pot lovi materialele care se desprind în timpul funcționării.
- Utilizați produsul în siguranță. Nu puneți produsul în funcțiune înainte de eliminarea tuturor riscurilor de siguranță.
- Nu utilizați produsul pentru a ridica persoane.
- Nu vă îndepărtați de produs atunci când motorul este pornit.
- Nu lăsați telecomanda la îndemâna persoanelor neautorizate.
- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare înainte de a vă îndepărta de produs.
- Nu vă apropiați picioarele de cablul telecomenzii și de cablul de alimentare, pentru a reduce riscul de accidentare prin cădere.

- Nu utilizați conexiunea cablului dintre produs și telecomandă, dacă există riscul de cădere a produsului.
- Dacă produsul nu funcționează corect, opriți motorul.
- Nu operați produsul dacă nu puteți primi ajutor în caz de accident.
- Dacă produsul vibrează sau generează un nivel de zgomot neobișnuit de mare, opriți-l imediat. Verificați dacă produsul nu este deteriorat. Reparați defecțiunile sau solicitați unui agent de service aprobat să le repare.
- Acest manual nu poate include toate situațiile care pot apărea atunci când utilizați produsul. Procedați cu atenție și folosiți-vă simțul practic. Nu operați produsul și nu efectuați operații de întreținere asupra sa dacă nu sunteți sigur cu privire la situație. Discutați cu un expert de produs, cu distribuitorul, cu agentul de service sau cu centrul de service omologat pentru informații.
- Utilizați întotdeauna accesorii aprobate. Adresați-vă distribuitorului pentru informații suplimentare.
- Nu utilizați produsul dacă temperatura uleiului hidraulic este mai mare de 90 °C / 194 °F. Sistemul hidraulic și componentele electronice pot fi deteriorate.
- Nu utilizați produsul cu unelte și utilizați o viteză redusă dacă temperatura uleiului hidraulic este mai mică de 10 °C / 50 °F. Consultați *Lăsați produsul să se încălzească la pagina 31*.
- Utilizați produsul la altitudini mai mici de 1000 m. Dacă este necesar să utilizați produsul la altitudini mai mari de 1000 m, discutați cu un agent de service Husqvarna.
- Când produsul este utilizat, trebuie montate panouri în jurul său.

- Produsul produce praf și gaze care conțin substanțe chimice periculoase. Utilizați echipament de protecție respiratorie aprobat.
- Nu lăsați substanțe chimice, precum agent de curățare, unsoare și ulei hidraulic să vă atingă pielea.
- Instalați sistemul aprobat de protecție împotriva căderii când utilizați produsul în locații în care există risc de cădere.
- Utilizați încălțăminte cu bombeuri din oțel și talpă antiderapantă.
- Asigurați-vă că aveți în apropiere o trusă de prim-ajutor.
- Pot apărea scântei atunci când utilizați produsul. Asigurați-vă că aveți în apropiere un stingător de incendiu.

## Siguranța zonei de lucru



**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că nu există nicio persoană, niciun copil și niciun animal în zona de lucru. Dacă în zonă pătrund o persoană sau un animal, opriți imediat produsul.

- Verificați dacă există trecători, obiecte și situații care pot împiedica funcționarea produsului.
- În timpul funcționării, nicio persoană nu are voie să intre în zona de lucru (X) și (Y) indicată în ilustrație. Aceasta este valabil atât pentru trecători cât și pentru operator. Zona (X) este raza de acțiune a produsului. Consultați *Dimensiuni rază de acțiune la pagina 123*.

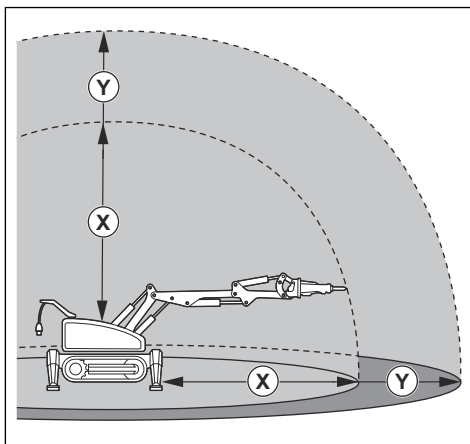
Diferite metode de lucru, obiecte de prelucrat, unelte și suprafețe pot schimba dimensiunea zonei de lucru (Y). Căutați posibilele riscuri înainte de a utiliza produsul. Schimbați zona de lucru dacă în timpul funcționării se schimbă condițiile.

## Echipament de protecție personală



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați întotdeauna echipamentul individual de protecție atunci când operați produsul. Echipamentul individual de protecție nu elimină pericolul de vătămări corporale. Echipamentul individual de protecție reduce gravitatea vătămării corporale în cazul producerii unui accident. Distribuitorul vă poate ajuta să alegeți echipamentul corect.
- În timp ce operați produsul, utilizați întotdeauna ochelari de protecție aprobați.
- Utilizați îmbrăcăminte foarte rezistentă, care nu este largă și care vă permite să vă mișcați liber.
- Utilizați mănuși de protecție omologate care permit o prindere fermă.
- Purtați o cască de protecție omologată.
- În timp ce operați produsul, utilizați întotdeauna protecție pentru auz omologată. Zgomotul prelungit poate cauza pierderea auzului indusă de zgomot.



- Delimitați zona de lucru cu un cordon.
- Măriți zona de lucru când lucrați la înălțime. Marcați zona de risc cu un cordon la nivelul solului.

Asigurați-vă că nu pot cădea materiale și că nu pot cauza vătămare.

- Mențineți zona de lucru iluminată suficient.
- Produsul poate fi controlat printr-o telecomandă pentru distanțe lungi. Nu utilizați produsul decât dacă aveți o vizibilitate bună către acesta și zonele sale de risc. Utilizați sistemul de camere dacă vizualizarea nu este suficientă.
- Îndepărtați obstacolele din zona de lucru.
- Atenție când există riscul de suprafețe alunecoase.
- Verificați condițiile de la sol și structurile de susținere, pentru a vă asigura că nu pot să cadă materiale, echipamente și trecători.
- Nu utilizați produsul în zonele în care pot surveni incendii sau explozii.
- Asigurați-vă că nu există nicio conductă și niciun cablu electric în materialele care urmează să fie tăiate. Marcați locurile în care conductele și cablurile electrice trec prin zonele de lucru.
- Asigurați-vă că nu există deloc debit prin conductele din zona de lucru. Verificați cablurile electrice din zona de lucru și asigurați-vă că acestea sunt deconectate. Produsul nu trebuie să se apropie de liniile de tensiune suspendate în aer.

## Siguranța privind echipamentele electrice



**AVERTISMENT:** Există întotdeauna un pericol de electrocutare de la produsele electrice. Nu utilizați produsul în condiții de vreme nefavorabilă, precum ceață densă, ploaie torențială, vânt puternic sau furtuni de nisip. Utilizați întotdeauna produsul așa cum se indică în acest manual al operatorului, pentru a preveni vătămarea.



**AVERTISMENT:** Cel mai grav efect fiziologic al curentului care trece prin corp este cel pe care acesta îl poate avea asupra inimii. Din acest motiv, personalul de service trebuie să fie instruit mai întâi în acordarea primului ajutor, inclusiv resuscitarea cardiopulmonară (CPR) și utilizarea unui defibrilator automat extern (AED).

- Asigurați-vă că tensiunea sursei de alimentare, a siguranței acesteia și a rețelei de alimentare corespunde tensiunii indicate pe plăcuța de identificare a produsului. Consultați *Date tehnice la pagina 112*.
- Nu apropiați cablul de alimentare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile. Un cablu de alimentare avariat sporește riscul de electrocutare.
- Opriți întotdeauna produsul înainte de a deconecta ștecherul.
- Nu utilizați produsul dacă ștecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate. Repararea produsului trebuie efectuată de un centru de service autorizat.

Un cablu de alimentare deteriorat poate cauza vătămări corporale grave și deces.

- Asigurați-vă că firul de alimentare nu trece pe sub produs când acesta se deplasează sau când picioarele de sprijin sunt retrase sau extinse.
- Utilizați corect firul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a deplasa, a trage sau a deconecta produsul. Trageți fișa de alimentare pentru a deconecta cablul de alimentare. Nu trageți de cablul de alimentare.
- Nu utilizați produsul în apă adâncă în care echipamentele electrice ale produsului se pot uda. Echipamentele electrice se pot deteriora și produsul poate fi pus sub tensiune și poate cauza vătămări.
- Nu deschideți carcasa electrică atunci când produsul este conectat la o sursă de alimentare. Unele componente din carcasa electrică sunt permanent sub tensiune.
- Conectați întotdeauna produsul la un circuit de legare la masă care eliberează un curent la masă de 30 mA.

## Instrucțiuni produs împământat



**AVERTISMENT:** Conectarea incorectă poate duce la electrocutare. Discutați cu un electrician aprobat dacă nu știți sigur dacă priza dvs. de perete este împământată corect.

Nu modificați ștecherul astfel încât să nu mai corespundă specificațiilor din fabrică. Dacă ștecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate sau trebuie înlocuite, discutați cu agentul dvs. de service Husqvarna. Respectați reglementările și legile locale.

Dacă nu înțelegeți complet instrucțiunile despre produsul împământat, discutați cu un electrician aprobat.

Utilizați numai cabluri prelungitoare împământate de exterior cu ștechere și o priză împământată care acceptă ștecherul.

Produsul are un cablu de alimentare și un ștecher împământate. Conectați întotdeauna produsul la o priză de curent cu împământare. Astfel reduceți riscul de electrocutare dacă apare o defecțiune.

Nu utilizați adaptoare electrice cu produsul.

## Cabluri prelungitoare

- Utilizați doar cabluri prelungitoare omologate suficient de lungi.
- Valoarea nominală de pe cablul prelungitor trebuie să fie aceeași sau mai mare decât cea indicată pe plăcuța de identificare a produsului.
- Utilizați cabluri prelungitoare împământate.

- Când utilizați produsul în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care este adecvat pentru utilizare în exterior. Astfel reduceți riscul de electrocutare.
- Mențineți conexiunea cablului prelungitor uscată și ridicată de pe sol.
- Nu apropiați cablul prelungitor de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile. Un cablu avariat sporește riscul de electrocutare.
- Cablul prelungitor trebuie să fie în stare bună și să nu fie deteriorat.
- Nu utilizați cablul prelungitor când este înfășurat. Aceasta poate cauza supraîncălzirea cablului prelungitor.

- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.

## Siguranța în funcționare



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Asigurați-vă că știți care parte laterală a produsului este față și care este spatele. Consultați marcele pentru direcția înainte de pe o latură a șenilelor, pentru a preveni funcționarea incorectă.
- Asigurați-vă că sistemul brațului este retras când picioarele de sprijin sunt retrase. Astfel se reduce riscul ca produsul să cadă.
- În timpul funcționării cu ciocanul hidraulic sau o cupă, picioarele de sprijin se pot desprinde de sol. Mențineți sarcina mecanismului rămas de susținere la minimum, mențineți picioarele de sprijin aproape de sol.
- În unele spații mici, nu este posibilă extinderea picioarelor de sprijin. Dacă picioarele de sprijin nu sunt extinse, adaptați funcționarea. Există un risc ridicat ca produsul să cadă atunci când sistemul brațului se deplasează, dacă picioarele de sprijin nu sunt extinse.
- Funcționarea cu un ciocan hidraulic poate mări riscul de înclinare a produsului. Aceasta poate face ca picioarele de sprijin să lovească solul cu multă forță. Asigurați-vă că nu există niciun risc de deteriorare sau de vătămare dacă se întâmplă acest lucru.
- Asigurați-vă că picioarele de sprijin sunt extinse și că sistemul brațului funcționează aproape de sol când turnul se rotește într-o parte.
- Acționați turnul cu atenție. Sensul de rotație nu este ușor de aflat înainte de a începe utilizarea.
- Nu loviți obiectul de prelucrat cu sistemul brațului sau cu turnul. Utilizați unelte instalate doar pentru funcționare.
- În timpul funcționării, amplasați produsul cât mai plan posibil și asigurați-vă că picioarele de sprijin sunt extinse complet. Nu acționați sistemul brațului dacă picioarele de sprijin sunt retrase.
- Amplasați produsul lângă obiectul de prelucrat, pentru a reduce sarcina sistemului brațului. Astfel se reduce riscul ca produsul să cadă.
- Nu prindeți produsul de pereți sau de alte obiecte pentru a mări forța de acționare asupra obiectului

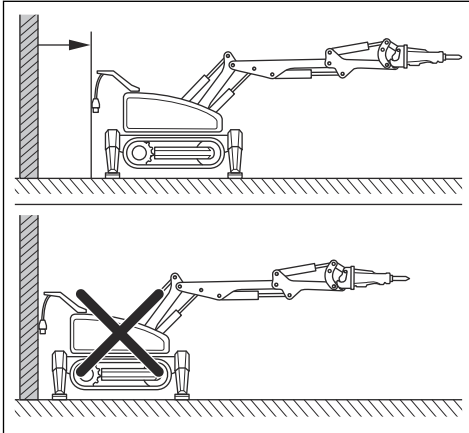
## Siguranța bateriei



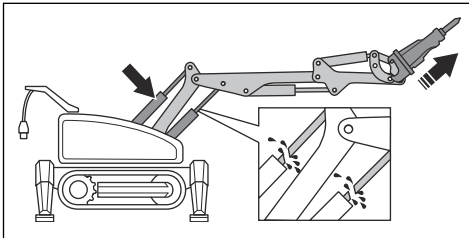
**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați numai bateriile Li-ion pe care vi le recomandăm pentru produsul dvs. Bateriile sunt criptate prin software.
- Utilizați numai baterii originale pentru acest produs. Există riscul de explozie dacă bateriile sunt înlocuite cu altele de tip incorect. Adresați-vă distribuitorului pentru informații suplimentare.
- Utilizați bateriile Li-ion ca sursă de alimentare, care sunt reîncărcabile, numai pentru produsele Husqvarna asociate. Pentru a evita vătămarea, nu folosiți bateriile ca sursă de alimentare pentru alte dispozitive.
- Risc de electrocutare. Nu conectați bornele bateriei la chei, șuruburi sau alte metale. Aceasta poate cauza scurtcircuitarea bateriei.
- Dacă există scurgeri de lichid dintr-o baterie, nu lăsați lichidul să intre în contact cu pielea sau cu ochii. Dacă atingeți lichidul, curățați zona cu apă din abundență și consultați medicul.
- Nu utilizați baterii care nu sunt reîncărcabile.
- Nu aduceți modificări bateriilor.
- Nu puneți obiecte în fantele de aerisire ale bateriilor.
- Nu expuneți bateriile la lumina solară, la căldură sau la flăcări deschise. Bateriile pot provoca explozie și arsuri și/sau arsuri chimice.
- Feriți bateriile de ploaie și de condiții de umezeală.
- Feriți bateriile de microunde și de înaltă presiune.
- Nu încercați să demontați sau să spargeți bateriile.
- Utilizați bateriile la temperaturi ambiante cuprinse între -20 °C/-4 °F și 60 °C/140 °F.
- Încărcați bateriile la temperaturi ambiante cuprinse între 10 °C/50 °F și 45 °C/113 °F.
- Nu curățați niciodată cu apă bateriile sau încărcătorul de baterii. Consultați *Curățarea bateriei și a încărcătorului de baterii la pagina 72*.
- Nu utilizați baterii defecte sau deteriorate.
- Depozitați bateriile la distanță de obiecte de metal, de exemplu cuie, șuruburi sau bijuterii.

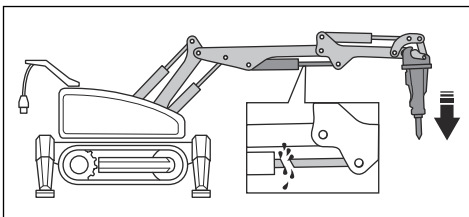
de prelucrat. Aceasta poate cauza suprasolicitarea produsului și a unelei.



- Pentru a preveni suprasolicitarea, nu utilizați cilindrii în poziția finală interioară sau exterioră. Mențineți o distanță mică față de pozițiile finale.
- Nu acționați cilindrii în pozițiile finale ale acestora când utilizați ciocanul hidraulic în sus. Acest lucru poate conduce la deteriorarea cilindrilor 1 și 2.



- Nu acționați cilindrii în pozițiile finale ale acestora când utilizați ciocanul hidraulic în jos. Acest lucru poate conduce la deteriorarea cilindrului 3.



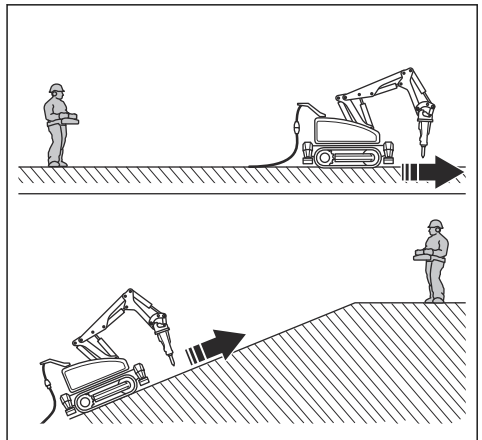
- DXR 315: Nu utilizați brațul telescopic pentru a împinge unealta pe obiectul de prelucrat.
- Când funcționarea este finalizată, coborâți sistemul brațului pe sol înainte de a opri produsul.

## Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea pe pante



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Asigurați-vă că zona de lucru este sigură. Fiți foarte atenți pe pante și suprafețe accidentate. Solurile umede și instabile sporesc riscul de accident. Pentru informații despre unghiul maxim de înclinare, consultați *Date tehnice la pagina 112*.
- În timpul funcționării pe suprafețe plane, mergeți în spatele produsului sau într-o parte laterală a acestuia. Lucrați cu atenție sporită pe suprafețele înclinate. Nu vă deplasați și nu staționați sub produs. Produsul are o greutate ridicată și poate cauza vătămări corporale grave în cazul în care cade.



- Solul instabil, vibrațiile și viteze de funcționare pot cauza căderea produsului pe o pantă cu o înclinare mai mică.
- Asigurați-vă că suprafața este suficient de stabilă când lucrați în pantă.
- Deplasați-vă lent și lin pe pante.
- Tundeți în sus și în jos pe pante, nu transversal. Asigurați-vă că sistemul brațului este orientat în direcția pantei.
- Nu acționați șinele și turnul în același timp, pentru a preveni mișcările bruște nedorite.
- Mențineți sistemul brațului și picioarele de sprijin cât mai jos posibil în pantă.
- Fixați produsul dacă există riscul de mișcări bruște nedorite în timpul utilizării în pantă.
- Asigurați-vă că produsul nu se poate răsturna în timpul funcționării. Există riscul de vătămare corporală și de deteriorare.
- Dacă este necesar să parcați produsul, asigurați-vă că suprafața este plană. Trageți sistemul brațului în interior și amplasați unelele pe o suprafață plană.

## Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea în apropierea marginilor



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu acționați printr-o conexiune prin cablu dacă produsul se află lângă o margine. Utilizați doar funcționarea prin conexiune radio.
- Suprafețele care nu sunt suficient de stabile și funcționarea incorectă pot cauza mișcarea nedorită a produsului. Atenție când lucrați lângă puțuri și șanțuri sau la înălțime.
- Fixați întotdeauna produsul și slăbiți uneltele când lucrați lângă margini.
- Asigurați-vă că produsul este stabil și că nu se apropie de margine în timpul funcționării.
- Asigurați-vă că suprafața este suficient de stabilă pentru greutatea produsului. Consultați *Date tehnice la pagina 112*.
- Asigurați-vă că suprafața poate rezista la vibrațiile produsului. În timpul funcționării, se transmit vibrații de la produs la suprafața.

## Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea pe suprafețe accidentate



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Extindeți picioarele de sprijin până când ajung exact deasupra suprafeței când deplasați produsul pe suprafețe accidentate.
- Sistemul brațului poate fi utilizat pentru a ridica șenilele deasupra suprafețelor accidentate. Nu rotiți și nu ridicați sistemul brațului prea sus. Există riscul ca produsul să cadă.
- Suprafețele accidentate pot cauza înclinarea și căderea produsului. Retrageți sistemul brațului, pentru a muta centrul de greutate lângă centrul produsului. Astfel se reduce riscul ca produsul să cadă.
- Suprafețele care au o capacitate portantă nesatisfăcătoare pot cauza schimbarea poziției produsului sau căderea acestuia. Examinați întotdeauna suprafața înainte de a porni produsul. Asigurați-vă că nu există orificii sub materiale cu o capacitate portantă nesatisfăcătoare.
- Șenilele cauzează un nivel redus de fricțiune pe suprafețele netede. Apa, praful și contaminanții pot reduce și mai mult fricțiunea. Mai puțină fricțiune mărește riscul de deplasări nedorite ale produsului.

## Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare pe șenilele de oțel



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu folosiți șenilele de oțel pe pante cu suprafețe dure. Frecarea șenilelor de oțel este mică, iar produsul poate începe să alunece.
- Șenilele de oțel sunt mai grele decât șenilele de cauciuc. Consultați *Date tehnice la pagina 112*.

## Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea unui ciocan hidraulic cu unelte de lucru lungi



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Îndepărtați unealta de lucru înainte de a transporta produsul.
- Uneltele de lucru lungi cresc uzura ciocanului hidraulic și a bușelor sale.
- Nu aplicați o sarcină laterală pe ciocanul hidraulic. Sarcina laterală poate rupe unealta de lucru.
- Reduceți viteza produsului la mai puțin de 50% pentru a scădea viteza periferică a ciocanului hidraulic și a asigura un control sporit când sunt montate unelte de lucru lungi.

## Dispozitivele de siguranță de pe produs



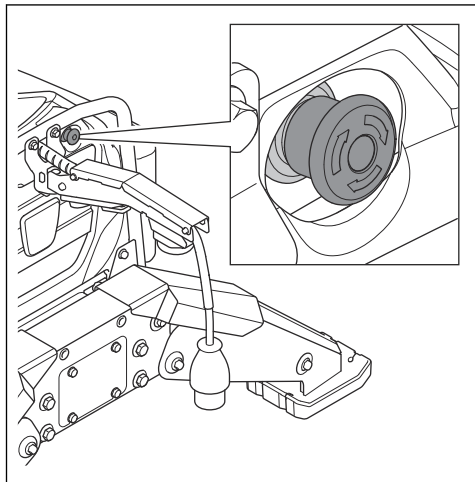
**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu utilizați un produs cu dispozitive de siguranță deteriorate.
- Verificați regulat dispozitivele de siguranță. Dacă dispozitivele de siguranță sunt defecte, contactați agentul de service Husqvarna aprobat.
- Nu aduceți modificări dispozitivelor de siguranță.



### Buton de oprire de urgență de pe produsul (DXR 145)

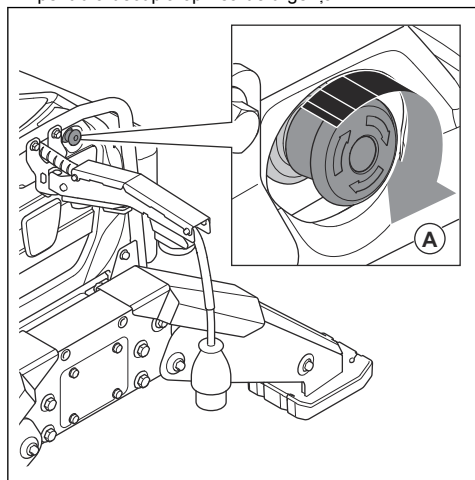
Butonul de oprire de urgență se folosește pentru a opri rapid motorul și toate mișcările periculoase.



**ATENȚIE:** Nu utilizați butonul de oprire de urgență ca funcție de oprire a produsului.

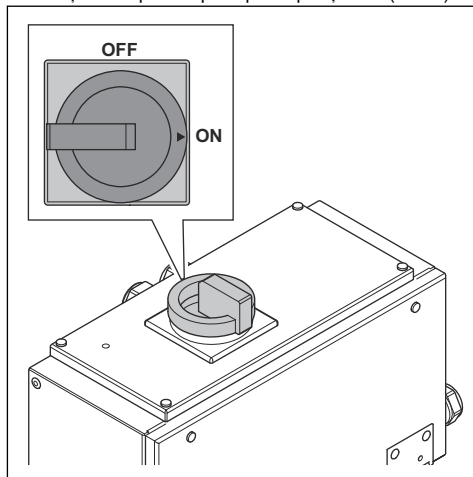
### Pentru a verifica butonul de oprire de urgență de pe produsul (DXR 145)

1. Rotiți butonul de oprire de urgență (A) spre dreapta, pentru a decupla oprirea de urgență.

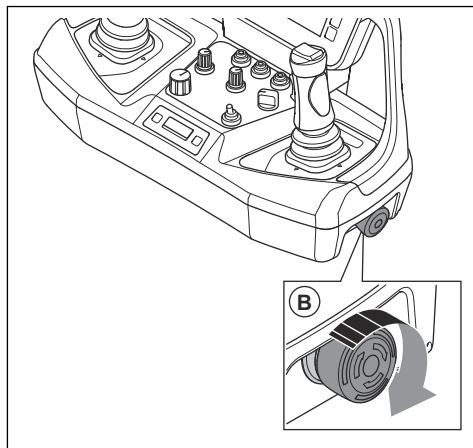


2. Deschideți trapa din dreapta produsului.

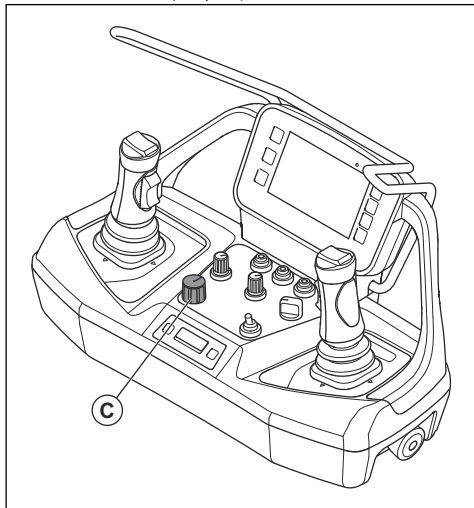
3. Rotiți întrerupătorul principal în poziția ON (Pornit).



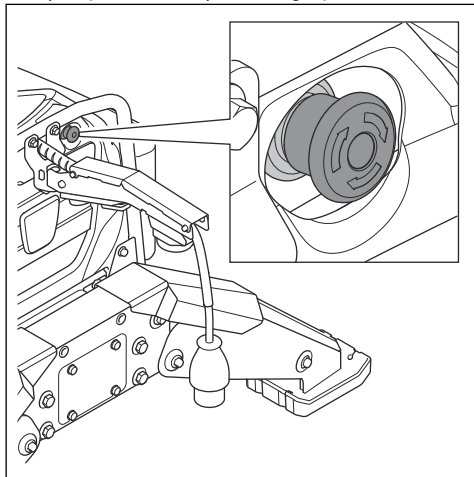
4. Părăsiți zona de lucru cu telecomanda.
5. Asigurați-vă că butonul de oprire (B) al utilajului este dezactivat.



6. Rotiți comutatorul OFF/ON/START (C) (OPRIT/ PORNIT/START) în poziția START.



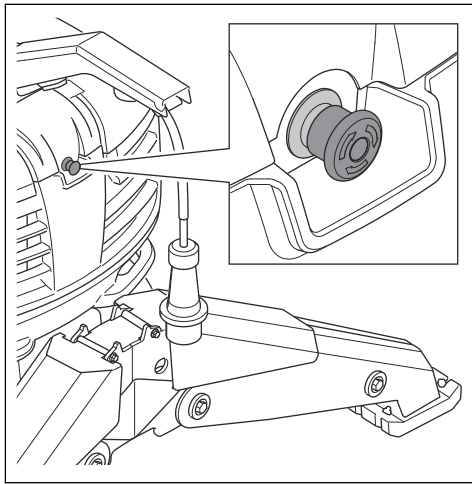
7. Apăsați butonul de oprire de urgență.



8. Rotiți butonul de oprire de urgență în sensul acelor de ceasornic pentru a-l dezactiva.

### Buton de oprire de urgență de pe produsul (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

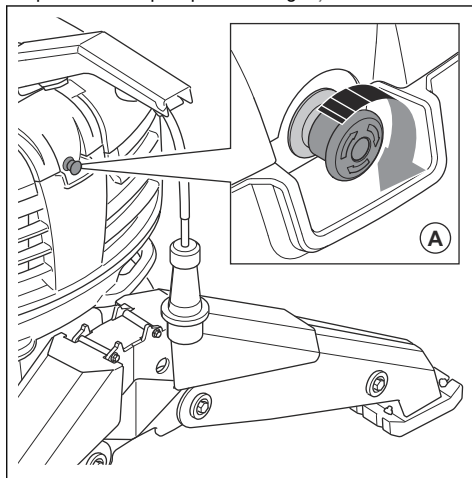
Butonul de oprire de urgență se folosește pentru a opri rapid motorul și toate mișcările periculoase.



**ATENȚIE:** Nu utilizați butonul de oprire de urgență ca funcție de oprire a produsului.

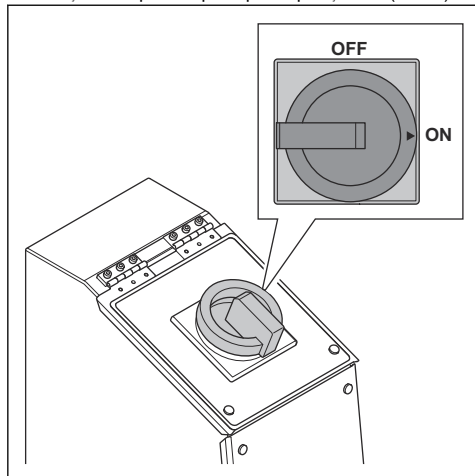
### Pentru a verifica butonul de oprire de urgență de pe produsul (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Rotiți butonul de oprire de urgență (A) spre dreapta, pentru a decupla oprirea de urgență.



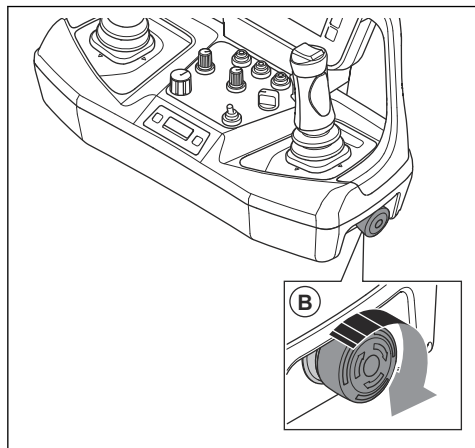
2. Deschideți trapa din dreapta produsului.

3. Rotiți întrerupătorul principal în poziția ON (Pornit).

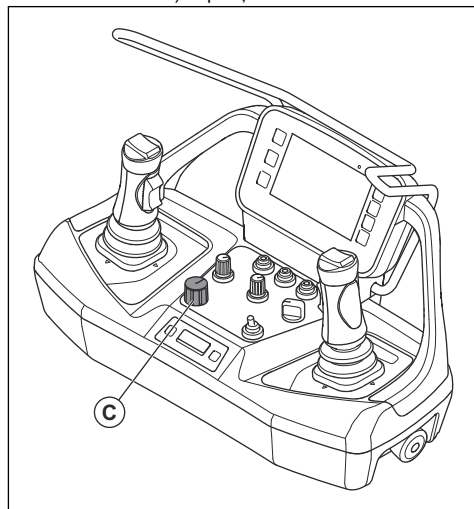


4. Părăsiți zona de lucru cu telecomanda.

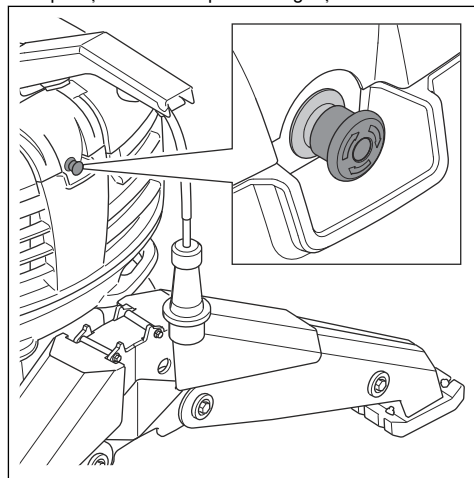
5. Asigurați-vă că butonul de oprire (B) al utilajului este dezactivat.



6. Rotiți comutatorul OFF/ON/START (C) (OPRIT/PORNIT/START) în poziția START.



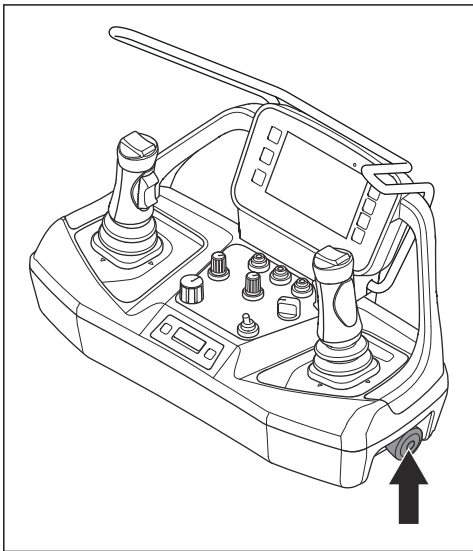
7. Apăsăți butonul de oprire de urgență.



8. Rotiți butonul de oprire de urgență în sensul acelor de ceasornic pentru a-l dezactiva.

### Buton de oprire a utilajului de pe telecomandă

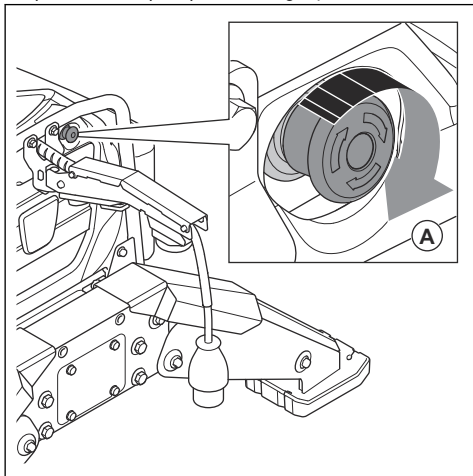
Butonul de oprire a utilajului se folosește pentru a opri rapid motorul.



**ATENȚIE:** Nu utilizați butonul de oprire a utilajului ca funcție de oprire a produsului.

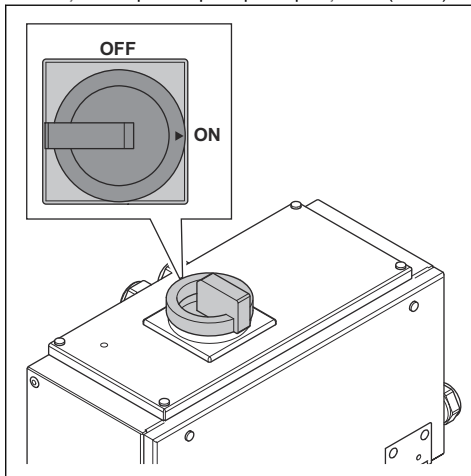
### Verificarea butonului de oprire a utilajului de pe telecomanda (DXR 145)

1. Rotiți butonul de oprire de urgență (A) spre dreapta, pentru a decupla oprirea de urgență.

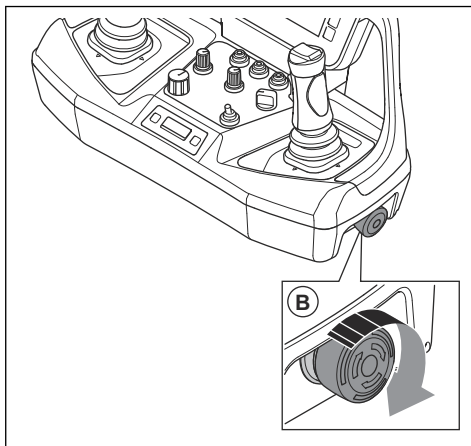


2. Deschideți trapa din dreapta produsului.

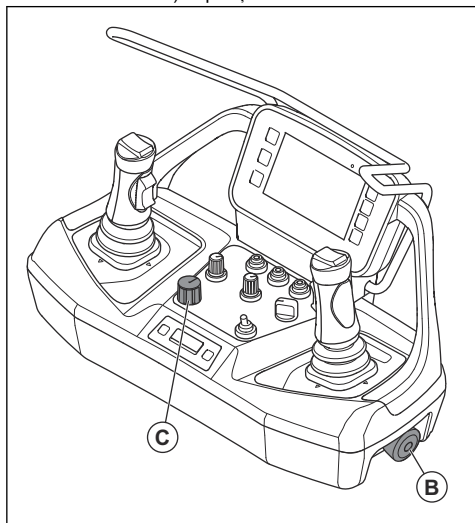
3. Rotiți întrerupătorul principal în poziția ON (Pornit).



4. Părăsiți zona de lucru cu telecomanda.
5. Asigurați-vă că butonul de oprire (B) al utilajului este dezactivat.



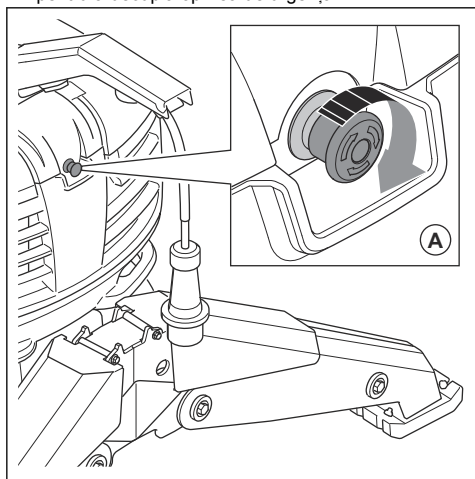
6. Rotiți comutatorul OFF/ON/START (C) (OPRIT/ PORNIT/START) în poziția START.



7. Apăsăți butonul de oprire a utilajului (B).
8. Rotiți butonul de oprire a utilajului (B), pentru a decupla oprirea utilajului.

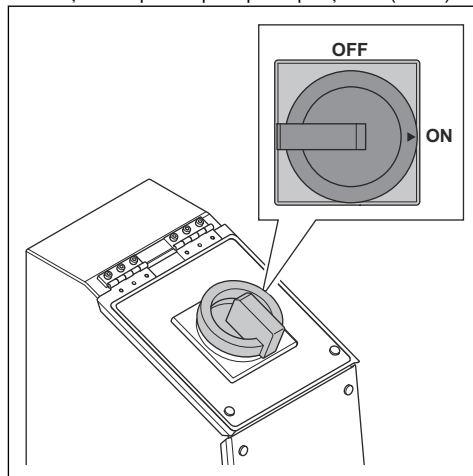
#### Verificarea butonului de oprire a utilajului de pe telecomanda (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Rotiți butonul de oprire de urgență (A) spre dreapta, pentru a decupla oprirea de urgență.

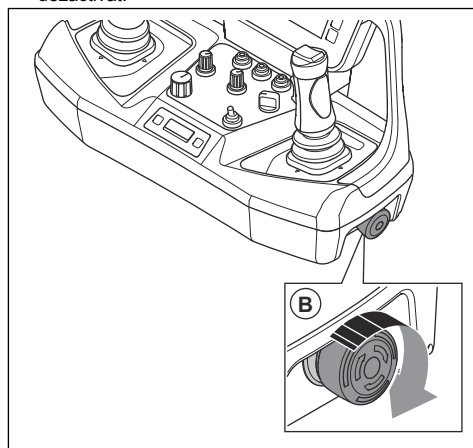


2. Deschideți trapa din dreapta produsului.

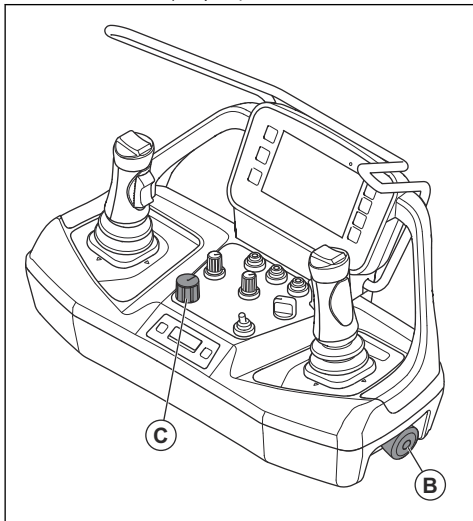
3. Rotiți întrerupătorul principal în poziția ON (Pornit).



4. Părăsiți zona de lucru cu telecomanda.
5. Asigurați-vă că butonul de oprire (B) al utilajului este dezactivat.



6. Rotiți comutatorul OFF/ON/START (C) (OPRIT/ PORNIT/START) în poziția START.



7. Apăsați butonul de oprire a utilajului (B).
8. Rotiți butonul de oprire a utilajului (B), pentru a decupla oprirea utilajului.

## Dispozitivul de coborâre de urgență

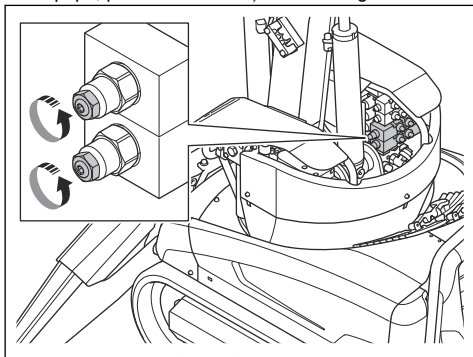
Dispozitivul de coborâre de urgență este utilizat pentru a cobori manual sistemul brațului pe sol, dacă produsul nu funcționează corect sau dacă motorul este defect.



**AVERTISMENT:** Dacă produsul nu funcționează corect, operatorul trebuie să rămână lângă produs până când acesta devine stabil și este în siguranță.

## Acționarea dispozitivului de coborâre de urgență (DXR 145)

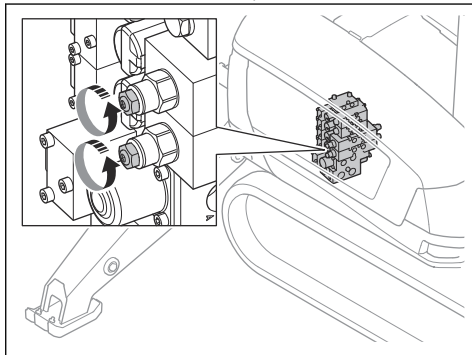
1. Rotiți piulița de blocare de câteva ori pe fiecare supapă, pentru a debloca șurubul de reglare.



2. Strângeți șurubul de reglare de pe fiecare supapă, pentru a elibera presiunea hidraulică. Sistemul brațului coboară pe sol.
3. Rămâneți lângă produs până când sistemul brațului se află pe sol și produsul este stabil.

## Acționarea dispozitivului de coborâre de urgență (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Demontați capacul lateral din dreapta de pe produs.
2. Rotiți piulița de blocare de câteva ori pe fiecare supapă, pentru a debloca șurubul de reglare.



3. Strângeți șurubul de reglare de pe fiecare supapă, pentru a elibera presiunea hidraulică. Sistemul brațului coboară pe sol.
4. Rămâneți lângă produs până când sistemul brațului se află pe sol și produsul este stabil.

## Componente esențiale pentru siguranță

Pentru întreținerea componentelor esențiale pentru siguranță, apelați la un distribuitor de service Husqvarna care utilizează numai piese de schimb identice. Nu efectuați modificări asupra componentelor esențiale pentru siguranță. Componentele esențiale pentru siguranță sunt sistemul PLC de siguranță, butonul de oprire de urgență, contactorul AC, supapa de rotire, supapa de circulare, senzorul de presiune, pompa și telecomanda.

## Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.



**AVERTISMENT:** Electrocutarea poate cauza vătămări corporale sau deces. Efectuați toate inspecțiile și lucrările de întreținere cu motorul oprit și cu ștecherul deconectat.

- Păstrați toate piesele în stare bună de funcționare și asigurați-vă că toate armăturile sunt strânse corect.
- Înlocuiți componentele uzate. Există un risc ridicat de defecțiune mecanică dacă produsul este utilizat cu componente deteriorate sau uzate.
- Înlocuiți semnele și autocolantele uzate sau lipsă.
- Nu utilizați un produs defect. Efectuați inspecțiile de siguranță, întreținerea și operațiile de service indicate în acest manual. Toate celelalte lucrări de întreținere trebuie efectuate de un agent de service aprobat.
- Asigurați-vă că aveți instruirea necesară pentru a vă ocupa de întreținere.
- Utilizați echipamentele de ridicare pentru a ridica piese grele și pentru a le menține într-o poziție

- stabilă în timpul întreținerii. Blocați mecanic piesele produsului înainte de întreținere, pentru a preveni vătămarea corporală cauzată de piesele aflate în mișcare.
- Dacă vă îndepărtați de produs, efectuați o procedură de blocare și etichetare.
- Doar personalul de service aprobat are permisiunea de a se ocupa de întreținerea sistemului electric și a celui hidraulic.
- Efectuați întreținerea pentru a vă asigura că produsul funcționează corect. Consultați *Program de întreținere la pagina 68*.
- Nu vă ocupați de depanarea scurgerilor hidraulice cu mâinile. Efectuați depanarea vizual.

## Funcționarea

### Introducere



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, trebuie să citiți și să înțelegeți capitoul privind siguranța.

### Ce trebuie făcut înainte de a utiliza produsul

1. Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
2. Puneți-vă echipamentul individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 20*.
3. Utilizați hamul telecomenzii pentru a vă menține corpul în poziția corectă și pentru a preveni vătămarea corporală.
4. Asigurați-vă că nu există nicio persoană în zona de lucru.
5. Efectuați întreținerea zilnică. Consultați *Program de întreținere la pagina 68*.
6. Asigurați-vă că produsul nu este deteriorat.
7. Instalați unealta pe produs. Asigurați-vă că unealta este instalată corect și în siguranță. Consultați *Instalarea și demontarea uneltelor de pe produs la pagina 32*.
8. Asigurați-vă că dispozitivele de siguranță ale produsului nu sunt defecte.
9. Amplasați produsul în zona de lucru. Asigurați-vă că transportarea produsului către zona de lucru și pe suprafața acesteia se efectuează corect și în siguranță. Consultați *Transportul la pagina 108*.
10. Asigurați-vă că atât cablul de alimentare, cât și cablul prelungitor sunt în stare bună, fără deteriorări.
11. Conectați produsul la o sursă de alimentare. Consultați *Conectarea produsului la o sursă de alimentare la pagina 31*.

12. Asigurați-vă că unelte, precum șurubelnițele sau alte obiecte care nu sunt utilizate sunt îndepărtate de pe produs.
13. Asigurați-vă că temperatura uleiului hidraulic nu este mai mică de 10 °C/50 °F. Consultați *Lăsați produsul să se încălzească la pagina 31*.

### Conectarea produsului la o sursă de alimentare



**AVERTISMENT:** Conectați întotdeauna produsul printr-un RCD cu protecție individuală. RCD-ul trebuie să se declanșeze la un scurt la masă de 30 mA.

1. Asigurați-vă că tensiunea este compatibilă cu produsul și că sunt utilizate siguranțele corecte. Consultați *Valori de ghidare pentru conectarea la o priză de perete la pagina 119*.
2. Conectați ștecherul produsului la cablul prelungitor.
3. Conectați cablul prelungitor la o priză electrică de perete.

### Lăsați produsul să se încălzească



**ATENȚIE:** Nu utilizați presiunea maximă a pompei dacă temperatura uleiului hidraulic este mai mică de 10 °C/50 °F. Veți atinge presiunea maximă a pompei când acționați picioarele de sprijin sau sistemul brațului la lungimea maximă de extindere.

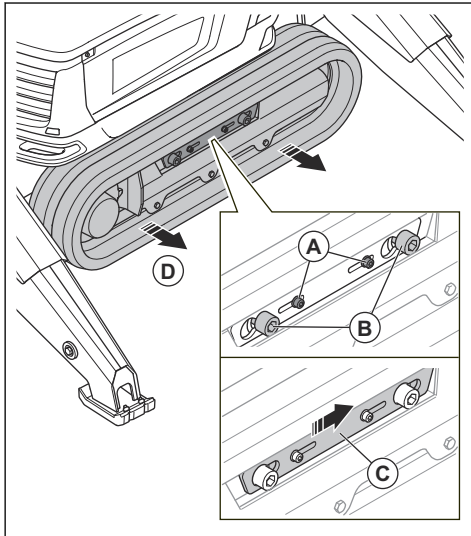
1. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului (DXR 145) la pagina 56 și Pornirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 57*.
2. Extindeți picioarele de sprijin. Consultați *Utilizarea picioarelor de sprijin la pagina 66*.
3. Mai întâi, acționați șenilele lent și apoi mai rapid.

4. Deplasați lent sistemul brațului în toate direcțiile. Asigurați-vă să nu există nicio sarcină pe sistemul brațului.
5. Verificați temperatura sistemului hidraulic. Temperaturile optime de lucru se situează între 40 °C/104 °F și 55 °C/131 °F.
6. Dacă temperatura nu este corectă, repetați procedura.

## Instalarea și îndepărtarea extensoarelor de șenile (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

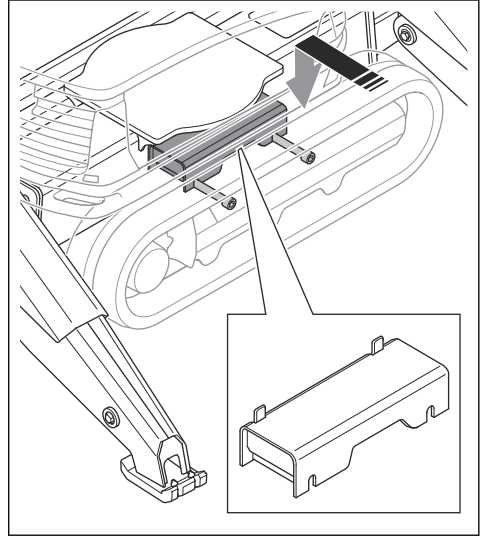
Extensoarele de șenile stabilizează produsul.

1. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 57.*
2. Plasați produsul pe o suprafață stabilă.
3. Extindeți picioarele de sprijin. Consultați *Utilizarea picioarelor de sprijin la pagina 66.*
4. Oprii produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 67.*
5. Efectuați procedura care urmează pe fiecare șenilă.
  - a) Slăbiți cele 4 șuruburi (A) și (B) pentru extensorul de șenile.

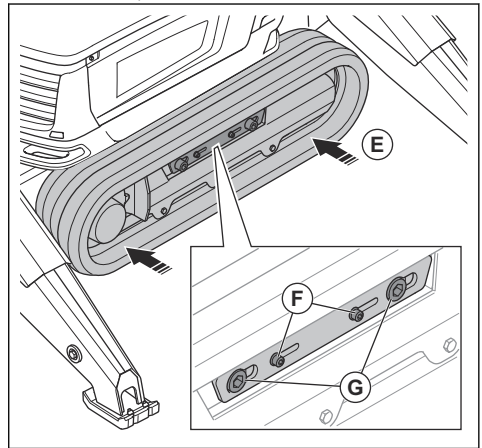


- b) Apăsați plăcuța (C) în lateral.
- c) Trageți șenila (D) în afară până la capăt.
- d) Asigurați-vă că distanța dintre șenilă și produs este suficientă pentru extensorul de șenile. Dacă este necesar, mai slăbiți puțin cele 2 șuruburi (B). Trageți șenila (D) în afară până la capăt.

- e) Instalați extensorul de șenile. Orificiile de pe extensorul de șenile trebuie să fie orientate spre produs.



- f) Apăsați șenila (E) pe produs.



- g) Strângeți cele 2 șuruburile M10 (F) și cele 2 șuruburi M24 (G) pentru extensorul de șenile. Strângeți șuruburile M10 la 47 Nm și șuruburile M24 la 500 Nm.

6. Îndepărtați extensoarele de șenile în ordine inversă.

## Instalarea și demontarea uneltelor de pe produs

Dacă o unealtă nu este instalată pe produs, furtunurile de pe unealtă trebuie să fie întotdeauna racordate între ele.



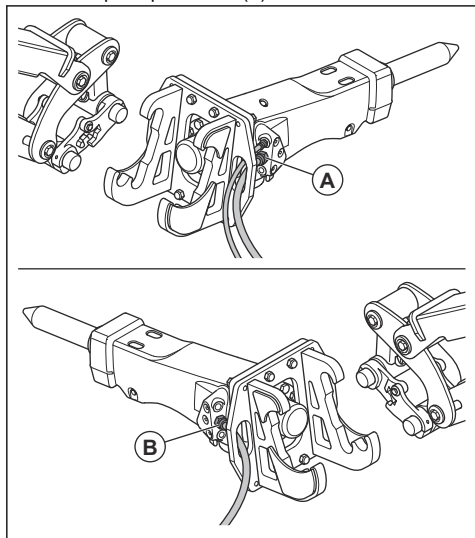


**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că unealta este instalată corect și în siguranță. Unealta poate provoca vătămări corporale grave când cade de pe produs.



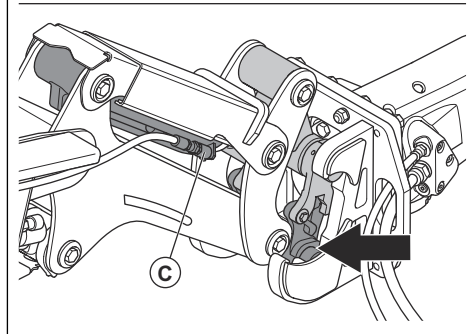
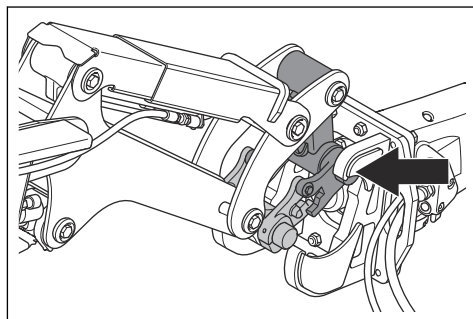
**AVERTISMENT:** Poate fi necesar să rămâneți în zona de lucru când schimbați unealta. Împiedicați pornirea accidentală a produsului în timp ce schimbați unealta și asigurați-vă că puteți opri rapid produsul. Nu vă apropiați mâinile și picioarele de zonele în care există riscul de vătămări corporale prin strivire.

1. Îndepărtați murdăria de pe cuplajele hidraulice ale produsului.
2. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului (DXR 145) la pagina 56* și *Pornirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 57*.
3. Plasați produsul pe o suprafață stabilă.
4. Extindeți picioarele de sprijin. Consultați *Utilizarea picioarelor de sprijin la pagina 66*.
5. Instalați unealta pe partea frontală a produsului. Suportul uneltei trebuie să fie orientat spre produs.
6. Asigurați-vă că unealta se află în poziția corectă. Efectuați procedura următoare. Unealta este văzută din spate.
  - a) Asigurați-vă că furtunul de retur se află pe partea dreaptă a produsului (A).

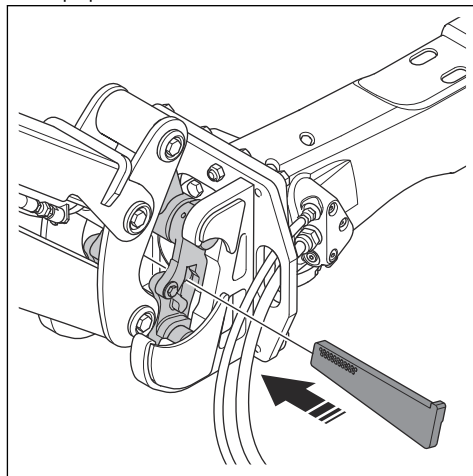


- b) Asigurați-vă că furtunul de presiune a uneltei se află pe partea stângă a produsului (B).
7. Deplasați sistemul brațului până când suportul de unelte de pe sistemul brațului ține unealta.

8. Ridicați sistemul brațului și retrageți complet cilindrul 4 (C), pentru a strânge unealta pe suportul de unelte.

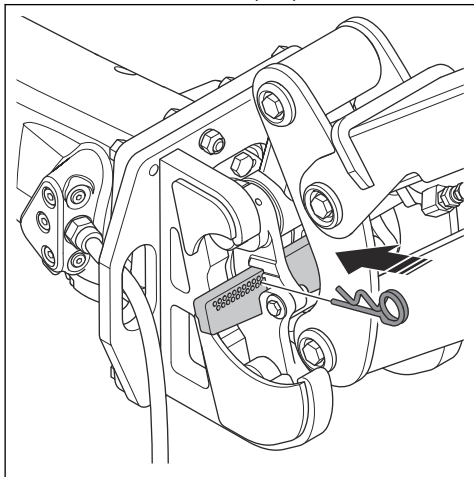


9. Rotiți comutatorul OFF/ON/START (OPRIT/PORNIȚ/START) de pe telecomandă în poziția OFF (OPRIT).
10. Fixați pana din partea dreaptă. Crestătura de oprire de pe pană trebuie să fie orientată în sus.



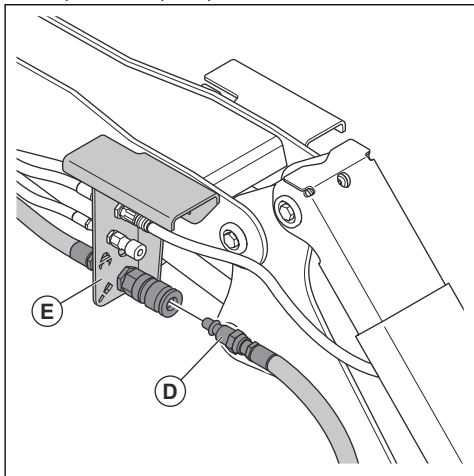
11. Utilizați un ciocan pentru a bloca pana complet.

12. Fixați siguranța în ancoră. Introduceți siguranța în orificiul care este cel mai aproape de unealtă.

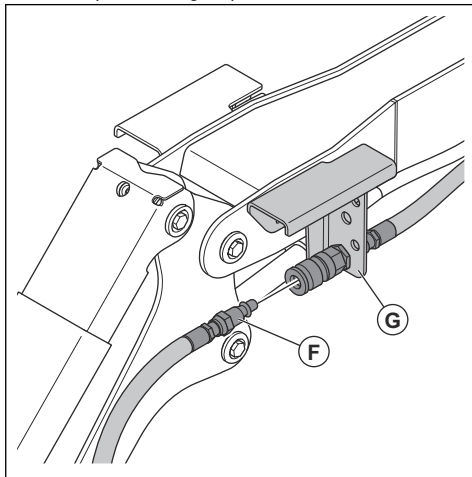


13. Conectați furtunurile de la unealtă la produs. Efectuați procedura următoare. Unealta este văzută din spate.

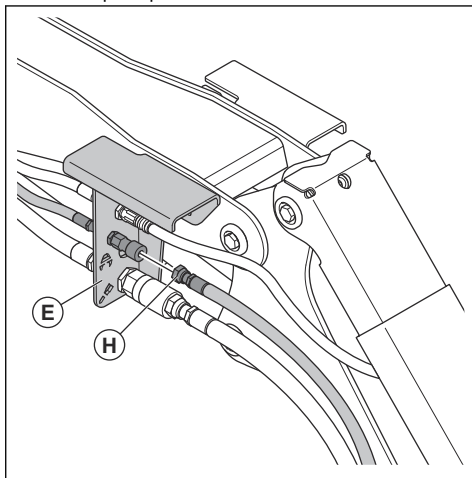
- a) Conectați furtunul de retur (D) la portul A (E) din partea dreaptă a produsului.



- b) Conectați furtunul de presiune (F) la portul B (G) din partea stângă a produsului.



- c) Pentru DXR 305 și ciocan hidraulic: Conectați furtunul de retur (H) la portul A (E) din partea dreaptă a produsului.



14. Scoateți unealta, efectuând operațiile în ordine inversă.

## Pachete de accesorii

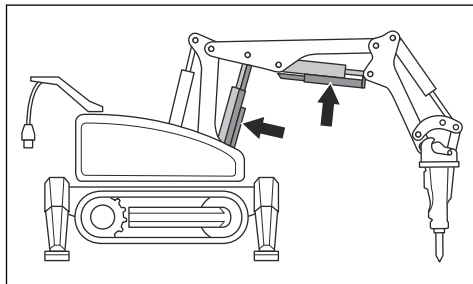
Sunt disponibile diferite pachete de accesorii pentru a preveni deteriorarea produsului și pentru a-i extinde zona de lucru. Consultați tabelul de mai jos. Pachetele de accesorii pot fi instalate din fabrică sau pot fi instalate pe produs. Dacă pachetele de accesorii nu sunt instalate din fabrică, apelați la un agent de service Husqvarna aprobat pentru instalarea lor.

**Nota:** Pachetele de accesorii P2 și P3 nu pot fi instalate din fabrică pe modelul DXR 145.

Accesorii	Pachetul de accesorii P1	Pachetul de accesorii P2	Pachetul de accesorii P3
Apărători de cilindru – consultați <i>Apărătoare de cilindri la pagina 35.</i>	X	X	X
Funcție hidraulică suplimentară – consultați <i>Funcție hidraulică suplimentară (DXR 145) la pagina 35 și Funcție hidraulică suplimentară (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 35.</i>	X	X	X
Kit de răcire – consultați <i>Kitul de răcire (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 36.</i>		X	X
Kit de protecție împotriva căldurii – consultați <i>Kit de protecție împotriva căldurii (DXR 275, DXR 305, DXR 315 and SB 202/302) la pagina 36.</i>			X

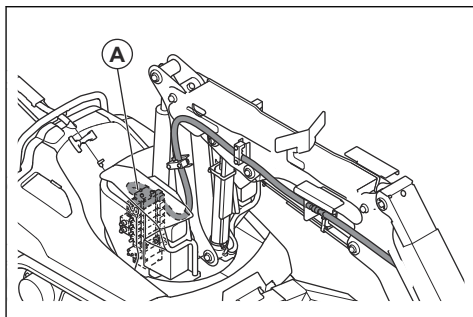
### Apărătoare de cilindri

Apărătoarele de cilindri previn deteriorarea pistonului și a cilindrului din cilindrii 2 și 3.



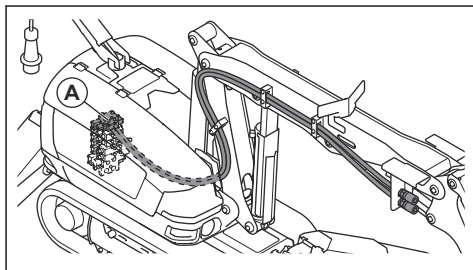
### Funcție hidraulică suplimentară (DXR 145)

Funcția hidraulică suplimentară (A) face posibilă rotirea graiferelor și a foarfecelor pentru oțel.



### Funcție hidraulică suplimentară (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

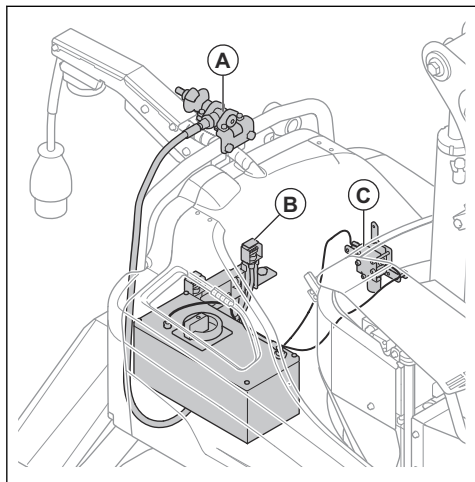
Funcția hidraulică suplimentară (A) face posibilă rotirea graiferelor și a foarfecelor pentru oțel.



### Kitul de răcire (DXR 145)

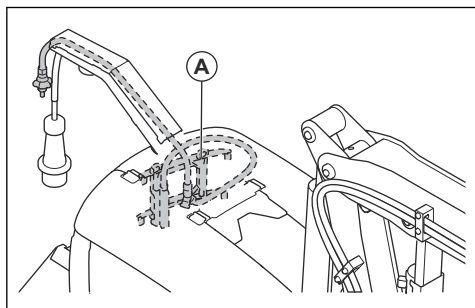
Kitul de răcire (A) este utilizat la temperaturi ambiante ridicate. La produs este conectat un furtun de la un compresor de aer extern. Fluxul de aer este folosit pentru a menține produsul rece. Kitul de răcire previne supraîncălzirea produsului. Consultați *Temperaturi de funcționare pentru kitul de răcire și cel de protecție împotriva căldurii la pagina 114.* Conectați furtunul înainte de a porni produsul la temperaturi ambiante mari. Dacă fluxul de aer este scăzut, închideți duzele din spate (B) pentru a vă asigura că incinta electrică nu se încinge prea tare. Kitul de răcire pentru (DXR 145) are un filtru de aer și un sistem automat (C) pentru separarea umezelii din aer. Acest sistem va ține aerul

umed departe de incinta electrică. Asigurați-vă că filtrul de aer este înlocuit regulat.



### Kitul de răcire (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

Kitul de răcire (A) este utilizat la temperaturi ambiante ridicate. La produs este conectat un furtun de la un compresor de aer extern. Fluxul de aer este folosit pentru a menține produsul rece. Kitul de răcire previne supraîncălzirea produsului. Consultați *Temperaturi de funcționare pentru kitul de răcire și cel de protecție împotriva căldurii la pagina 114*. Conectați furtunul înainte de a porni produsul la temperaturi ambiante mari. Dacă fluxul de aer este prea scăzut, închideți duzele din spate pentru a vă asigura că incinta electrică nu se încinge prea tare.



### Kit de protecție împotriva căldurii (DXR 145)

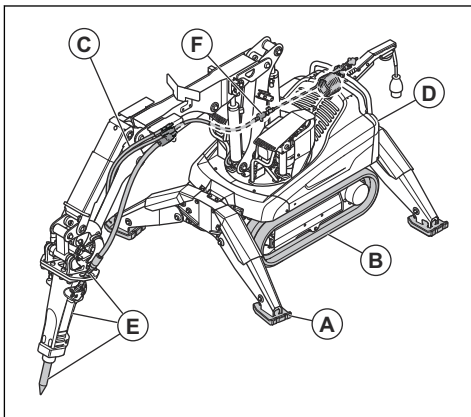
Kitul de protecție împotriva căldurii este utilizat la temperaturi ambiante foarte ridicate. Consultați *Temperaturi de funcționare pentru kitul de răcire și cel de protecție împotriva căldurii la pagina 114*. Kitul de protecție împotriva căldurii este un accesoriu care poate fi montat de un distribuitor autorizat.

Kitul de protecție împotriva căldurii include piciorușe de sprijin de oțel (A), șenile de oțel (B), furtunuri rezistente

la căldură (C) pentru cilindru și ulei hidraulic rezistent la foc (D).

Kitul de protecție împotriva căldurii al ciocanului pneumatic (E) include furtunuri rezistente la căldură, prelungitor de răcire și o unealtă de lucru lungă.

Fluxul de aer către unealta instalată pe produs poate fi adaptat cu o supapă reglabilă (E) pe brațul 1. Țineți supapa fluxului de aer deschisă la 6 întoarceri din 7 când produsul pornește. Dacă fluxul de aer aduce prea mult praf în unealtă, reduceți-l.



### Kit de protecție împotriva căldurii (DXR 275, DXR 305, DXR 315 and SB 202/302)

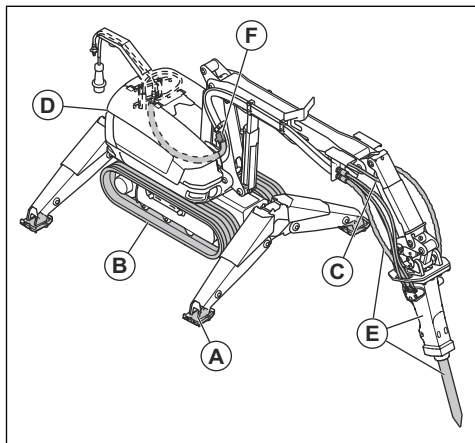
Kitul de protecție împotriva căldurii este utilizat la temperaturi locale foarte ridicate. Consultați *Temperaturi de funcționare pentru kitul de răcire și cel de protecție împotriva căldurii la pagina 114*.

Kitul de protecție împotriva căldurii include piciorușe de sprijin de oțel (A), șenile de oțel (B), furtunuri rezistente la căldură (C) pentru cilindru și ulei hidraulic rezistent la foc (D).

Kitul de protecție împotriva căldurii al ciocanului pneumatic (E) include furtunuri rezistente la căldură, prelungitor de răcire și o unealtă de lucru lungă.

Fluxul de aer către unealta instalată pe produs poate fi adaptat cu o supapă reglabilă (E) pe brațul 1. Țineți supapa fluxului de aer deschisă la 6 întoarceri din 7

când produsul pornește. Dacă fluxul de aer aduce prea mult praf în unealtă, reduceți-l.



## Telecomandă

Produsul este operat cu ajutorul unei telecomenzi.

Telecomanda poate funcționa prin transmisie de semnale radio. Dacă există interferențe în transmisie, frecvența se schimbă automat. În fabrică este realizată o operație de asociere între produs și telecomandă. Este necesară o operație nouă de asociere, dacă telecomanda este înlocuită sau dacă schimbați telecomenzile între produse. Consultați *Asocierea telecomenzii și a produsului (DXR 145) la pagina 60 și Asocierea telecomenzii și a produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 62.*

Telecomanda poate, de asemenea, fi utilizată cu un cablu de magistrală CAN conectat între telecomandă și produs. Cablul de magistrală CAN poate fi utilizat, de exemplu, când bateriile telecomenzii sunt descărcate. Pentru instrucțiuni privind modul de conectare a telecomenzii la produs prin intermediul unui cablu, consultați *Conectarea telecomenzii la produs prin intermediul unui cablu de magistrală CAN (DXR 145) la pagina 63 și Conectarea telecomenzii la produs prin intermediul unui cablu de magistrală CAN (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 64.*

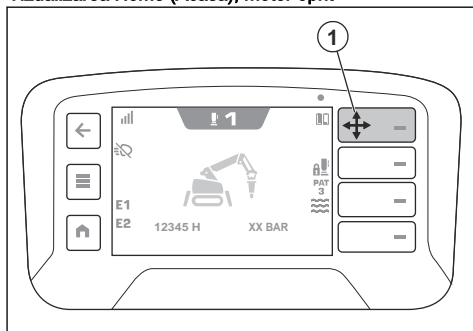
Telecomanda dispune de toate comenzile necesare pentru controlarea produsului. Telecomanda dispune de un ecran digital cu un sistem de meniuri. Consultați *Sistemul de meniuri la pagina 38.*

## Vizualizarea Home (Acasă)

Afișajul are 2 vizualizări Home (Acasă). Există 1 vizualizare Home (Acasă) pentru atunci când motorul este oprit. Consultați *Pornirea telecomenzii la pagina 58.* Iar cealaltă vizualizare Home (Acasă) este pentru când motorul este pornit. Consultați *Pornirea produsului (DXR 145) la pagina 56 și Pornirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 57.*

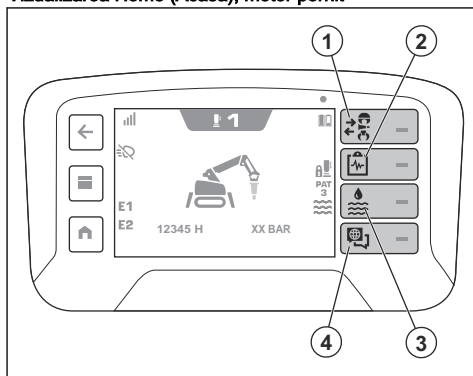
Simbolurile din bara de acțiuni rapide se schimbă dacă motorul este oprit sau pornit.

### Vizualizarea Home (Acasă), motor oprit



Poziția	Descriere
1	Acțiune rapidă pentru a selecta modul de testare a modelelor. Consultați „Mod de testare model” la pagina 52.

### Vizualizarea Home (Acasă), motor pornit

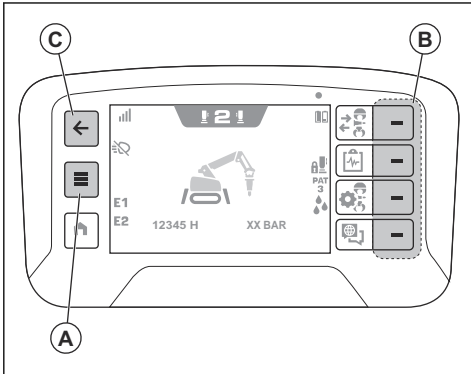


Poziția	Descriere
1	Acțiune rapidă pentru a selecta unealta în funcțiune.
2	Acțiune rapidă pentru a vedea starea produsului.
3	Acțiune rapidă pentru a seta nivelul de apă și de unsoare.
4	Acțiune rapidă pentru schimbarea limbii sau pentru consultarea defecțiunilor. Simbolul se va schimba dacă produsul găsește un avertisment sau o eroare.

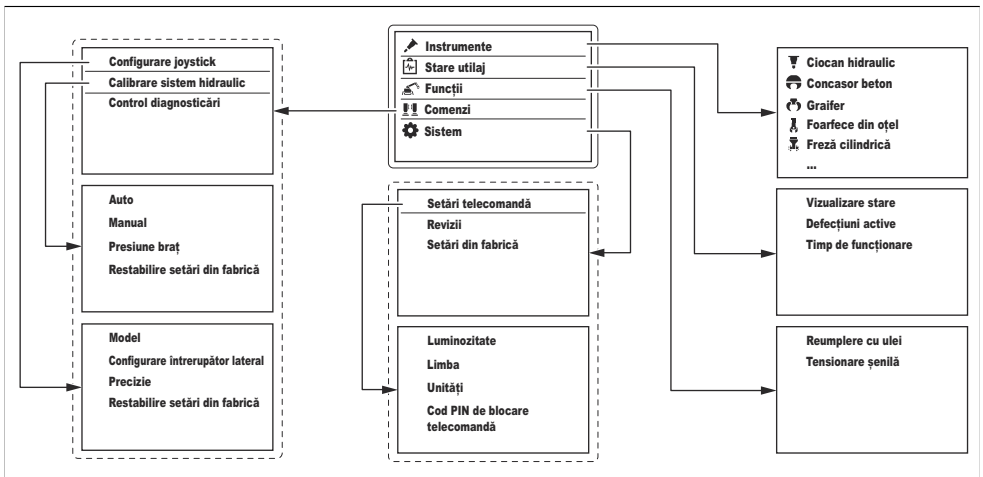
## Sistemul de meniuri

Selectați butonul pentru meniu (A) de pe telecomandă, pentru a deschide sistemul de meniuri.

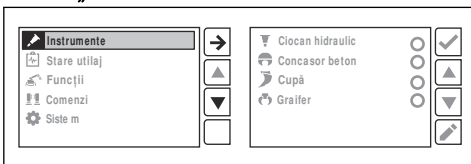
Simbolurile din bara de acțiuni rapide se schimbă dacă este efectuată o nouă selectare pe afișaj. Selectarea se realizează cu butoanele (B) de lângă bara de acțiuni rapide. Butonul (C) vă permite să reveniți la structura meniului.



## Prezentarea generală a meniului



## Meniul „Unele”



- Selectați unealta care este instalată pe produs cu ajutorul butonului (A) din bara de acțiuni rapide.

- Editați unealta selectată cu butonul (B) din bara de acțiuni rapide.

### „Ciocan hidraulic”

- „Unsoare”: Ajustați cantitatea de unsoare pe care pompa hidraulică i-o furnizează produsului.
- „Apă”: Decuplați sau cuplați funcția de apă. Consultați „Apă” la pagina 39.

## „Concasor de beton”

- „Apă”: Decuplați sau cuplați funcția de apă. Consultați „Apă” la pagina 39.

## „Graifer”

- „Apă”: Decuplați sau cuplați funcția de apă. Consultați „Apă” la pagina 39.

## „Foarfece pentru oțel”

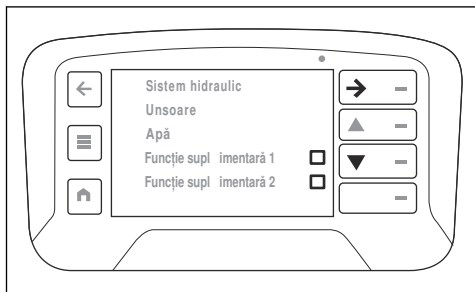
- „Apă”: Decuplați sau cuplați funcția de apă. Consultați „Apă” la pagina 39.

## „Freză cilindrică”

- „Apă”: Decuplați sau cuplați funcția de apă. Consultați „Apă” la pagina 39.

## „Unelte personalizate 1–3”

- „Sistem hydraulic”: Valoarea pentru presiunea și debitul uleiului hydraulic poate fi ajustată de la portul A la portul B. Selectați direcția uleiului hydraulic.
- „Unsoare”: Ajustați cantitatea de unsoare pe care pompa hydraulică i-o furnizează produsului.
- „Apă”: Decuplați/cuplați funcția.
- „Funcția suplimentară 1”: Unealta personalizată este controlată cu comutatorul din dreapta de pe joystick-ul din dreapta. Valoarea pentru presiunea și debitul uleiului hydraulic poate fi ajustată de la portul A la portul B. Selectați direcția uleiului hydraulic. Pe afișaj apare „E1”.
- „Funcția suplimentară 2”: Unealta personalizată este controlată cu comutatorul din stânga de pe joystick-ul din stânga. Valoarea pentru presiunea și debitul uleiului hydraulic poate fi ajustată de la portul A la portul B. Selectați direcția uleiului hydraulic. Pe afișaj apare „E2”.

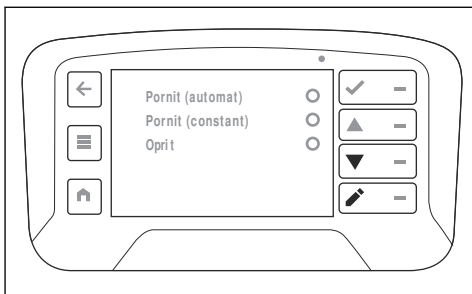


## „Apă”

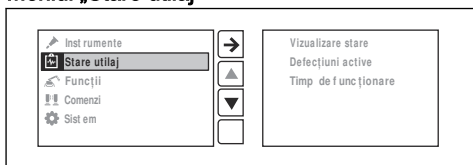
Pentru a utiliza funcția de apă, este necesară instalarea kitului opțional de reducere a prafului. Funcția de apă este aplicabilă pentru numeroase unelte.

Funcția de apă este activată când simbolul pentru cădere apare pe afișaj cu unealta selectată.

- „Timp extins”: alimentare extinsă cu apă, după ce unealta intra în modul de standby.
- „Pornit (automat)”: alimentarea cu apă este aplicată automat când utilizați unealta.
- „Pornit (închidere automată)”: alimentarea cu apă este aplicată automat când se închide concasorul de beton.
- „Pornit (deschidere/închidere automată)”: alimentarea cu apă este aplicată automat când utilizați concasorul de beton.
- „Pornit (constant)”: alimentarea cu apă este constantă până când opriți produsul sau utilizați o altă unealtă.
- „Oprit”: alimentarea cu apă este închisă.

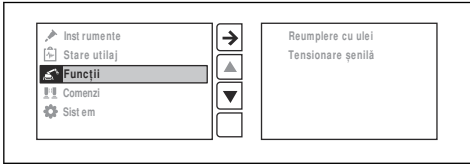


## Meniul „Stare utilaj”



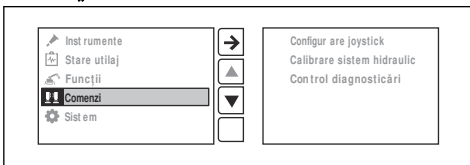
- „Vizualizare stare” indică temperatura, tensiunea și intensitatea curentului.
- „Defecțiuni active” reprezintă o listă de defecțiuni pe care le identifică produsul. Lista arată toate mesajele active. Cel mai nou mesaj se află la începutul listei. Consultați *Mesaje pe afișaj la pagina 100*.
- „Timp de funcționare” indică durata totală de funcționare a produsului.

## Meniul „Funcții”



- „Reumplere cu ulei” umple cu ulei hidraulic. Consultați *Verificarea nivelului de ulei hidraulic (DXR 145) la pagina 73 și Verificarea nivelului de ulei hidraulic (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 73.*
- „Tensionare șenile” activează tensionarea automată a șenilelor. Consultați *Efectuarea tensionării automate a șenilelor la pagina 92.*

## Meniul „Comenzi”

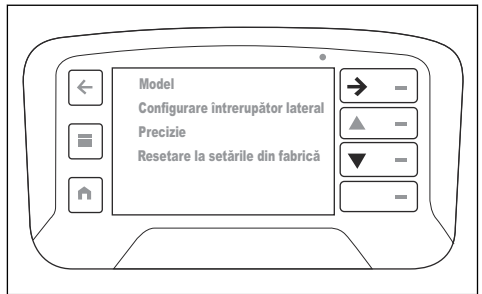


## „Configurare joystick”

- În „Model”, puteți iniția un test al modelului. Consultați *„Mod de testare model” la pagina 52.* De asemenea, puteți să schimbați modelul joystick-ului pentru funcționarea telecomenzii. Consultați *„Modelul 1” la pagina 40, „Modelul 2” la pagina 44, „Modelul 3” la pagina 47 și „Modelul 4” la pagina 49.*
- „Configurare comutator lateral” setează funcția pentru 2 comutatoare laterale de pe joystick-uri.
  - „Automat”: dacă „Funcție suplimentară 1” este activată, comutatorul de pe partea dreaptă controlează funcția. Dacă „Funcție suplimentară

1” nu este activă, comutatorul de pe partea dreaptă are aceeași funcție ca butoanele de sus de pe joystick-ul din dreapta. Dacă „Funcție suplimentară 2” este activată, comutatorul de pe partea stângă controlează funcția. Dacă „Funcție suplimentară 2” nu este activă, comutatorul de pe stânga are aceeași funcție ca butoanele de sus de pe joystick-ul din stânga. Consultați *„Unele personalizate 1–3” la pagina 39.*

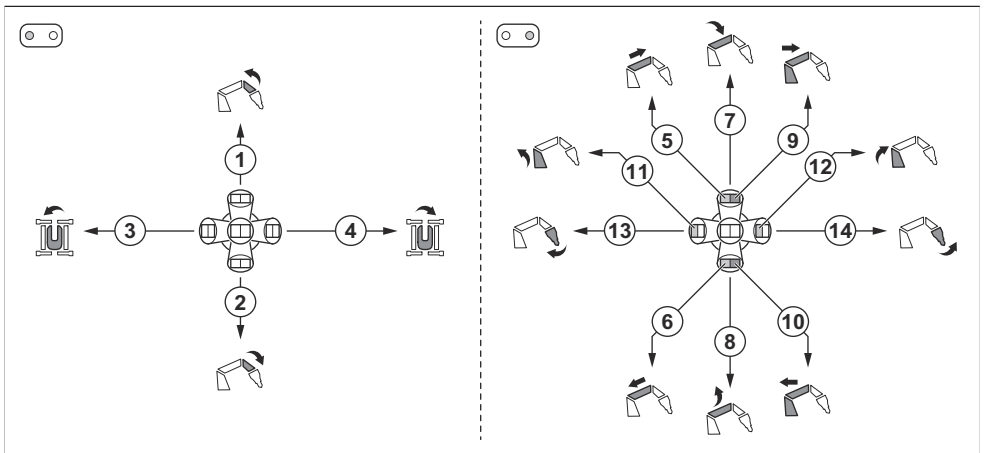
- „Extra 1/Extra 2”: comutatorul lateral controlează „Funcția suplimentară 1” și „Funcția suplimentară 2”. Dacă funcția suplimentară nu este activă, comutatorul lateral este dezactivat.
- „Unealtă”: comutatorul lateral de pe joystick-ul din stânga controlează funcționarea uneitei.
- „Oprit”: comutatorul lateral este dezactivat.
- „Precizie” setează precizia joystick-urilor.
- „Restabilire setări din fabrică” resetează joystick-urile.



## „Modelul 1”

„Modelul 1” este utilizat ca standard. Comutatorul pentru modul de funcționare de pe telecomandă este utilizat pentru a alege între modul de funcționare și modul de transport. Consultați *Modurile de funcționare la pagina 64.*

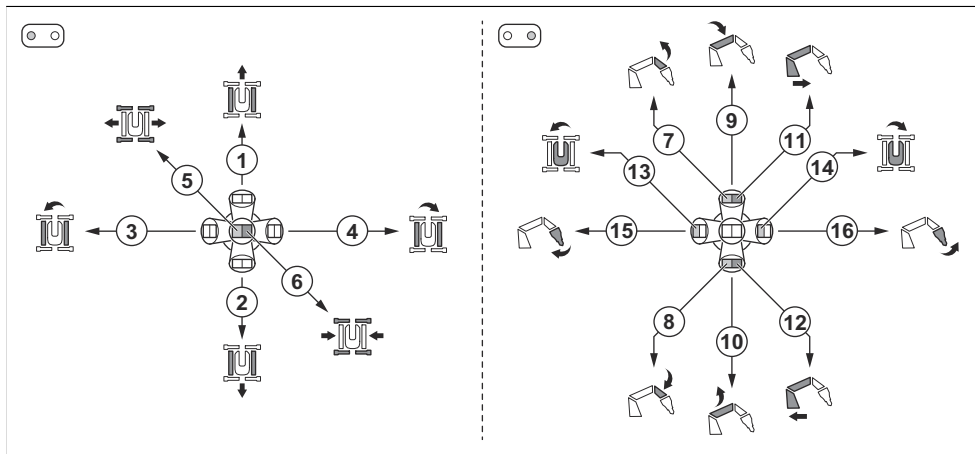
Modul de funcționare selectat:





Poziția	Deplasare
1	Brațul 3 sus.
2	Brațul 3 jos.
3	Rotiți turnul în sens invers acelor de ceasornic.
4	Rotiți turnul în sensul acelor de ceasornic.
5	DXR 315: Braț telescopic extins.
6	DXR 315: Braț telescopic retras.
7	Brațul 2 jos.
8	Brațul 2 sus.
9	Brațele 1 și 2 extinse.
10	Brațele 1 și 2 retrase.
11	Brațul 1 retras.
12	Brațul 2 extins.
13	Unealtă retrasă. Funcția este activă și când butonul din dreapta sus este apăsat în jos. Brațele 1 și 2 pot fi acționate în paralel și când deplasați unealta, când butonul din dreapta sus este apăsat în jos.
14	Unealtă extinsă. Funcția este activă și când butonul din dreapta sus este apăsat în jos. Brațele 1 și 2 pot fi acționate în paralel și când deplasați unealta, când butonul din dreapta sus este apăsat în jos.

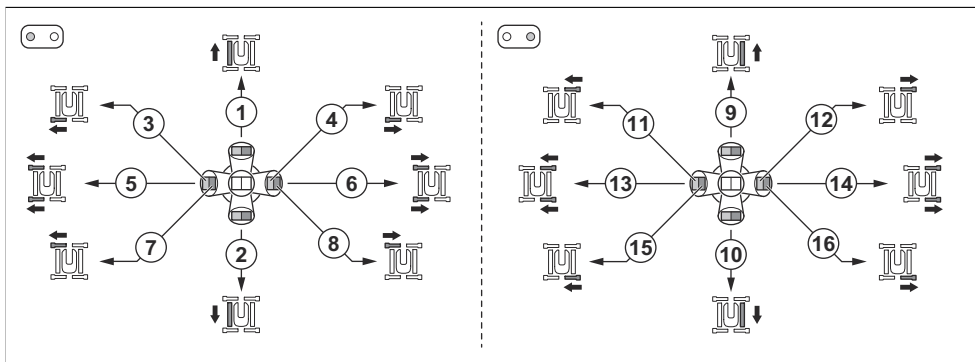
Modul de transport și comanda cu o manetă selectate:



Poziția	Deplasare
1	Șenile față.

Poziția	Deplasare
2	Șenile spate.
3	Șenila din dreapta față și șenila din stânga spate.
4	Șenila din dreapta spate și șenila din stânga față.
5	Toate picioarele de sprijin jos.
6	Toate picioarele de sprijin sus.
7	Brațul 3 sus.
8	Brațul 3 jos.
9	Brațul 2 jos.
10	Brațul 2 sus.
11	Brațele 1 și 2 extinse.
12	Brațele 1 și 2 retrase.
13	Rotiți turnul în sens invers acelor de ceasornic.
14	Rotiți turnul în sensul acelor de ceasornic.
15	Unealtă retrasă. Funcția este activă și când butonul din dreapta sus este apăsat în jos. Brațele 1 și 2 pot fi acționate în paralel și când deplasați unealta, când butonul din dreapta sus este apăsat în jos.
16	Unealtă extinsă. Funcția este activă și când butonul din dreapta sus este apăsat în jos. Brațele 1 și 2 pot fi acționate în paralel și când deplasați unealta, când butonul din dreapta sus este apăsat în jos.

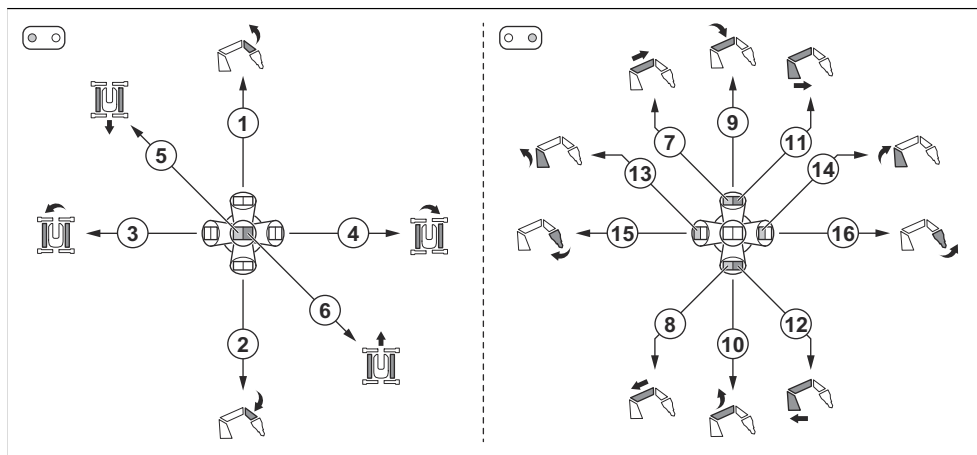
Modul de transport și comanda cu două manete selectate:



Poziția	Deplasare
1	Șenila din stânga față.
2	Șenila din stânga spate.
3	Picioarul de sprijin din stânga spate jos.

Poziția	Deplasare
4	Picioarul de sprijin din stânga spate sus.
5	Picioarele de sprijin din stânga jos.
6	Picioarele de sprijin din stânga sus.
7	Picior de sprijin din stânga față jos.
8	Picior de sprijin din stânga față sus.
9	Șenila din dreapta față.
10	Șenila din dreapta spate.
11	Picior de sprijin din dreapta față sus.
12	Picior de sprijin din dreapta față jos.
13	Picioare de sprijin din dreapta sus.
14	Picioare de sprijin din dreapta jos.
15	Picior de sprijin din dreapta spate sus.
16	Picior de sprijin din dreapta spate jos.

Modul de transport și modul asistat de braț selectate:



Poziția	Deplasare
1	Brațul 3 sus
2	Brațul 3 jos.
3	Rotiți turnul în sens invers acelor de ceasornic.
4	Rotiți turnul în sensul acelor de ceasornic.
5	Șenile față. Viteza șenilelor poate fi ajustată cu butonul pentru reglarea vitezei produsului.
6	Șenile spate. Viteza șenilelor poate fi ajustată cu butonul pentru reglarea vitezei produsului.

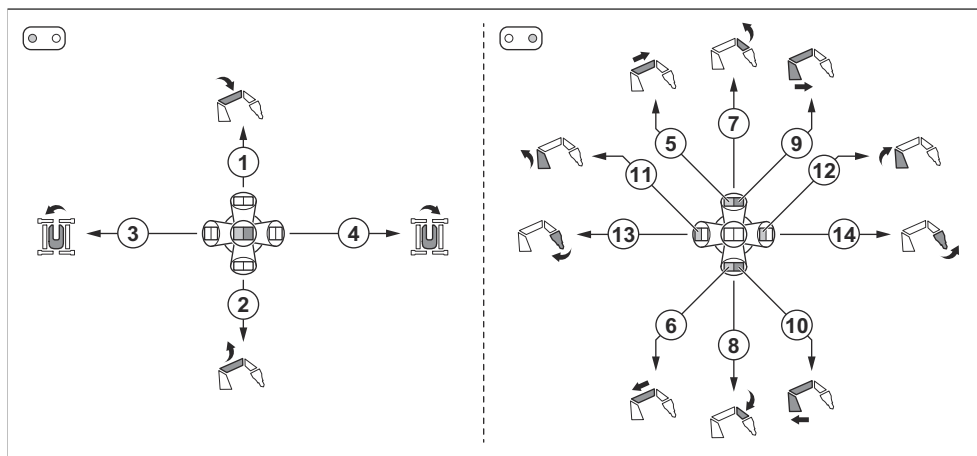
Poziția	Deplasare
7	DXR 315: Braț telescopic extins.
8	DXR 315: Braț telescopic retras.
9	Brațul 2 jos.
10	Brațul 2 sus.
11	Brațul 1 și brațul 2 extinse.
12	Brațul 1 și brațul 2 retrase.
13	Brațul 1 retras.
14	Brațul 1 extins.
15	Unealtă retrasă. Funcția este activă și când butonul din dreapta sus este apăsat în jos. Brațele 1 și 2 pot fi acționate în paralel și când deplasați unealta, când butonul din dreapta sus este apăsat în jos.
16	Unealtă extinsă. Funcția este activă și când butonul din dreapta sus este apăsat în jos. Brațele 1 și 2 pot fi acționate în paralel și când deplasați unealta, când butonul din dreapta sus este apăsat în jos.

### „Modelul 2”

Comutatorul pentru modul de funcționare de pe telecomandă este utilizat pentru a alege între modul de

funcționare și modul de transport. Consultați *Modurile de funcționare la pagina 64.*

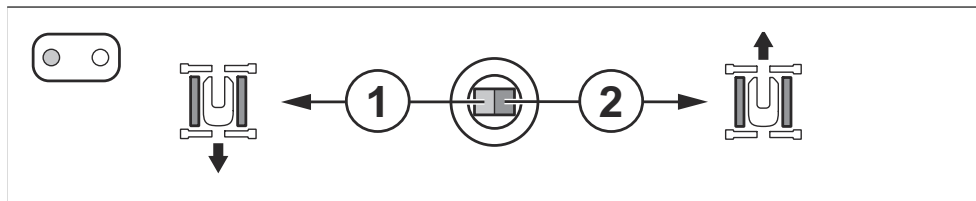
Mod de funcționare sau mod de transport și mod asistat de braț selectate:



Poziția	Deplasare
1	Brațul 2 jos.
2	Brațul 2 sus.
3	Rotiți turnul în sens invers acelor de ceasornic.
4	Rotiți turnul în sensul acelor de ceasornic.

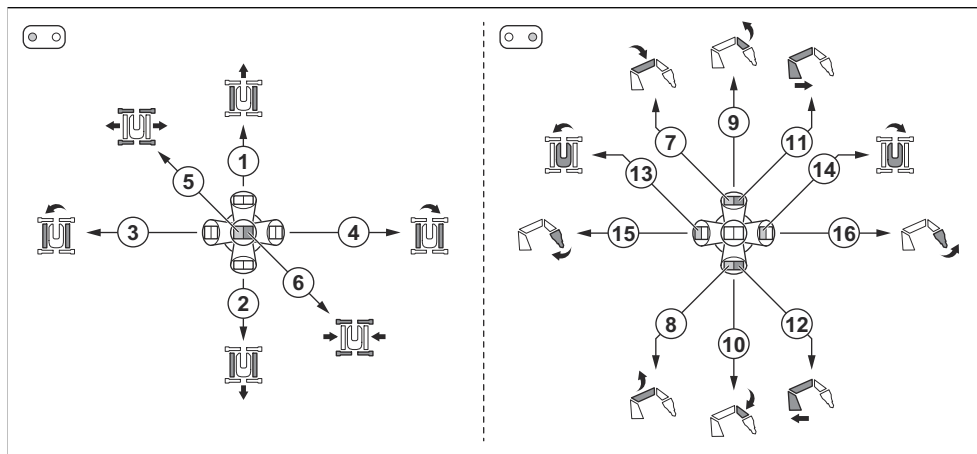
Poziția	Deplasare
5	DXR 315: Braț telescopic extins.
6	DXR 315: Braț telescopic retras.
7	Brațul 3 sus.
8	Brațul 3 jos.
9	Brațele 1 și 2 extinse.
10	Brațele 1 și 2 retrase.
11	Brațul 1 retras.
12	Brațul 2 extins.
13	Unealtă retrasă. Funcția este activă și când butonul din dreapta sus este apăsat în jos. Brațele 1 și 2 pot fi acționate în paralel și când deplasați unealta, când butonul din dreapta sus este apăsat în jos.
14	Unealtă extinsă. Funcția este activă și când butonul din dreapta sus este apăsat în jos. Brațele 1 și 2 pot fi acționate în paralel și când deplasați unealta, când butonul din dreapta sus este apăsat în jos.

Joystick stânga cu modul de transport și modul asistat de braț selectate:



Poziția	Deplasare
1	Șenile spate. Viteza șenilelor poate fi ajustată cu butonul pentru reglarea vitezei produsului.
2	Șenile față. Viteza șenilelor poate fi ajustată cu butonul pentru reglarea vitezei produsului.

Modul de transport și comanda cu o manetă selectate:



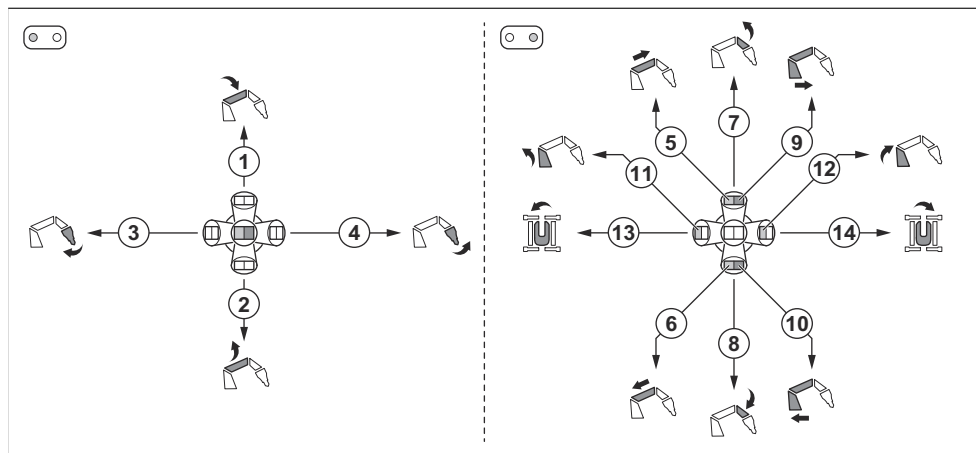
Poziția	Deplasare
1	Șenile față.
2	Șenile spate.
3	Șenila din dreapta față și șenila din stânga spate.
4	Șenila din dreapta spate și șenila din stânga față.
5	Toate picioarele de sprijin jos.
6	Toate picioarele de sprijin sus.
7	Brațul 2 jos.
8	Brațul 2 sus.
9	Brațul 3 sus.
10	Brațul 3 jos.
11	Brațele 1 și 2 extinse.
12	Brațele 1 și 2 retrase.
13	Rotiți turnul în sens invers acelor de ceasornic.
14	Rotiți turnul în sensul acelor de ceasornic.
15	Unealtă retrasă. Funcția este activă și când butonul din dreapta sus este apăsat în jos. Brațele 1 și 2 pot fi acționate în paralel și când deplasați unealta, când butonul din dreapta sus este apăsat în jos.
16	Unealtă extinsă. Funcția este activă și când butonul din dreapta sus este apăsat în jos. Brațele 1 și 2 pot fi acționate în paralel și când deplasați unealta, când butonul din dreapta sus este apăsat în jos.

### „Modelul 3”

Comutatorul pentru modul de funcționare de pe telecomandă este utilizat pentru a alege între modul de

funcționare și modul de transport. Consultați *Modurile de funcționare la pagina 64.*

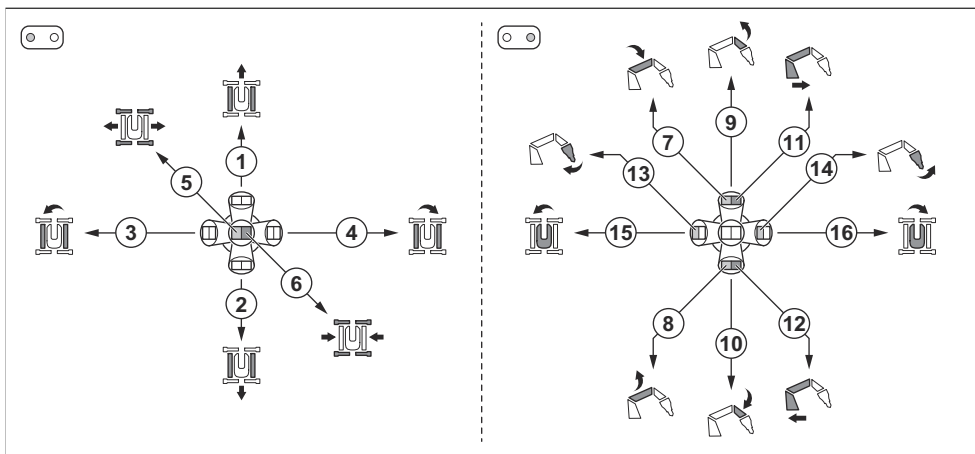
Mod de funcționare sau mod de transport și mod asistat de braț selectate:



Poziția	Deplasare
1	Brațul 2 jos.
2	Brațul 2 sus.
3	Unealtă retrasă. Funcția este activă și când butonul din dreapta sus este apăsat în jos. Brațele 1 și 2 pot fi acționate în paralel și când deplasați unealta, când butonul din dreapta sus este apăsat în jos.
4	Unealtă extinsă. Funcția este activă și când butonul din dreapta sus este apăsat în jos. Brațele 1 și 2 pot fi acționate în paralel și când deplasați unealta, când butonul din dreapta sus este apăsat în jos.
5	DXR 315: Braț telescopic extins.
6	DXR 315: Braț telescopic retras.
7	Brațul 3 sus.
8	Brațul 3 jos.
9	Brațele 1 și 2 extinse.
10	Brațele 1 și 2 retrase.
11	Brațul 1 retras.
12	Brațul 2 extins.
13	Roțiți turnul în sens invers acelor de ceasornic.

Poziția	Deplasare
14	Rotiți turnul în sensul acelor de ceasornic.

Modul de transport și comanda cu o manetă selectate:



Poziția	Deplasare
1	Șenila față.
2	Șenila față.
3	Șenila din dreapta față, șenila din stânga spate.
4	Șenila din dreapta spate, șenila din stânga față.
5	Toate picioarele de sprijin jos.
6	Toate picioarele de sprijin sus.
7	Brațul 2 jos.
8	Brațul 2 sus.
9	Brațul 3 sus.
10	Brațul 3 jos.
11	Brațele 1 și 2 extinse.
12	Brațele 1 și 2 retrase.
13	Unealtă retrasă. Funcția este activă și când butonul din dreapta sus este apăsat în jos. Brațele 1 și 2 pot fi acționate în paralel și când deplasați unealta, când butonul din dreapta sus este apăsat în jos.
14	Unealtă extinsă. Funcția este activă și când butonul din dreapta sus este apăsat în jos. Brațele 1 și 2 pot fi acționate în paralel și când deplasați unealta, când butonul din dreapta sus este apăsat în jos.
15	Rotiți turnul în sens invers acelor de ceasornic.



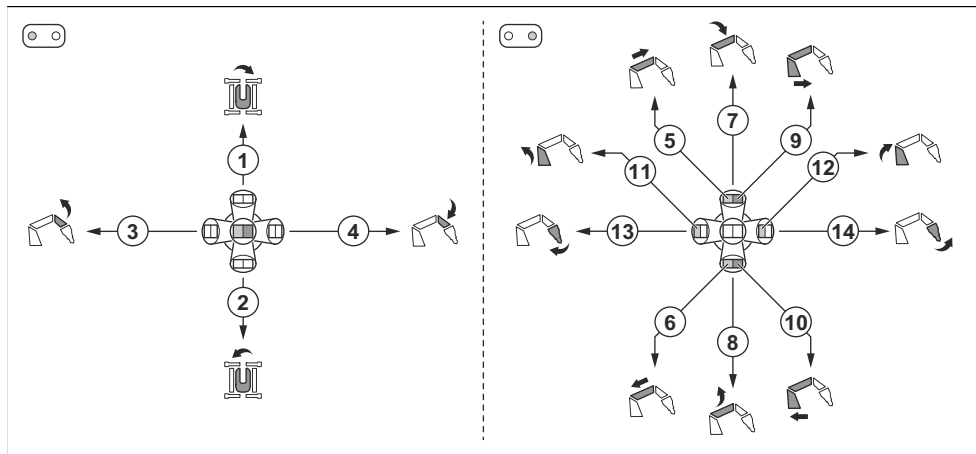
Poziția	Deplasare
16	Rotiți turnul în sensul acelor de ceasornic.

#### „Modelul 4”

Comutatorul pentru modul de funcționare de pe telecomandă este utilizat pentru a alege între modul de

funcționare și modul de transport. Consultați *Modurile de funcționare la pagina 64.*

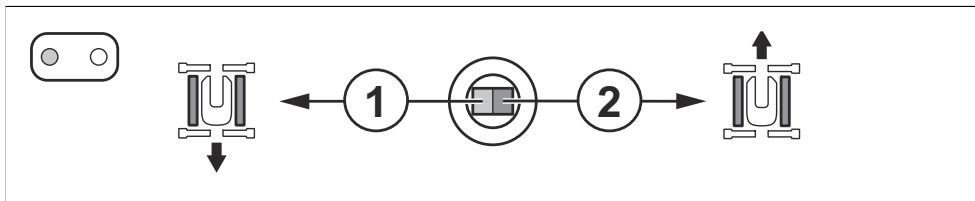
Mod de funcționare sau mod de transport și mod asistat de braț selectate:



Poziția	Deplasare
1	Rotiți turnul în sens invers acelor de ceasornic.
2	Rotiți turnul în sensul acelor de ceasornic.
3	Brațul 3 sus.
4	Brațul 3 jos.
5	DXR 315: Braț telescopic extins.
6	DXR 315: Braț telescopic retras.
7	Brațul 2 jos.
8	Brațul 2 sus.
9	Brațele 1 și 2 extinse.
10	Brațele 1 și 2 retrase.
11	Brațul 1 retras.
12	Brațul 2 extins.
13	Unealtă retrasă. Funcția este activă și când butonul din dreapta sus este apăsat în jos. Brațele 1 și 2 pot fi acționate în paralel și când deplasați unealta, când butonul din dreapta sus este apăsat în jos.

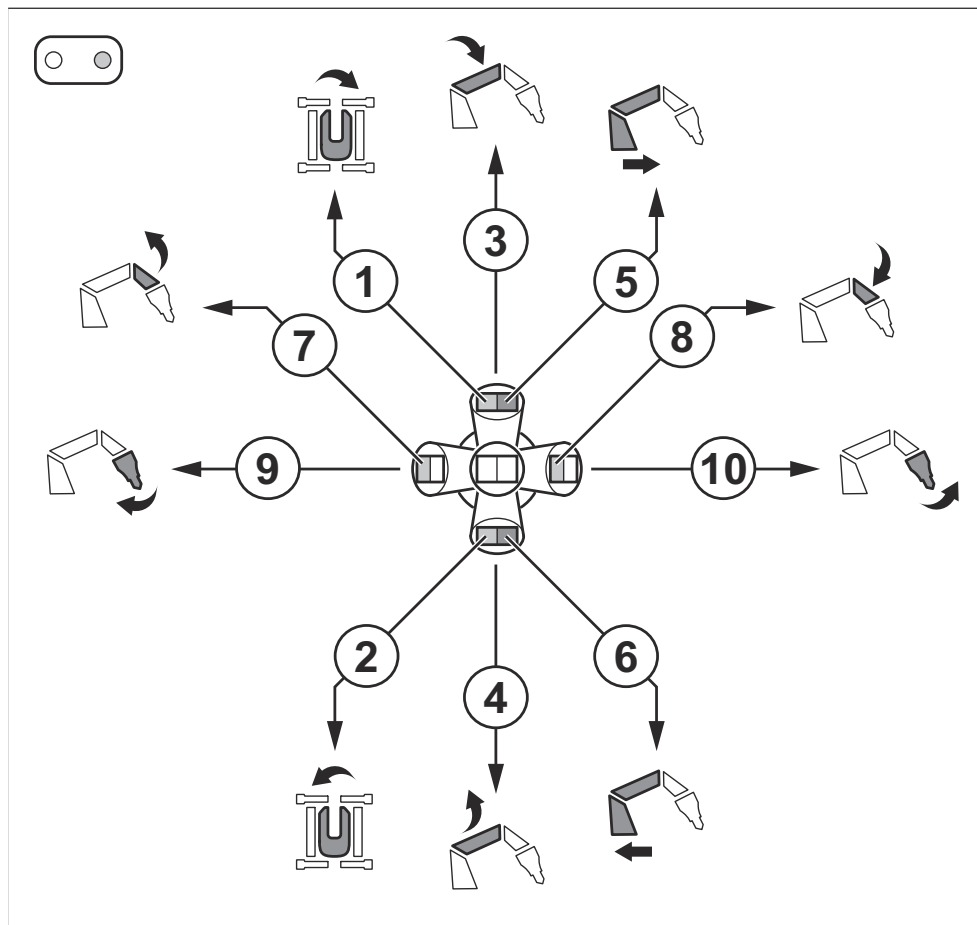
Poziția	Deplasare
14	Unealtă extinsă. Funcția este activă și când butonul din dreapta sus este apăsat în jos. Brațele 1 și 2 pot fi acționate în paralel și când deplasați unealta, când butonul din dreapta sus este apăsat în jos.

Joystick stânga cu modul de transport și modul asistat de braț selectate:



Poziția	Deplasare
1	Șenile spate. Viteza șenilelor poate fi ajustată cu butonul pentru reglarea vitezei produsului.
2	Șenile față. Viteza șenilelor poate fi ajustată cu butonul pentru reglarea vitezei produsului.

Joystick din dreapta cu modul de transport și comanda cu o manetă selectate:

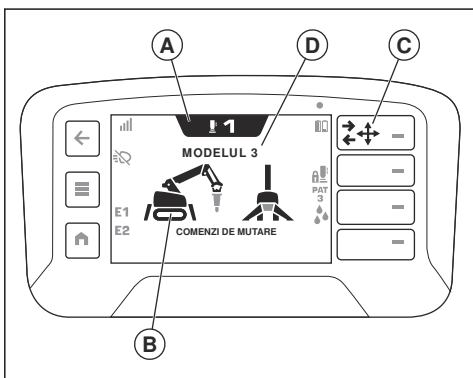


Poziția	Deplasare
1	Rotiți turnul în sensul acelor de ceasornic.
2	Rotiți turnul în sens invers acelor de ceasornic.
3	Brațul 2 jos.
4	Brațul 2 sus.
5	Brațele 1 și 2 extinse.
6	Brațele 1 și 2 retrase.
7	Brațul 3 sus.
8	Brațul 3 jos.

Poziția	Deplasare
9	Unealtă retrasă. Funcția este activă și când butonul din dreapta sus este apăsat în jos. Brațele 1 și 2 pot fi acționate în paralel și când deplasați unealta, când butonul din dreapta sus este apăsat în jos.
10	Unealtă extinsă. Funcția este activă și când butonul din dreapta sus este apăsat în jos. Brațele 1 și 2 pot fi acționate în paralel și când deplasați unealta, când butonul din dreapta sus este apăsat în jos.

### „Mod de testare model”

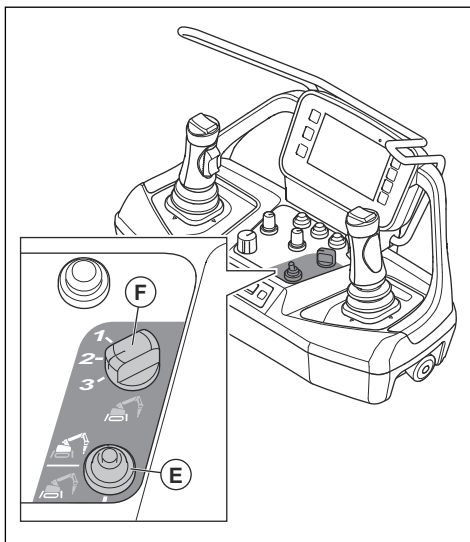
„Mod de testare model” indică modul în care produsul va funcționa când utilizați joystick-urile de pe telecomandă. Diferitele moduri și modele de funcționare vor genera mișcări de funcționare diferite. Pentru a intra în modul de testare a modelului, rotiți comutatorul ON/OFF/START PORNIT/OPRIT/START în poziția ON (PORNIT) și selectați „Mod de testare model” în bara de acțiuni rapide. Culoarea afișajului (A) se schimbă din portocaliu în albastru. Simbolul produsului (B) de pe afișaj are culori diferite și arată mișcarea pieselor produsului.



- **Albastru deschis:** Piesele produsului care sunt mobile în modul curent de funcționare.
- **Portocaliu:** Piesele produsului care se mișcă în modul curent de funcționare. O săgeată albă va indica și direcția de mișcare pe afișaj.
- **Albastru închis:** Piesele produsului care nu se pot mișca în modul curent de funcționare.

În bara de acțiuni rapide, puteți să schimbați modelul (C). Când este selectat un model, acesta este indicat pe afișaj (D). Schimbați modul de operare cu ajutorul

comutatorului modului de funcționare (E) și cel al modului de transport (F) de pe telecomandă.



### „Calibrare sistem hidraulic”

- Funcția „Auto (calibrare)” calibrează presiunea hidraulică și supapele de pe produs. Selectați între „Presiune și supape” și „Presiune”.

Calibrarea supapei îmbunătățește controlul asupra mișcărilor produsului. Calibrarea presiunii hidraulice îmbunătățește precizia nivelurilor de presiune hidraulică.

„Presiune” va calibra doar funcția de control a presiunii hidraulice și nu controlează reglarea supapei specificate de client. Consultați *Calibrarea sistemului hidraulic cu „Auto (calibrare)” la pagina 53.*

- Cu funcția „Manual (calibrare)”, puteți să calibrați pe rând componentele produsului.
- Cu funcția „Presiune braț”, puteți să reglați presiunea hidraulică maximă pentru sistemul brațului. Presiunea hidraulică se schimbă în intervale de 5 bar/72,5 psi. Reglați presiunea hidraulică între 200 bar/2901 psi și 150 bar/2175,6 psi.
- „Restabilire setări din fabrică” resetează sistemul hidraulic.

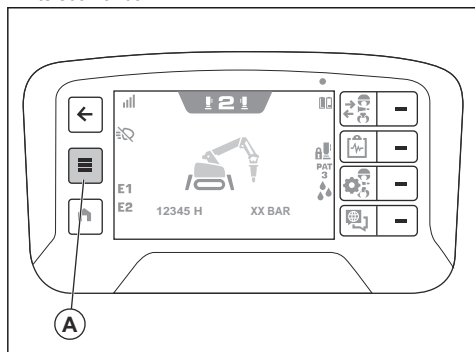
## Calibrarea sistemului hidraulic cu „Auto (calibrare)”

În timpul calibrării supapelor, produsul poate face mici mișcări.

1. Deconectați furtunurile hidraulice de la uneața instalată.

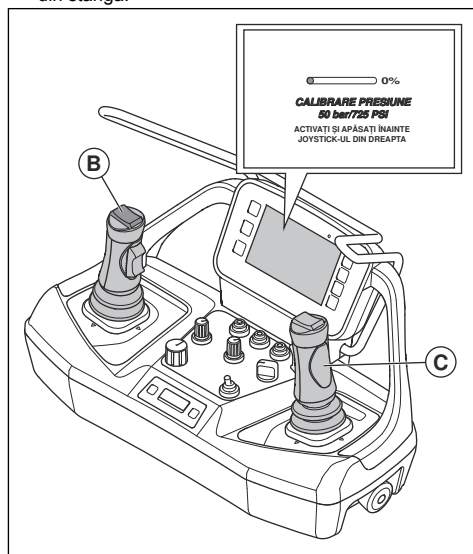
**Nota:** Nu este necesar să scoateți uneața din produs.

2. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului (DXR 145) la pagina 56* și *Pornirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 57*.
3. Extindeți picioarele de sprijin. Consultați *Utilizarea picioarelor de sprijin la pagina 66*.
4. Apăsăți butonul pentru meniu (A) de pe telecomandă.



5. Selectați „Calibrare sistem hidraulic” din meniul „Comenzi” de pe afișaj.
6. Selectați „Auto (calibrare)”.
7. Selectați „Presiune și supape” sau „Presiune”.

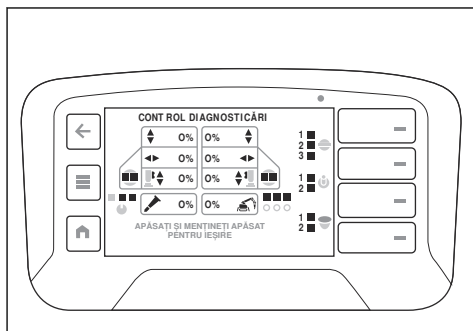
8. Apăsăți butonul din stânga sus (B) de pe joystick-ul din stânga.



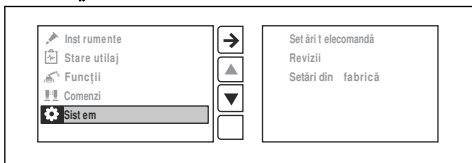
9. Împingeți joystick-ul din dreapta înainte (C) până la finalizarea calibrării.

## „Control diagnosticare”

În „Control diagnosticare”, puteți să testați funcțiile comenzilor de pe telecomandă. Pe afișaj apare fiecare de la alb la portocaliu când testați funcțiile. Utilizați o comandă de pe telecomandă la capacitatea sa maximă. Comanda funcționează corect când indicatorul comenzii apare 100 % pe afișaj.



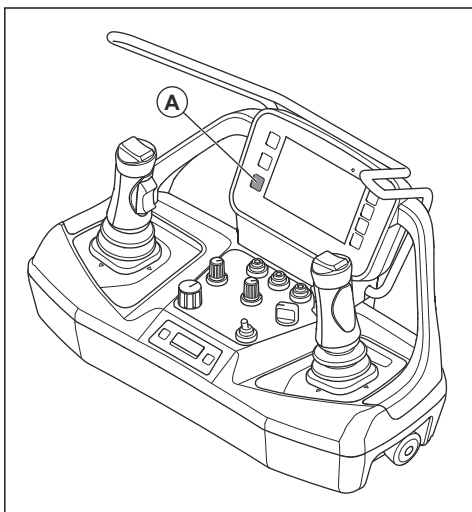
## Meniul „Sistem”



### „Setări telecomandă”

- „Luminozitate” setează luminozitatea afișajului.
- „Limba” setează limba textului de pe afișaj. Setarea din fabrică pentru limbă este limba engleză.

**Nota:** Pentru a reveni la setarea din fabrică pentru limbă și luminozitate, apăsați și mențineți butonul Home (Acasă) (A) timp de setare din fabrică 10 secunde.



- „Unități” setează unitățile pentru presiune și temperatură pe afișaj.
- „Cod de blocare telecomandă” setează codul PIN pentru telecomandă.

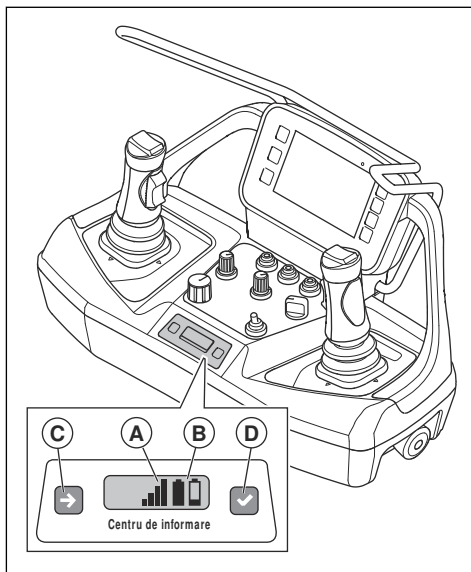
### „Revizii”

„Revizii” indică versiunea pentru hardware și software în telecomandă, modulele de comandă și modulul de comunicare radio.

### „Setări din fabrică”

„Setări din fabrică” se utilizează numai de un agent de service aprobat.

## Afișaj central de informare



Afișajul central de informare de pe telecomandă prezintă informațiile următoare despre telecomandă:

- Dacă telecomanda este pornită sau oprită.
- Dacă telecomanda este blocată sau deblocată.
- Coduri de eroare. Consultați *Coduri de eroare și descrieri la pagina 100*.
- Operația de asociere între telecomandă și produs. Consultați *Asocierea telecomenzii și a produsului (DXR 145) la pagina 60* și *Asocierea telecomenzii și a produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 62*.
- Intensitatea semnalului radio (A) dintre telecomandă și produs. Aceleași simboluri apar și în bara de sus de pe afișaj. Consultați *Simboluri din bara superioară a afișajului la pagina 13*

Semnalul radio	Simbol
Există 4 niveluri de intensitate a semnalului radio.	
Semnalul radio este în modul standby. Telecomanda nu funcționează corect. Asigurați-vă că toate comenzile de pe telecomandă sunt în pozițiile neutre când porniți telecomanda.	
Niciun semnal radio.	

- Starea bateriei (B). Aceleași simboluri apar și în bara de sus de pe afișaj. Consultați *Simboluri din bara superioară a afișajului la pagina 13*.

Starea de încărcare	Simbol
Există 5 niveluri de încărcare pentru baterie.	
Defecțiune baterie.	
Conexiunea prin cablu între telecomandă și produs.	

Există 2 butoane pentru afișajul central de informare. Butonul din stânga (C) trece la următorul simbol pe afișaj. Butonul din dreapta (D) realizează selecția.

## Bateriile telecomenzii

**Nota:** Înainte de prima utilizare a telecomenzii, este necesar să încărcați bateriile.

**Nota:** Puneți bateria în încărcător aproximativ 10 secunde pentru a o porni dacă este în modul hibernare.

Telecomanda are 2 sloturi de baterie. Fiecare baterie are un simbol pentru nivelul de încărcare pe afișaj și pe afișajul central de informare – consultați *Simboluri din bara superioară a afișajului la pagina 13* și *Afișaj central de informare la pagina 54*. Nu este posibilă utilizarea telecomenzii dacă nivelul de încărcare al bateriilor telecomenzii este prea redus.

Durata de funcționare a bateriilor complet încărcate este de aproximativ 12 ore. Vremea rece poate reduce durata de funcționare. Dacă afișajul este utilizat frecvent, durata de funcționare poate să scadă.

Dacă nu funcționează 5 zile, bateriile intră în modul hibernare. Modul hibernare economisește energie, iar telecomanda nu poate începe să funcționeze. Înainte de utilizare, bateriile trebuie să fie conectate la un încărcător.

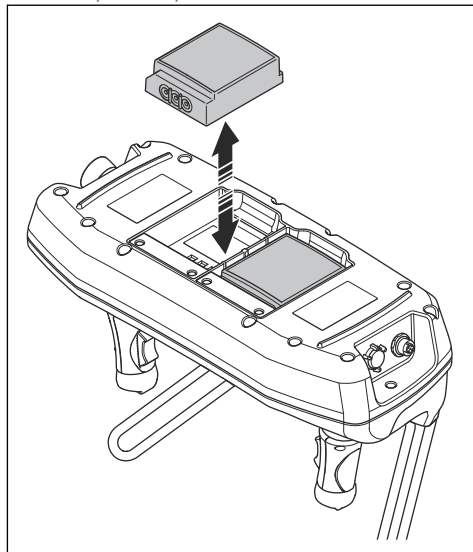
## Scoaterea și montarea bateriilor în telecomandă

**Nota:** Înainte de prima utilizare a telecomenzii, este necesar să încărcați bateriile.

**Nota:** Puneți bateria în încărcător aproximativ 20 secunde pentru a o porni dacă este în modul transport.

1. Întoarceți telecomanda pentru a avea acces la partea din spate unde se află bateriile.

2. Scoateți sau fixați bateriile telecomenzii.

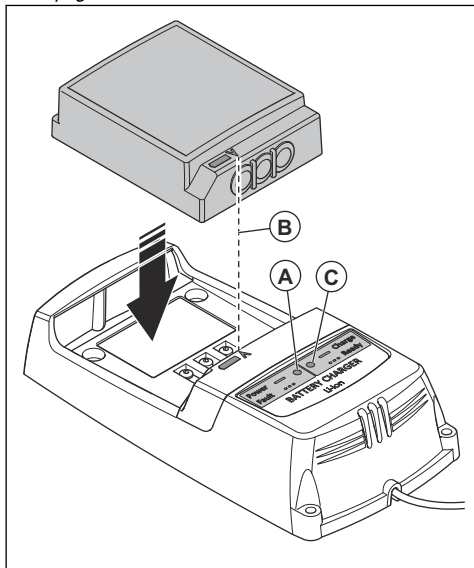


## Încărcarea bateriilor telecomenzii cu încărcătorul de baterii

Timpul de încărcare pentru o baterie descărcată de telecomandă este de aproximativ 3 ore, folosind încărcătorul de baterie. Când încărcați bateriile telecomenzii, temperatura trebuie să fie între 10 °C/50 °F și 45 °C/113 °F.

1. Scoateți bateriile descărcate ale telecomenzii din aceasta. Consultați *Scoaterea și montarea bateriilor în telecomandă la pagina 55*.

2. Conectați încărcătorul de baterii la o priză de alimentare. Indicatorul de alimentare (A) pentru baterie devine roșu. Consultați *Încărcător de baterii la pagina 56.*



3. Conectați bateria telecomenzii la încărcător. Asigurați-vă că săgețile (B) de pe bateria de telecomandă și de pe încărcătorul de baterie se aliniază. Indicatorul (C) pentru starea bateriei de pe încărcătorul de baterii se aprinde intermitent în verde în timp ce bateria telecomenzii se încarcă.
4. Când bateria telecomenzii este complet încărcată, indicatorul devine verde. Scoateți bateria telecomenzii din încărcător.
5. Deconectați încărcătorul de baterii de la priza de perete.

### Încărcător de baterii

Indicatorul pentru starea bateriei are 2 LED-uri pe încărcătorul de baterii: LED-ul pentru încărcarea bateriei (roșu) și LED-ul pentru starea bateriei (verde).

LED de alimentare	LED de stare	Indicație
Lumină roșie	OPRI T	Încărcătorul este PORNIT. Nicio baterie în încărcător.
Lumină roșie	Lumină verde	Încărcătorul este PORNIT. Bateria este complet încărcată.

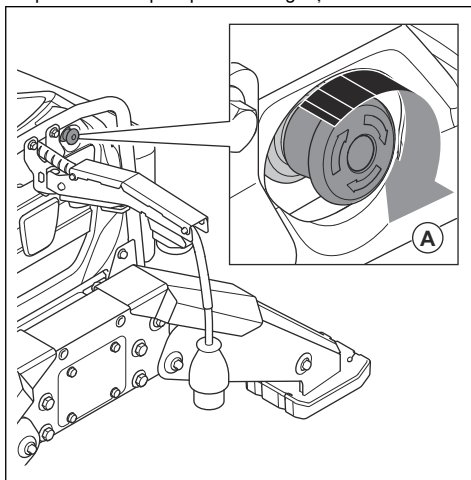
LED de alimentare	LED de stare	Indicație
Lumină roșie	Lumină verde intermitentă	Încărcătorul este PORNIT. Bateria se încarcă.
Lumină roșie intermitentă	OPRI T	Eroare pe încărcătorul de baterii sau temperatura este în afara intervalului de încărcare.

### Pornirea produsului (DXR 145)



**AVERTISMENT:** Reporniți produsul la fiecare 24 de ore, pentru a vă asigura că funcționează corect.

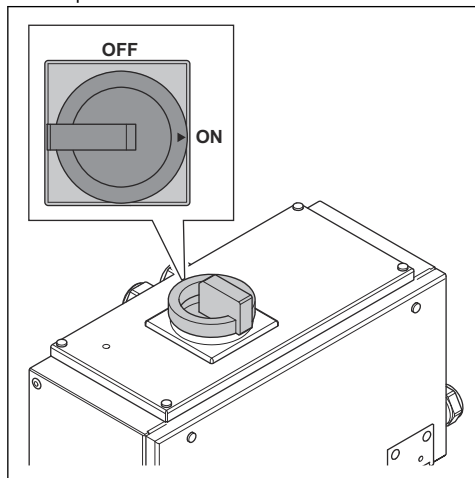
1. Rotiți butonul de oprire de urgență (A) spre dreapta, pentru a decupla oprirea de urgență.



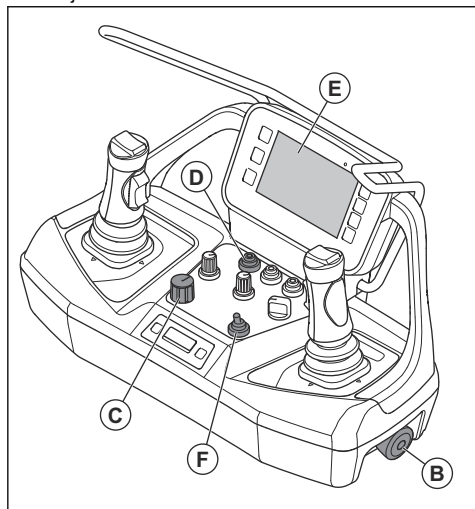
2. Deschideți trapa din dreapta produsului.



3. Rotiți întrerupătorul principal în poziția ON (Pornit). Se aprind farurile.



4. Închideți trapa din dreapta de pe produs.
5. Părăsiți zona de lucru cu telecomanda.
6. Rotiți butonul de oprire a utilajului (B) în sensul acelor de ceasornic, pentru a decupla oprirea utilajului.



7. Dacă este utilizat mai mult de un produs cu telecomandă în același spațiu de lucru, efectuați această procedură, pentru a vă asigura că aveți telecomanda corectă:
  - a) Rotiți comutatorul OFF/ON/START (OPRIT/PORNIT/START) în poziția ON (PORNIT) (C), pentru a porni telecomanda.

- b) Apăsăți și mențineți butonul pentru faruri (D) până când luminile produsului se aprind intermitent.



**AVERTISMENT:** Nu porniți motorul înainte de a afla care produs este cel conectat.

8. Rotiți comutatorul OFF/ON/START (OPRIT/PORNIT/START) în poziția START, pentru a porni motorul. Veți auzi că produsul a pornit.
9. Pe afișaj (E), asigurați-vă că apare simbolul pentru semnalul radio sau conexiunea prin cablu. Simbolurile indică faptul că este activă conexiunea dintre telecomandă și produs.

**Nota:** Dacă există o defecțiune, pe afișaj apare un mesaj de eroare. Consultați *Mesaje pe afișaj la pagina 100*.

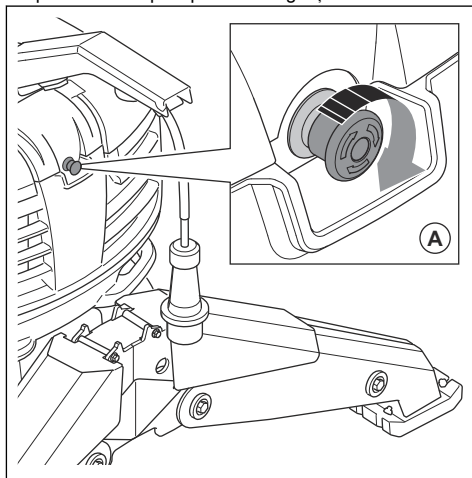
10. Apăsăți comutatorul modului de funcționare (F) în sus, pentru a selecta modul de funcționare. Apăsăți comutatorul modului de funcționare în jos, pentru a selecta modul de transport. Consultați *Modurile de funcționare la pagina 64*.

## Pornirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



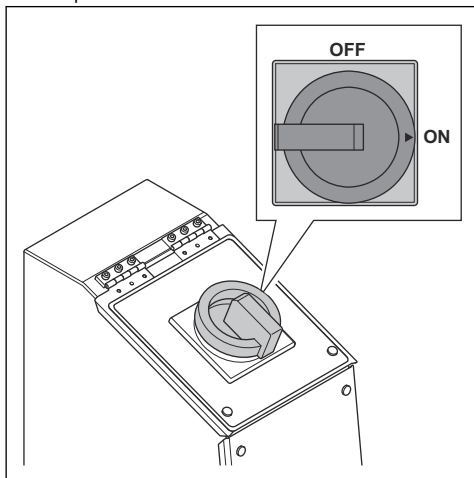
**AVERTISMENT:** Reporniți produsul la fiecare 24 de ore, pentru a vă asigura că funcționează corect.

1. Rotiți butonul de oprire de urgență (A) spre dreapta, pentru a decupla oprirea de urgență.

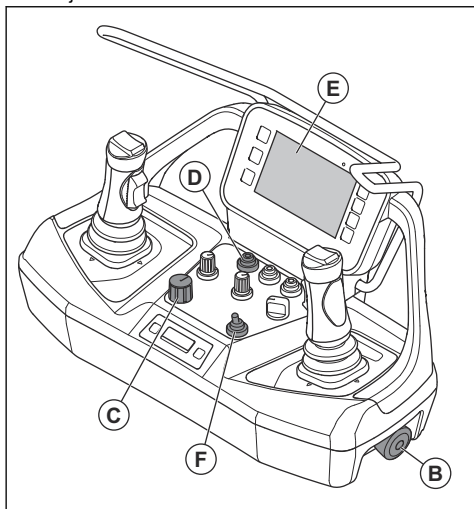


2. Deschideți trapa din dreapta produsului.

3. Rotiți întrerupătorul principal în poziția ON (Pornit). Se aprind farurile.



4. Închideți trapa din dreapta de pe produs.  
5. Părăsiți zona de lucru cu telecomanda.  
6. Rotiți butonul de oprire a utilajului (B) în sensul acelor de ceasornic, pentru a decupla oprirea utilajului.



7. Dacă este utilizat mai mult de un produs cu telecomandă în același spațiu de lucru, efectuați această procedură, pentru a vă asigura că aveți telecomanda corectă:

- a) Rotiți comutatorul OFF/ON/START (OPRIT/PORNIT/START) în poziția ON (PORNIT) (C), pentru a porni telecomanda.

- b) Apăsați și mențineți butonul pentru faruri (D) până când luminile produsului se aprind intermitent.



**AVERTISMENT:** Nu porniți motorul înainte de a afla care produs este cel conectat.

8. Rotiți comutatorul OFF/ON/START (OPRIT/PORNIT/START) în poziția START, pentru a porni motorul. Veți auzi că produsul a pornit.  
9. Pe afișaj (E), asigurați-vă că apare simbolul pentru semnalul radio sau conexiunea prin cablu. Simbolurile indică faptul că este activă conexiunea dintre telecomandă și produs.

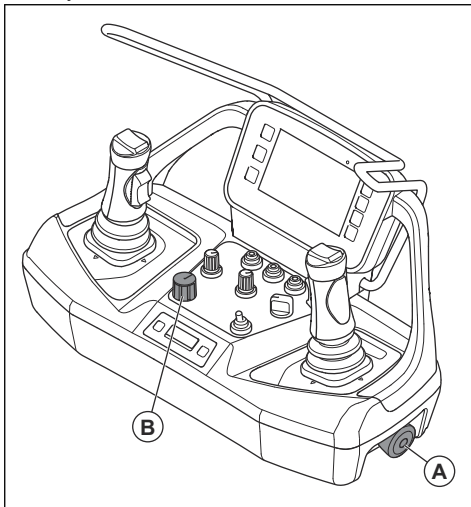
**Nota:** Dacă există o defecțiune, pe afișaj apare un mesaj de eroare. Consultați *Mesaje pe afișaj la pagina 100*.

10. Apăsați comutatorul modului de funcționare (F) în sus, pentru a selecta modul de funcționare. Apăsați comutatorul modului de funcționare în jos, pentru a selecta modul de transport. Consultați *Modurile de funcționare la pagina 64*.

## Pornirea telecomenzii

Telecomanda poate fi pornită cu motorul oprit. Afișajul vă arată cum poate funcționa produsul când utilizați joystick-urile ca și cum motorul ar fi pornit. Funcționarea de testare are loc în modul de testare a modelului. Consultați „Mod de testare model” la pagina 52.

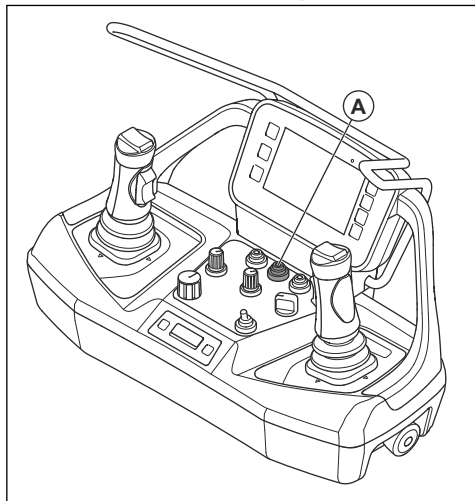
1. Rotiți butonul de oprire a utilajului (A) în sensul acelor de ceasornic, pentru a decupla oprirea utilajului.



2. Rotiți comutatorul OFF/ON/START (OPRIT/PORNIT/ START) în poziția ON (PORNIT) (B), pentru a porni telecomanda. Afișajul indică vizualizarea Home (Acasă) pentru atunci când motorul este oprit. Consultați *Vizualizarea Home (Acasă) la pagina 37*.

## Blocarea și deblocarea telecomenzii

1. Asigurați-vă că telecomanda este conectată la produs.
2. Pentru a bloca sau a debloca telecomanda, apăsați rapid pe butonul de blocare (A) și introduceți codul PIN. Codul PIN din fabrică este „123412”.



**Nota:** Dacă se introduce un cod PIN în mod incorect de 5 ori, produsul se blochează. Discutați cu un agent de service autorizat.

**Nota:** Dacă apăsați butonul de blocare peste 2 secunde, telecomanda este blocată și produsul se oprește. Rotiți întrerupătorul principal în poziția OFF (OPRIT) și apoi în poziția ON (PORNIT), pentru a reporni produsul.

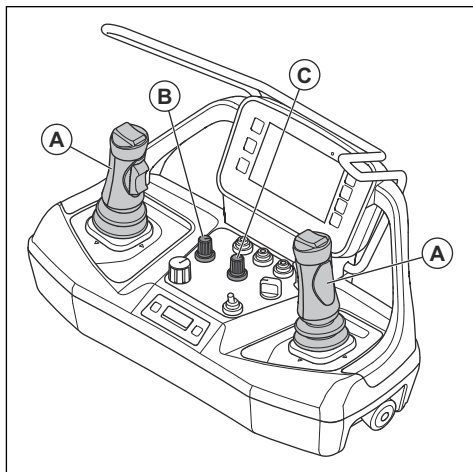
Pentru instrucțiuni pentru schimbarea codului PIN, consultați „Setări telecomandă” la pagina 54.

## Utilizarea produsului



**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că puteți vedea permanent produsul atunci când îl controlați prin telecomandă. Raza de acțiune a telecomenzii permite deplasarea produsului și atunci când nu este vizibil. Risc de vătămări corporale și de daune.

- Utilizați joystick-urile (A) pentru a deplasa produsul. Mișcările mici ale joystick-ului vor determina deplasarea lentă a produsului. Mișcările mari ale joystick-ului vor determina deplasarea rapidă a produsului. Telecomanda are 4 modele pentru joystick-uri, consultați *Modelul joystick-ului la pagina 64*.



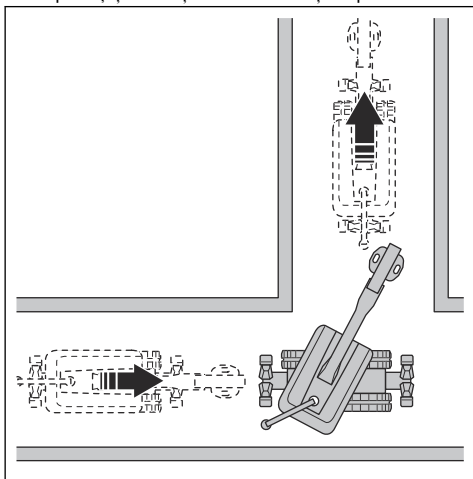
**ATENȚIE:** Mișcați joystick-urile cu grijă. Acționarea joystick-urilor cu forță nu îmbunătățește performanța produsului. Joystick-urile se pot deteriora dacă le acționați cu prea multă forță.



**ATENȚIE:** Nu ridicați telecomanda ținând de joystick-uri.

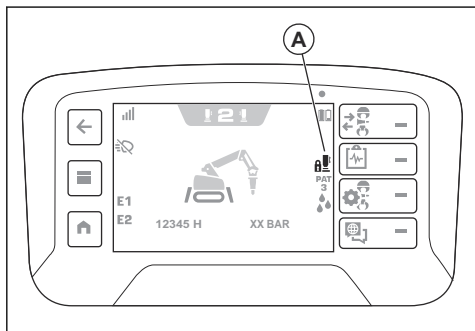
- Rotiți butonul pentru reglarea vitezei uneltei (B), pentru a ajusta viteza uneltei.
- Rotiți butonul pentru reglarea vitezei produsului (C), pentru a ajusta viteza produsului.
- Pentru a vira produsul, acționați șenilele la viteze diferite.
- Pentru a vira produsul în spații mici, acționați șenilele în direcții diferite.

- Pentru a deplasa produsul după colțuri în spații mici, deplasați șenilele și turnul în același timp.



## Deblocarea joystick-urilor de pe telecomandă

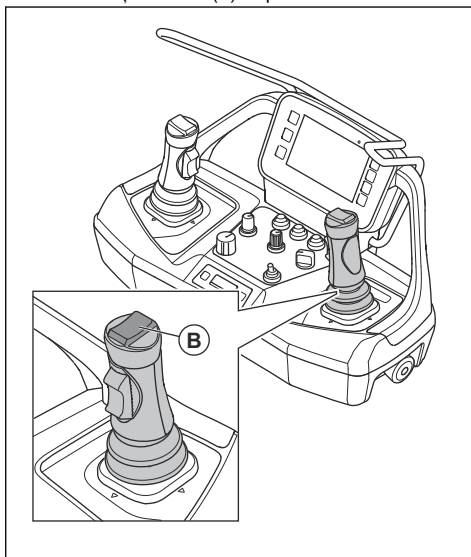
Dacă joystick-urile de pe telecomandă nu sunt utilizate timp de 3 secunde, acestea se blochează. Pe afișaj apare simbolul (A).



Când joystick-urile sunt blocate, produsul intră în modul inactiv. Uleiul hidraulic curge în rezervorul de ulei hidraulic și nu există presiune în cilindri.

1. Asigurați-vă că joystick-urile se află în poziție neutră.

2. Pe joystick-ul din dreapta, apăsați butonul din stânga sus (B). Joystick-urile de pe telecomandă sunt deblocate și simbolul (A) dispare.

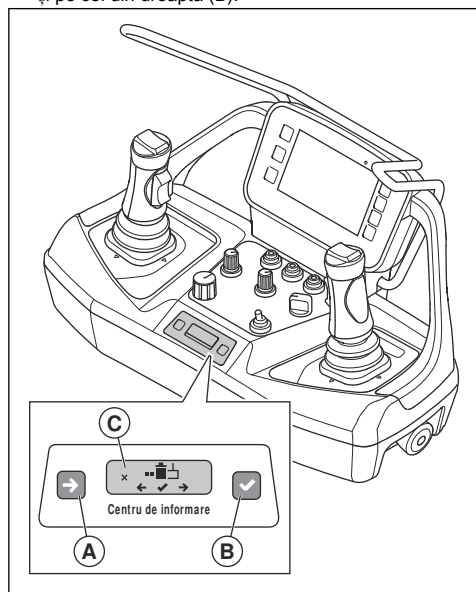


## Asocierea telecomenzii și a produsului (DXR 145)

Operația de asociere între produs și telecomandă este realizată în fabrică. Este necesară o operație nouă de asociere, dacă telecomanda este înlocuită sau dacă schimbați telecomenzile între produse.

1. Porniți telecomanda. Consultați *Pornirea telecomenzii* la pagina 58.

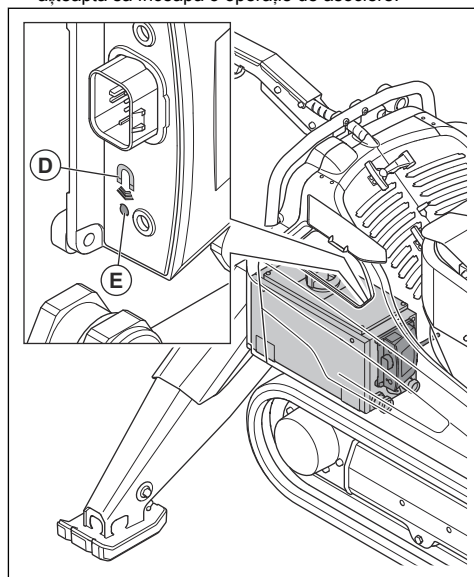
2. Apăsați în același timp butonul lateral din stânga (A) și pe cel din dreapta (B).



**Nota:** Afișajul central de informare schimbă modul dacă butoanele sunt apăseate în același timp.

3. Apăsați pe butonul din stânga (A) pentru a accesa selecția „2” din afișajul central de informare.
4. Apăsați pe butonul din dreapta (B) pentru a selecta selecția „2”. Pe afișajul central de informare apare simbolul (C).
5. Țineți apăseate concomitent timp de 3 secunde butonul lateral din stânga și cel din dreapta.
6. Demontați capacul lateral din dreapta de pe produs.
7. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului (DXR 145) la pagina 56*.

8. Amplasați un magnet pe partea de jos a receptorului de comunicare prin radio pe simbolul pentru magnet (D) în 5 secunde după pornirea produsului. Indicatorul (E) de pe receptorul de comunicare prin radio se aprinde intermitent rapid în portocaliu când așteaptă să înceapă o operație de asociere.



**Nota:** Este necesar să amplasați magnetul pe simbolul corespunzător în 5 secunde după pornirea produsului. După 5 secunde, receptorul de comunicare prin radio nu mai poate efectua operația de asociere.

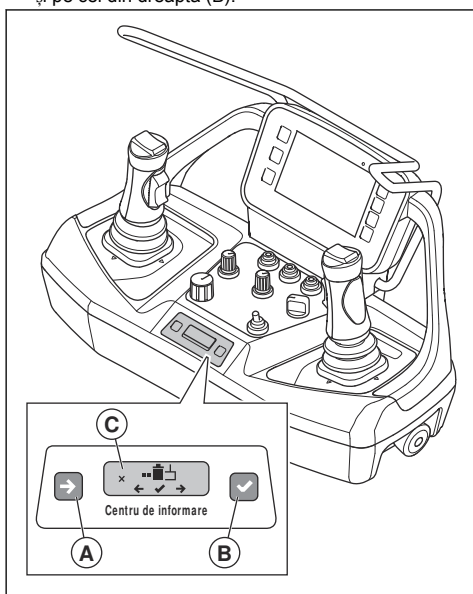
9. Îndepărtați imediat magnetul.
10. Pe afișajul central de informare apare un număr de serie când este găsit receptorul de comunicare prin radio.
11. Asigurați-vă că numărul de serie de pe afișajul de informare corespunde numărului de serie de pe receptorul de comunicare prin radio.
12. Dacă numerele de serie nu corespund, operația de asociere nu a fost efectuată corect. Efectuați procedura următoare.
  - a) Găsiți produsul cu numărul de serie corespunzător și opriți produsul respectiv.
  - b) Opriți produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 145) la pagina 66*.
  - c) Efectuați din nou operația de asociere.
13. Apăsați pe butonul lateral din dreapta când numerele de serie corespund. Pe afișajul central de informare va apărea timp de 2 secunde un mesaj care indică efectuarea operației de asociere.

14. Opriți produsul, pentru a reporni receptorul de comunicare prin radio. Consultați *Oprirea produsului (DXR 145) la pagina 66*.
  15. Reporniți telecomanda. Consultați *Pornirea telecomenzii la pagina 58*.
  16. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului (DXR 145) la pagina 56*.
  17. Asigurați-vă că există un simbol pentru semnalul radio pe afișajul central de informare. Consultați *Afișaj central de informare la pagina 54*.
  18. Fixați capacul lateral din dreapta pe produs.
5. Țineți apăsată concomitent timp de 3 secunde butonul lateral din stânga și cel din dreapta.
  6. Deschideți trapa din stânga și îndepărtați capacul din partea stângă de pe produs.
  7. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 57*.
  8. Amplasați un magnet pe partea de jos a receptorului de comunicare prin radio pe simbolul pentru magnet (D) în 5 secunde după pornirea produsului. Indicatorul (E) de pe receptorul de comunicare prin radio se aprinde intermitent rapid în portocaliu când așteaptă să înceapă o operație de asociere.

## Asocierea telecomenzii și a produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

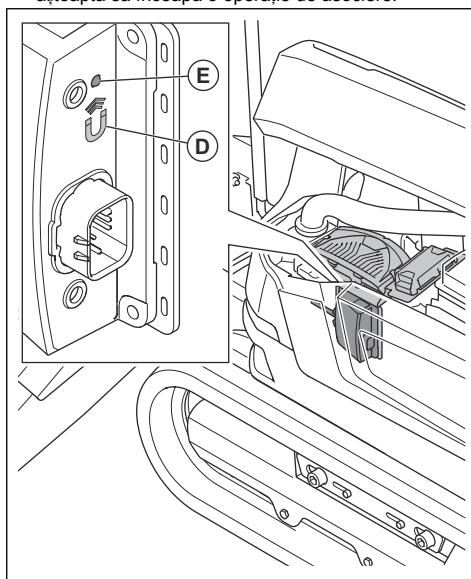
Operația de asociere între produs și telecomandă este realizată în fabrică. Este necesară o operație nouă de asociere, dacă telecomanda este înlocuită sau dacă schimbați telecomenzile între produse.

1. Porniți telecomanda. Consultați *Pornirea telecomenzii la pagina 58*.
2. Apăsați în același timp butonul lateral din stânga (A) și pe cel din dreapta (B).



**Nota:** Afișajul central de informare schimbă modul dacă butoanele sunt apăsată în același timp.

3. Apăsați pe butonul din stânga (A) pentru a accesa selecția „2” din afișajul central de informare.
  4. Apăsați pe butonul din dreapta (B) pentru a selecta selecția „2”. Pe afișajul central de informare apare simbolul (C).
9. Îndepărtați imediat magnetul.
  10. Pe afișajul central de informare apare un număr de serie când este găsit receptorul de comunicare prin radio.
  11. Asigurați-vă că numărul de serie de pe afișajul de informare corespunde numărului de serie de pe receptorul de comunicare prin radio.
  12. Dacă numerele de serie nu corespund, operația de asociere nu a fost efectuată corect. Efectuați procedura următoare.
    - a) Găsiți produsul cu numărul de serie corespunzător și opriți produsul respectiv.
    - b) Opriți produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 67*.



**Nota:** Este necesar să amplasați magnetul pe simbolul corespunzător în 5 secunde după pornirea produsului. După 5 secunde, receptorul de comunicare prin radio nu mai poate efectua operația de asociere

c) Efectuați din nou procedura de asociere.

13. Apăsăți pe butonul lateral din dreapta când numerele de serie corespund. Pe afișajul central de informare va apărea timp de 2 secunde un mesaj care indică efectuarea operației de asociere.
14. Opriți produsul, pentru a reporni receptorul de comunicare prin radio. Consultați *Oprirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 67.*
15. Reporniți telecomanda. Consultați *Pornirea telecomenzii la pagina 58.*
16. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 57.*
17. Asigurați-vă că există un simbol pentru semnalul radio pe afișajul central de informare. Consultați *Afișaj central de informare la pagina 54.*
18. Instalați capacul din stânga și închideți trapa din stânga pe produs.

## Controlarea produsului cu telecomanda conectată printr-un cablu de magistrală CAN



**AVERTISMENT:** Nu utilizați telecomanda conectată printr-un cablu de magistrală CAN când există riscul de cădere a produsului.

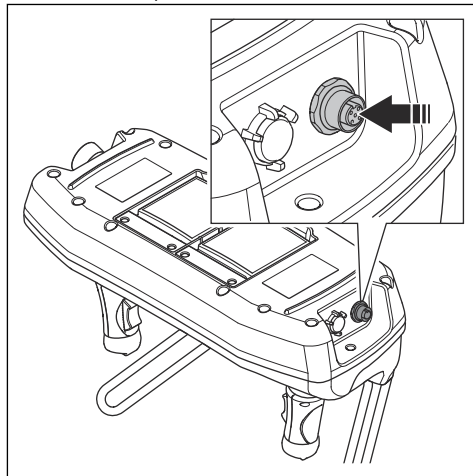
**Nota:** Este necesară o operațiune de asociere radio înainte de a folosi telecomanda cu un cablu de magistrală CAN.

Transmisia semnalului radio se oprește când telecomanda este conectată printr-un cablu de magistrală CAN.

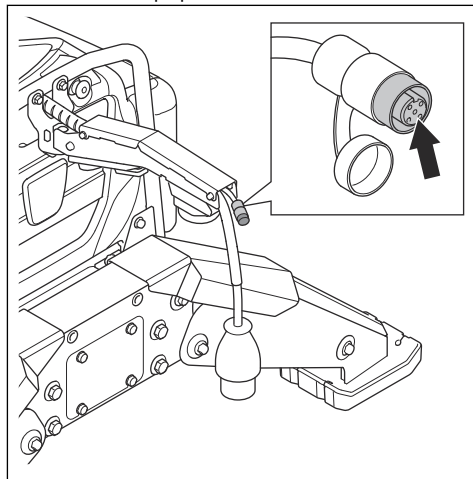
- Conectați cablul de magistrală CAN între telecomandă și produs. Consultați *Conectarea telecomenzii la produs prin intermediul unui cablu de magistrală CAN (DXR 145) la pagina 63* și *Conectarea telecomenzii la produs prin intermediul unui cablu de magistrală CAN (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 64.*

## Conectarea telecomenzii la produs prin intermediul unui cablu de magistrală CAN (DXR 145)

1. Puneți un capăt al cablului de magistrală CAN în conectorul de pe telecomandă.



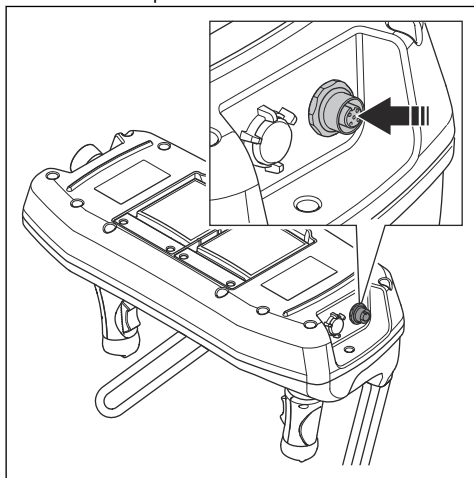
2. Puneți celălalt capăt al cablului de magistrală CAN în conectorul de pe produs.



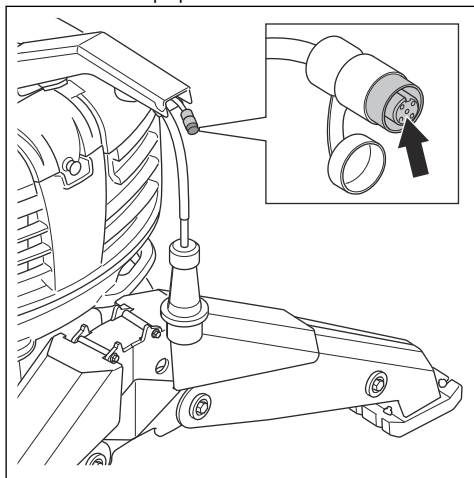
3. Strângeți cu mâna șuruburile conectorului pentru cablul de magistrală CAN.

## Conectarea telecomenzii la produs prin intermediul unui cablu de magistrală CAN (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Puneți un capăt al cablului de magistrală CAN în conectorul de pe telecomandă.



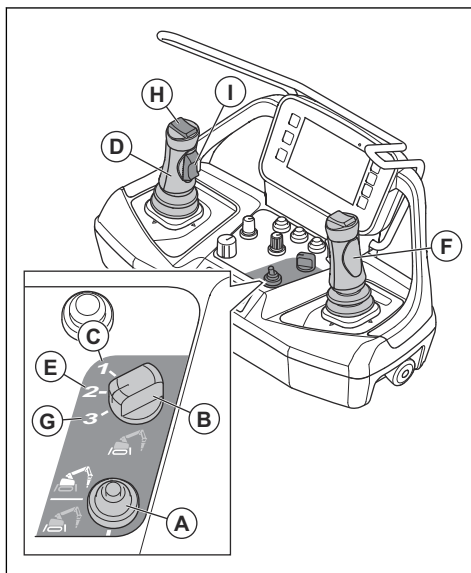
2. Puneți celălalt capăt al cablului de magistrală CAN în conectorul de pe produs.



3. Strângeți cu mâna șuruburile conectorului pentru cablul de magistrală CAN.

## Modurile de funcționare

Comutatorul pentru modul de funcționare (A) este utilizat pentru a alege între modul de funcționare și modul de transport.



În modul de funcționare, puteți acționa brațul 1, brațul 2, brațul 3, uneltele și turnul.

Modul de transport este împărțit în 3 moduri.

Comutatorul pentru modul de transport (B) este utilizat pentru a alege între cele 3 moduri de transport.

- Comanda cu o manetă (C): Pot fi acționate șinele, picioarele de sprijin, turnul și câteva funcții ale brațelor. Joystick-ul din stânga (D) controlează șinele.
- Comanda cu două manete (E): Pot fi acționate șinele și picioarele de sprijin. Joystick-ul din stânga controlează șinele din stânga. Joystick-ul din dreapta (F) controlează șinele din dreapta.
- Modul asistat de braț (G): Pot fi acționate șinele, turnul și toate funcțiile brațelor. Butonul de sus (H) și comutatorul lateral (I) de pe joystick-ul din stânga controlează șinele. Șinele pot fi deplasate doar drept înainte sau înapoi.

Dacă joystick-urile de pe telecomandă nu sunt utilizate timp de 3 secunde, produsul intră în modul inactiv. Uleiul hidraulic curge în rezervorul de ulei hidraulic și nu există presiune în cilindri.

## Modelul joystick-ului

Telecomanda are 4 modele pentru joystick-uri. „Modelul 1” este utilizat ca standard, consultați „Modelul 1” la pagina 40. Puteți să schimbați modelul joystick-ului în



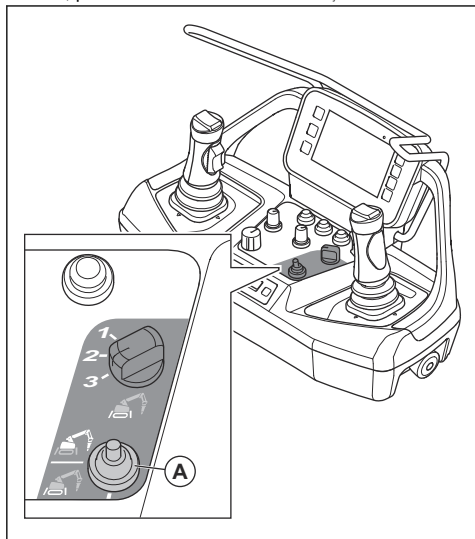
„Configurare joystick” din meniul „Comenzi” de pe afișaj. Consultați „Configurare joystick” la pagina 40.



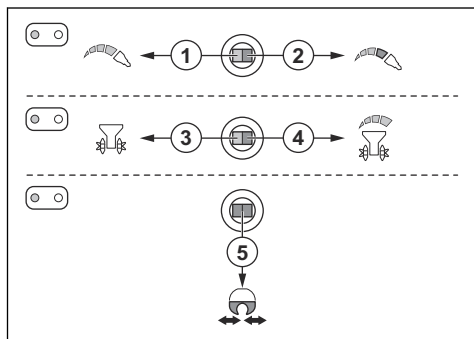
**AVERTISMENT:** Risc de vătămări corporale și de daune. Asigurați-vă că știți care este modelul activ al joystick-ului înainte de a utiliza produsul. Verificați în bara de stare de pe afișaj. Consultați *Simboluri din bara de stare de pe afișaj la pagina 14.*

## Utilizarea uneltelor

1. Apăsați comutatorul modului de funcționare (A) în sus, pentru a selecta modul de funcționare.



2. Utilizați joystick-ul din stânga așa cum se indică în ilustrația de mai jos.



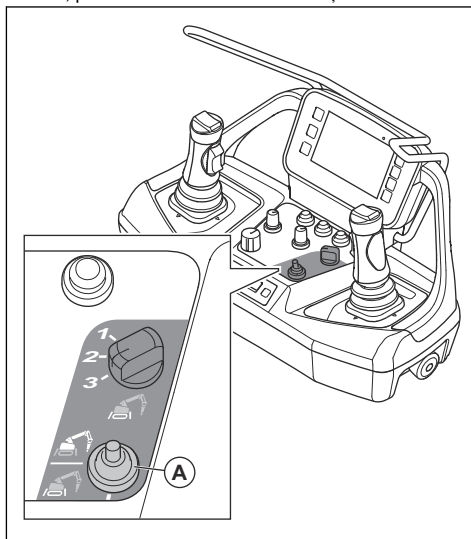
Poziția	Utilizare
1	Pentru a regla presiunea sau debitul către ciocanul hidraulic sau către freză.

Poziția	Utilizare
2	Pentru a asigura presiunea sau debitul maxime ale ciocanului hidraulic sau ale frezei.
3	Pentru a îndepărta obiectele blocate în freza cilindrică. Freza cilindrică se rotește în direcția opusă la jumătate din viteză.
4	Pentru a regla debitul către freza cilindrică.
5	Pentru a deschide sau a închide concasorul de beton, foarfecele pentru oțel sau graiferul.

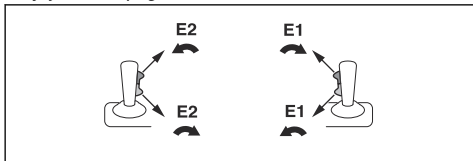
**Nota:** Pentru freze diferite, se utilizează butoane diferite din partea de sus pentru deschidere sau închidere.

## Utilizarea joystick-urilor cu „Funcție suplimentară” activă

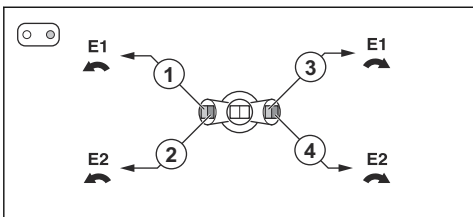
1. Apăsați butonul pentru meniu de pe telecomandă.
2. Selectați „Unealtă personalizată 1-3” din meniul „Unelte” pe afișaj.
3. Selectați „Funcție suplimentară 1” sau „Funcție suplimentară 2”. Consultați „Unelte personalizate 1-3” la pagina 39.
4. Apăsați comutatorul modului de funcționare (A) în sus, pentru a selecta modul de funcționare.



5. Dacă funcția „Configurare comutator lateral” este setată la „Auto” (Automat) sau la „Extra 1/Extra 2”, utilizați comutatoarele laterale de pe joystick-uri, așa cum se indică în ilustrație. Consultați „Configurare joystick” la pagina 40.



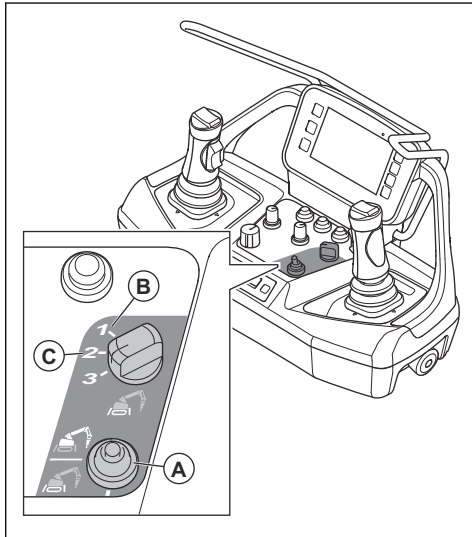
6. Dacă funcția „Configurare comutator lateral” este setată la „Off” (Oprit), utilizați joystick-ul din dreapta, așa cum se indică în ilustrația de mai jos.



Poziția	Utilizare
1	„Funcția suplimentară 1”: Pentru a selecta direcția 1 a uleiului hidraulic.
2	„Funcția suplimentară 1”: Pentru a selecta direcția 2 a uleiului hidraulic.
3	„Funcția suplimentară 2”: Pentru a selecta direcția 1 a uleiului hidraulic.
4	„Funcția suplimentară 2”: Pentru a selecta direcția 2 a uleiului hidraulic.

## Utilizarea picioarelor de sprijin

1. Apăsați comutatorul modului de funcționare (A) în jos, pentru a selecta modul de transport.

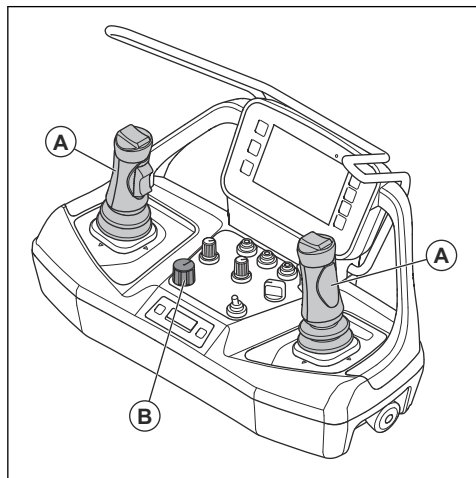


2. Efectuați procedura care urmează pentru comanda cu o manetă:
  - a) Treceți comutatorul modului de transport la comanda cu o manetă (B).
  - b) Utilizați joystick-urile pentru a extinde și a retrage picioarele de sprijin. Consultați „Modelul 1” la pagina 40, „Modelul 2” la pagina 44 și „Modelul 3” la pagina 47.
3. Efectuați procedura care urmează pentru comanda cu două manete:
  - a) Treceți comutatorul modului de transport la comanda cu două manete (C).
  - b) Utilizați joystick-urile pentru a extinde și a retrage picioarele de sprijin. Consultați „Modelul 1” la pagina 40.

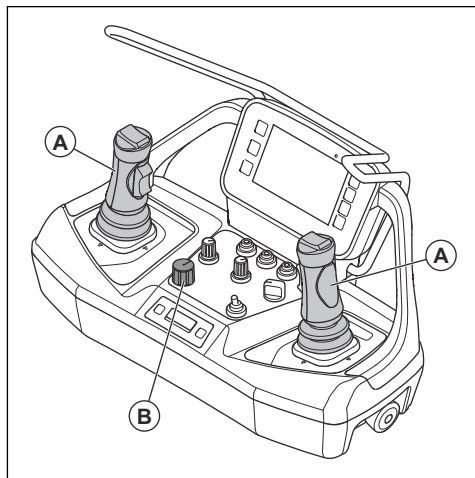
## Oprirea produsului (DXR 145)

1. Retrageți sistemul brațului până când ajunge pe sol.

2. Setați joystick-urile (A) de pe telecomandă în poziția neutră.



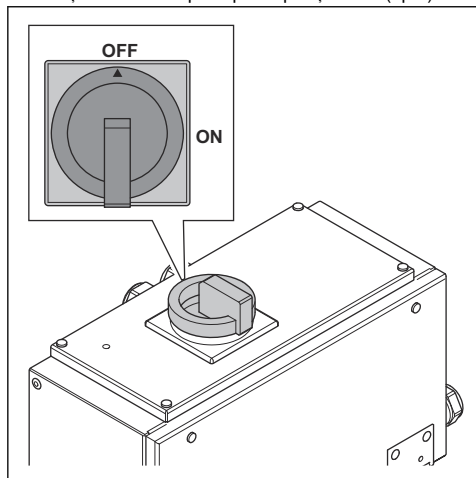
2. Setați joystick-urile (A) de pe telecomandă în poziția neutră.



3. Rotiți comutatorul OFF/ON/START (OPRIT/PORNIT/START) (B) în poziția OFF (OPRIT).

4. Intrați în zona de lucru și deschideți trapa din dreapta produsului.

5. Rotiți comutatorul principal în poziția OFF (oprit).



6. Închideți trapa din dreapta de pe produs.

7. Deconectați fișa de alimentare.

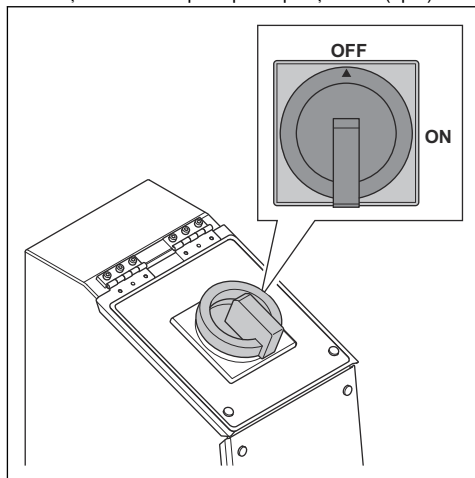
## Oprirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Retrageți sistemul brațului până când ajunge pe sol.

3. Rotiți comutatorul OFF/ON/START (OPRIT/PORNIT/START) (B) în poziția OFF (OPRIT).

4. Intrați în zona de lucru și deschideți trapa din dreapta produsului.

5. Rotiți comutatorul principal în poziția OFF (oprit).



6. Închideți trapa din dreapta de pe produs.

7. Deconectați fișa de alimentare.

# Întreținerea

## Introducere



**AVERTISMENT:** Citiți și înțelegeți capitolul privind siguranța înainte de a efectua operații de întreținere asupra produsului.



**AVERTISMENT:** Pentru a preveni accidentele, deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua lucrări de întreținere.

## De efectuat înainte de întreținere



**AVERTISMENT:** Electricitatea poate cauza vătămări corporale grave și deces. Respectați toate instrucțiunile de siguranță din acest manual când efectuați întreținerea produsului.

- Utilizați echipamentul de protecție personală. Consultați *Echipment de protecție personală la pagina 20*.
- Parcați produsul într-o zonă suficient de mare și de sigură.
- Parcați produsul pe o suprafață plană cu sistemul brațului și cu picioarele de sprijin coborâte.
- Unele componente ale produsului se încălzesc foarte mult în timpul funcționării. Lăsați produsul să se răcească înainte de a efectua operațiile de întreținere.
- Instalați semne clare pentru a avertiza trecătorii cu privire la lucrările de întreținere care sunt în curs.

- Asigurați-vă că zona este luminată suficient.
- Utilizați echipamentele de ridicare pentru a ridica piese grele și pentru a le menține într-o poziție stabilă în timpul întreținerii. Blocați mecanic piesele produsului înainte de întreținere, pentru a preveni vătămarea corporală cauzată de piesele aflate în mișcare.
- Opriti motorul și deconectați ștecherul, pentru a preveni pornirea accidentală în timpul întreținerii. Asigurați-vă că ștecherul este deconectat în timpul întreținerii.
- Curățați zona din jurul produsului de ulei și murdărie. Îndepărtați obiectele nedorite.
- Curățați produsul. Murdăria din sistemul hidraulic poate provoca deteriorări.
- Țineți la îndemână stingătoare de incendii, materiale medicale și un telefon de urgență.
- Blocați piesele produsului care se pot mișca mecanic înainte de slăbi articulațiile cu șuruburi sau deconectați furtunurile hidraulice.
- Aveți grijă atunci când decuplați conexiunile. Cuplajele conductelor și furtunurilor pot rămâne presurizate, deși produsul este oprit.
- Marcați toate cablurile și furtunurile, pentru a facilita asamblarea corectă a produsului.

## Program de întreținere

\* = Lucrări de întreținere generală, efectuate de către operator. Instrucțiunile nu sunt incluse în acest manual al operatorului.

X = Instrucțiunile sunt incluse în acest manual al operatorului.

Întreținerea generală a produsului	Primele 8 h	Zilnic	Săptămânal	La fiecare 250 h	La fiecare 500 h	La fiecare 1000 h
Asigurați-vă că elementele de fixare de pe sistemul brațului și de pe sistemul picioarelor de sprijin sunt strânse. Strângeți elementele de fixare dacă este necesar. Consultați <i>Cupluri de strângere (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 89</i> .	X	X				
Verificați cilindrii hidraulici, motorul de oscilare și motorul de antrenare.		*				
Lubrifiați toate articulațiile și monturile cilindrilor pe sistemul brațului și sistemul de prindere a uneltelor. Consultați <i>Lubrifierea produsului (DXR 145) la pagina 86 și Lubrifierea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 86</i> .		X				
Asigurați-vă că șuruburile și elementele de fixare sunt strânse. Strângeți șuruburile și elementele de fixare dacă este necesar.		*				

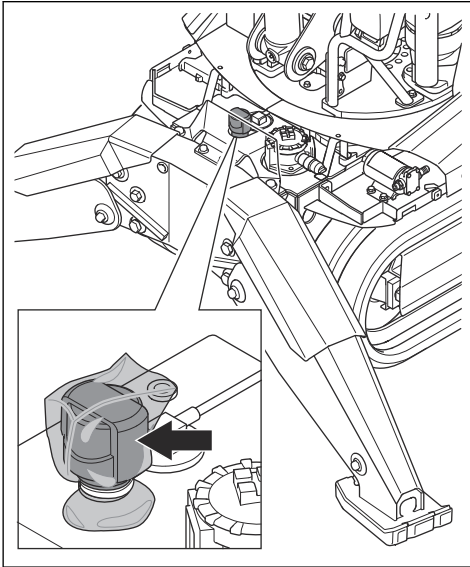
Întreținerea generală a produsului	Primele 8 h	Zilnic	Săptămănal	La fiecare 250 h	La fiecare 500 h	La fiecare 1000 h
Verificați scurgerea din cilindri și din furtunuri.		X				
Examinați dacă sunt deteriorate cablul de alimentare, conectorii și ștecherile. Consultați <i>Examinarea uzurii de pe cablurile electrice la pagina 85.</i>		*				
Examinați dacă sunt deteriorate șenilele și picioarele de sprijin. Consultați <i>Examinarea produsului dacă este fisurat la pagina 85.</i>		*				
Efectuați o verificare a nivelului uleiului hidraulic.		X				
Verificați cartușul de unsoare din pompa de ungere a ciocanului hidraulic.		X				
Examinați butonul de oprire de urgență de pe produs și pe cel de oprire a utilajului de pe telecomandă. Asigurați-vă că acestea funcționează corect.			X			
Lubrificați toate articulațiile și consolele de montare de pe picioarele de sprijin.			X			
Lubrificați rulmenții cu bile ai coroanei dințate și roțile dințate ale inelului dințat.			X			
Examinați cordoanele sudate, orificiile și colțurile ascuțite, pentru a detecta dacă sunt deteriorate și fisurate.			X			
Curățați produsul și răcitorul de ulei hidraulic.			X			
Verificați dacă prezintă scurgeri blocurile de supape, răcitorul de ulei hidraulic, motorul de oscilare și motorul de antrenare.			*			
Examinați dacă sunt deteriorate semnele și autocolantele.				*		
Verificați dacă este deteriorată telecomanda.				*		
Verificați nivelul uleiului din motorul de antrenare.				X		
DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315: Verificați nivelul uleiului din motorul de oscilare.				X		
Înlocuiți filtrul de aer hidraulic				X		
Înlocuiți filtrul de ulei hidraulic.				X		
Strângeți pinionul motorului de antrenare.				*		
Schimbați uleiul hidraulic.					X	
Înlocuiți uleiul din motorul de antrenare.						X
DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315: Înlocuiți uleiul din motorul de oscilare.						X



**AVERTISMENT:** Toate funcțiile esențiale pentru siguranță trebuie înlocuite o dată la 20 de ani. Consultați *Componente esențiale pentru siguranță la pagina 30.*

## Curățarea produsului (DXR 145)

- Înainte de a curăța produsul, puneți o pungă de plastic strâns în jurul filtrului de aer de pe rezervorul de ulei hidraulic. Astfel vă veți asigura că apa nu pătrunde în rezervorul de ulei hidraulic.



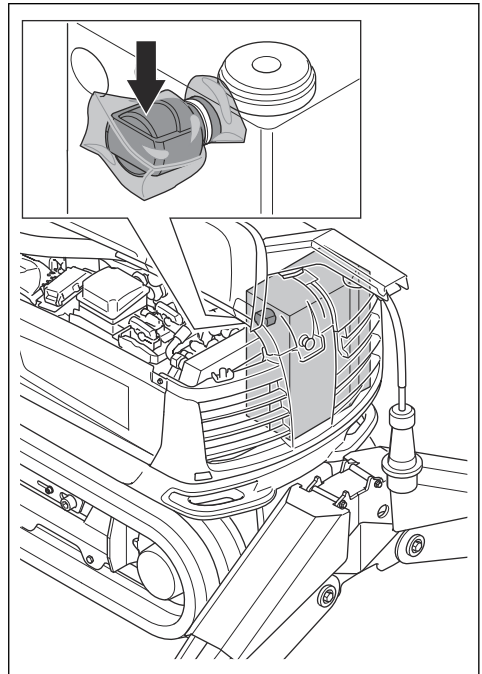
- Curățați produsul cu apă sau cu aer comprimat.
- Dacă produsul nu se curăță cu apă, utilizați un agent slab de curățare.



**AVERTISMENT:** Nu direcționați jetul unui sistem de spălare sub presiune sau al unui dispozitiv cu aer comprimat direct către componentele electrice, furtunurile sau garniturile hidraulice. În produs poate pătrunde apă și murdărie, cauzând deteriorarea.

## Curățarea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

- Înainte de a curăța produsul, puneți o pungă de plastic strâns în jurul filtrului de aer de pe rezervorul de ulei hidraulic. Astfel vă veți asigura că apa nu pătrunde în rezervorul de ulei hidraulic.



- Curățați produsul cu apă sau cu aer comprimat.
- Dacă produsul nu se curăță cu apă, utilizați un agent slab de curățare.



**AVERTISMENT:** Nu direcționați jetul unui sistem de spălare sub presiune sau al unui dispozitiv cu aer comprimat direct către componentele electrice, furtunurile sau garniturile hidraulice. În produs poate pătrunde apă și murdărie, cauzând deteriorarea.

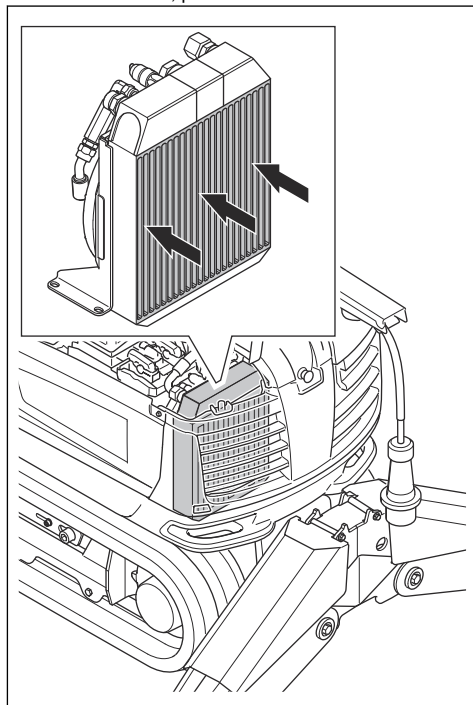
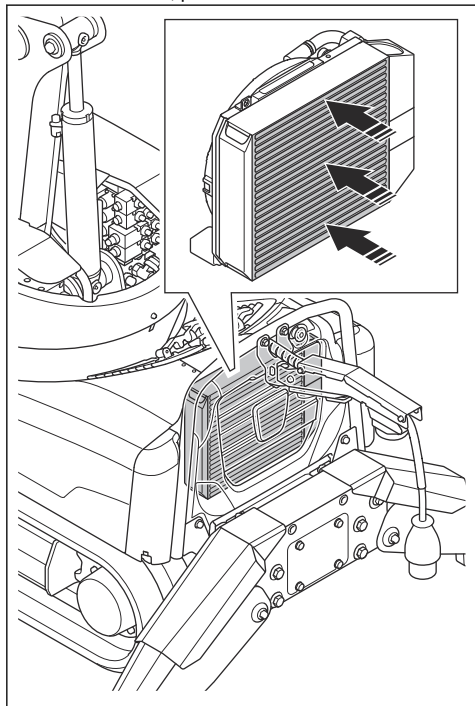
## Curățarea răcitorului de ulei hidraulic (DXR 145)



**AVERTISMENT:** Pericol de vătămări corporale prin arsură. Lăsați răcitorul de ulei hidraulic să se răcească înainte de a-l curăța.

- Curățați zona din jurul răcitorului de ulei hidraulic cu apă și cu un agent slab de curățare.

- Curățați fantele de răcire de pe răcitorul de ulei hidraulic cu aer comprimat.
- Dacă fantele de răcire nu se curăță cu aer comprimat, utilizați un sistem de spălare sub presiune și un agent de curățare.
- Pentru a preveni deteriorarea fanțelor de răcire, respectați aceste instrucțiuni:
  - a) Utilizați o presiune maximă de numai 100 bar/ 1450 psi.
  - b) Asigurați-vă că există minimum 40 cm/15,7 in între răcitorul de ulei hidraulic și duză.
  - c) Direcționați apa sau aerul direct către răcitorul de ulei hidraulic, paralel cu fantele de răcire.



### Curățarea răcitorului de ulei hidraulic (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**AVERTISMENT:** Pericol de vătămări corporale prin arsură. Lăsați răcitorul de ulei hidraulic să se răcească înainte de a-l curăța.

- Curățați zona din jurul răcitorului de ulei hidraulic cu apă și cu un agent slab de curățare.
- Curățați fantele de răcire de pe răcitorul de ulei hidraulic cu aer comprimat.
- Dacă fantele de răcire nu se curăță cu aer comprimat, utilizați un sistem de spălare sub presiune și un agent de curățare.

### Curățarea componentelor electrice

- Curățați motorul electric, carcasa electrică, terminalele electrice și alte componente electrice. Folosiți o lavetă sau aer comprimat.



**ATENȚIE:** Nu folosiți apă direct pe componentele electrice.

- Curățați piesele exterioare ale telecomenzii cu o lavetă umedă. Curățați piesele interioare ale telecomenzii cu aer comprimat.



**ATENȚIE:** Nu utilizați un sistem de spălare sub presiune pentru a curăța telecomanda.

## Curățarea bateriei și a încărcătorului de baterii



**ATENȚIE:** Nu curățați niciodată cu apă bateriile sau încărcătorul de baterii.

- Asigurați-vă că bateriile și încărcătorul sunt curate și uscate, înainte de a conecta bateriile la încărcătorul acestora.
- Curățați terminalele bateriilor cu aer comprimat sau cu o lavetă moale și uscată.
- Curățați suprafețele bateriilor și încărcătorul cu o lavetă moale și uscată.

### De făcut înainte de a utiliza produsul

- Lubrifiați toate punctele de ungere de pe produs. Consultați *Lubrifierea produsului (DXR 145) la pagina 86* și *Lubrifierea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 86*.
- Dacă ați curățat produsul cu apă, lăsați-l să se usuce complet înainte de a-l porni.

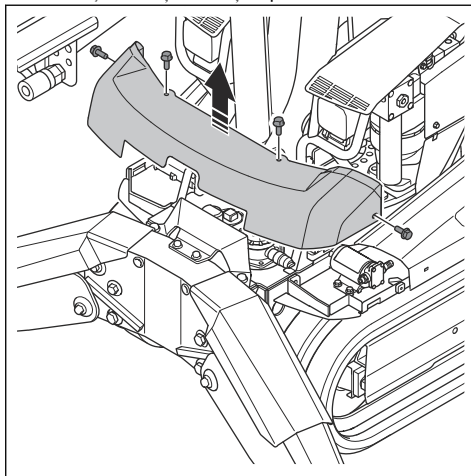


**ATENȚIE:** Aveți grijă când porniți produsul după ce a fost curățat cu apă. Componentele care sunt deteriorate de umezeală pot avea un efect nedorit asupra mișcărilor produsului.

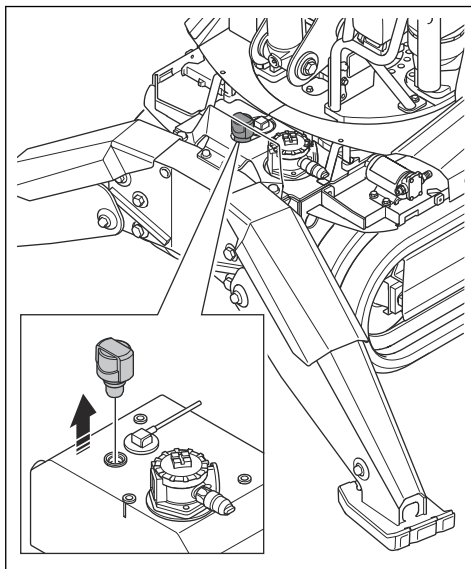
## Pentru a elibera presiunea hidraulică din sistemul hidraulic (DXR 145)

1. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului (DXR 145) la pagina 56*.
2. Extindeți sistemul brațului până când acesta atinge solul cu presiune minimă. Presiunea hidraulică a fost eliberată din cilindrii hidraulici.
3. Extindeți picioarele de sprijin până când acestea ating solul cu presiune minimă. Presiunea hidraulică a fost eliberată din cilindrii hidraulici. Consultați *Utilizarea picioarelor de sprijin la pagina 66*.
4. Oprii produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 145) la pagina 66*.

5. Scoateți cele 4 șuruburi și capacul frontal.



6. Curățați zona din jurul filtrului de aer.
7. Îndepărtați filtrul de aer pentru a elibera presiunea hidraulică din rezervorul de ulei hidraulic.



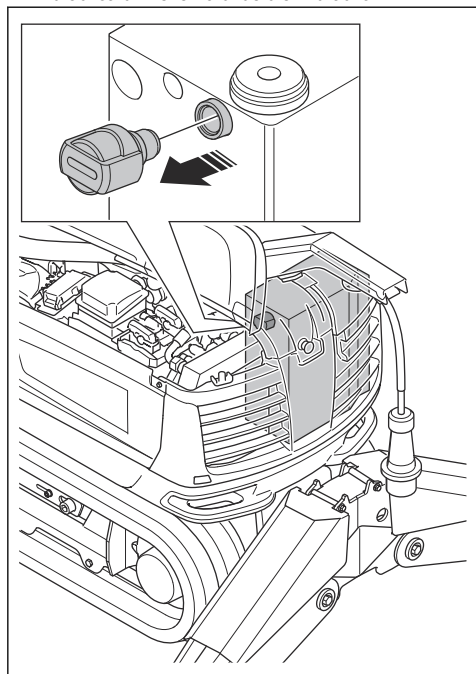
8. Așteptați 5 minute pentru ca presiunea hidraulică să se reducă prin scurgere internă.
9. Fixați filtrul de aer pe rezervorul de ulei hidraulic.
10. Fixați capacul frontal și strângeți cele 4 șuruburi.

Pentru unitatea șenilelor, eliberați presiunea hidraulică din acumulatorul hidraulic. Consultați *Scoaterea și montarea șenilelor (DXR 145) la pagina 90*.



## Pentru a elibera presiunea hidraulică din sistemul hidraulic (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 57.*
2. Extindeți sistemul brațului până când acesta atinge solul cu presiune minimă. Presiunea hidraulică a fost eliberată din cilindrii hidraulici.
3. Extindeți picioarele de sprijin până când acestea ating solul cu presiune minimă. Presiunea hidraulică a fost eliberată din cilindrii hidraulici. Consultați *Utilizarea picioarelor de sprijin la pagina 66.*
4. Oprii produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 67.*
5. Deschideți trapa din stânga produsului.
6. Curățați zona din jurul filtrului de aer.
7. Îndepărtați filtrul de aer pentru a elibera presiunea hidraulică din rezervorul de ulei hidraulic.

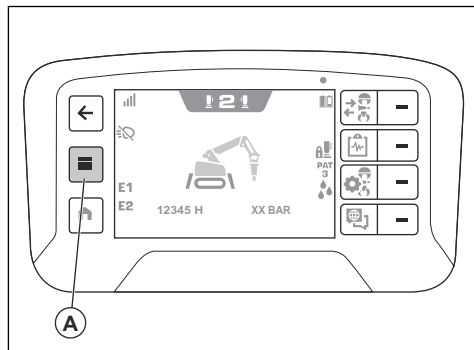


8. Așteptați 5 minute pentru ca presiunea hidraulică să se reducă prin scurgere internă.
9. Fixați filtrul de aer pe rezervorul de ulei hidraulic.
10. Închideți trapa din stânga produsului.

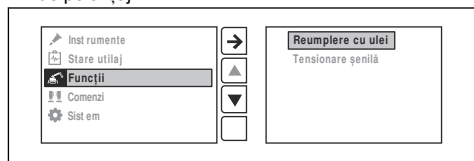
Pentru unitatea șenilelor, eliberați presiunea hidraulică din acumulatorul hidraulic. Consultați *Scoaterea și montarea șenilelor (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 91.*

## Verificarea nivelului de ulei hidraulic (DXR 145)

1. Parcați produsul pe teren drept.
2. Retrageți complet sistemul brațului.
3. Retrageți complet picioarele de sprijin. Consultați *Utilizarea picioarelor de sprijin la pagina 66.*
4. Apăsăți butonul pentru meniu (A) de pe telecomandă.



5. Selectați „Reumplere cu ulei” din meniul „Funcție” de pe afișaj.

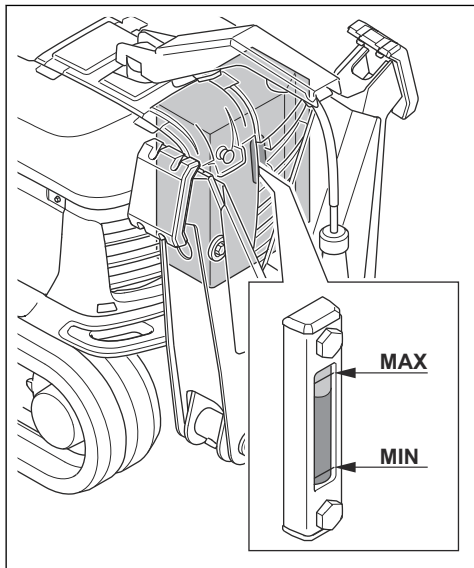


6. Citiți nivelul uleiului hidraulic de pe afișaj.
7. Umpleți cu ulei hidraulic dacă nivelul uleiului hidraulic este de sub 80 %. Consultați *Umplerea cu ulei hidraulic (DXR 145) la pagina 76.*

## Verificarea nivelului de ulei hidraulic (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Parcați produsul pe teren drept.
2. Retrageți complet sistemul brațului.
3. Retrageți complet picioarele de sprijin. Consultați *Utilizarea picioarelor de sprijin la pagina 66.*

- Verificați nivelul de ulei hidraulic prin vizorul pentru rezervorul de ulei hidraulic. Nivelul uleiului hidraulic nu trebuie să fie cu mai mult de 1 cm/0,39 in sub nivelul maxim.



- Dacă nivelul uleiului hidraulic este prea scăzut, mai turnați ulei hidraulic. Consultați *Umplerea cu ulei hidraulic (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* la pagina 77.

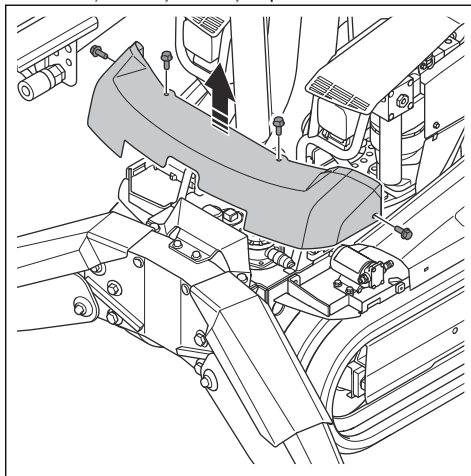
## Golirea uleiului hidraulic (DXR 145)



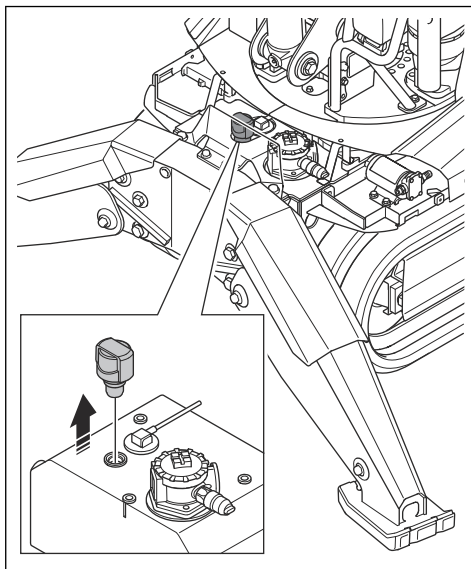
**AVERTISMENT:** Pericol de vătămări corporale prin arsură. Uleiul hidraulic se înfierbântă în timpul funcționării produsului. Lăsați produsul să se răcească înainte de a goli uleiul hidraulic.

- Parcați produsul pe teren drept.
- Rotiți sistemul brațului la 90° într-o parte laterală a produsului.
- Retrageți complet sistemul brațului.
- Retrageți complet picioarele de sprijin. Consultați *Utilizarea picioarelor de sprijin* la pagina 66.
- Oprii produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 145)* la pagina 66.

- Scoateți cele 4 șuruburi și capacul frontal.

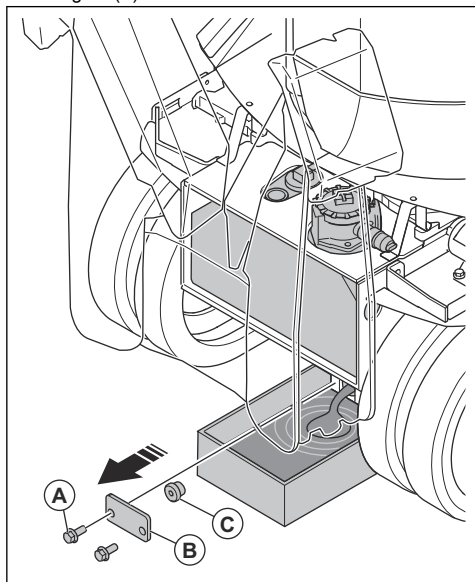


- Curățați zona din jurul filtrului de aer.
- Îndepărtați filtrul de aer pentru a elibera presiunea din rezervorul de ulei hidraulic.



- Așezați un recipient sub bușonul de scurgere a uleiului de hidraulic.

10. Scoateți cele 2 șuruburi (A) și capacul bușonului de scurgere (B).



11. Scoateți bușonul de scurgere (C) a uleiului hidrolic.  
12. Lăsați uleiul hidrolic să se scurgă în recipient.  
13. Înlocuiți filtrul de ulei hidrolic dacă este necesar. Consultați *Înlocuirea filtrului de ulei hidrolic (DXR 145) la pagina 78*.  
14. Montați bușonul de scurgere a uleiului hidrolic și strângeți-l.  
15. Fixați capacul bușonului de scurgere și strângeți cele 2 șuruburi.  
16. Fixați filtrul de aer și strângeți-l.  
17. Fixați capacul frontal și strângeți cele 4 șuruburi.



**ATENȚIE:** Nu porniți produsul când rezervorul de ulei hidrolic este gol. Pompa hidrolică se va deteriora. Umpleți rezervorul de ulei hidrolic cu ulei hidrolic. Consultați *Umplerea cu ulei hidrolic (DXR 145) la pagina 76*.

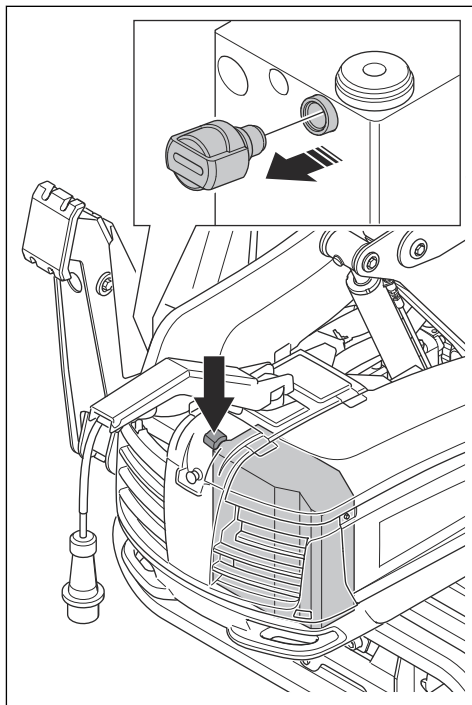
## Golirea uleiului hidrolic (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**AVERTISMENT:** Pericol de vătămări corporale prin arsură. Uleiul hidrolic se înfierbântă în timpul funcționării produsului. Lăsați produsul să se răcească înainte de a goli uleiul hidrolic.

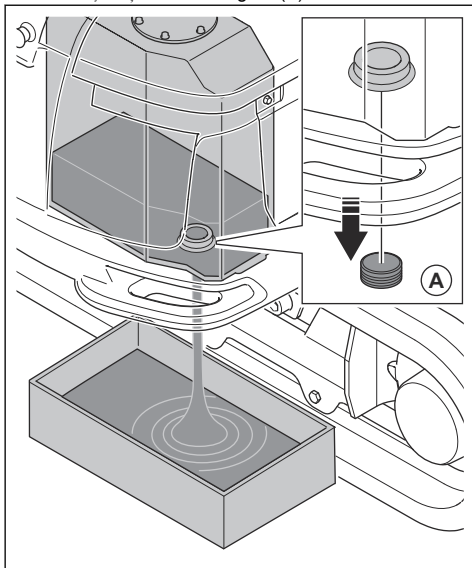
1. Parcați produsul pe teren drept.

2. Rotiți sistemul brațului la 90° într-o parte laterală a produsului.  
3. Retrageți complet sistemul brațului.  
4. Retrageți complet picioarele de sprijin. Consultați *Utilizarea picioarelor de sprijin la pagina 66*.  
5. Oprii produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 67*.  
6. Deschideți trapa din stânga a produsului.  
7. Curățați zona din jurul filtrului de aer.  
8. Îndepărtați filtrul de aer pentru a elibera presiunea din rezervorul de ulei hidrolic.

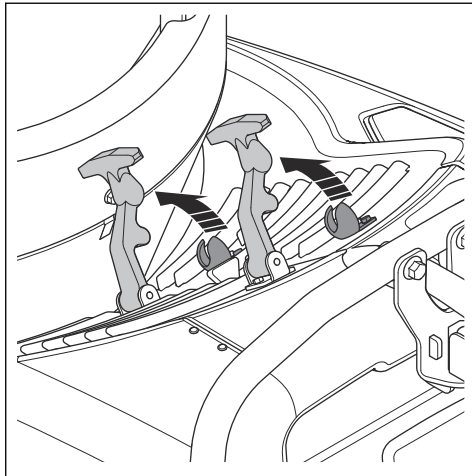


9. Așezați un recipient sub bușonul de scurgere a uleiului de hidrolic.

10. Scoateți bușonul de scurgere (A) a uleiului hidraulic.



5. Deschideți cele 2 cleme de cauciuc.



11. Lăsați uleiul hidraulic să se scurgă în recipient.

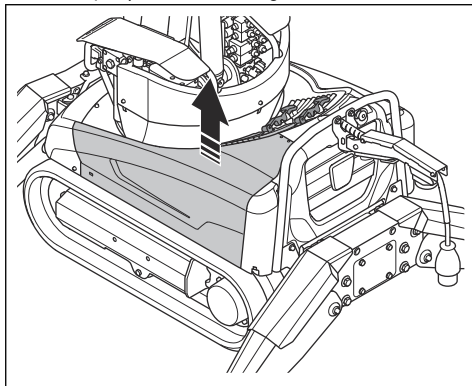
12. Înlocuiți filtrul de ulei hidraulic dacă este necesar. Consultați *Înlocuirea filtrului de ulei hidraulic (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 79.*

13. Montați bușonul de scurgere a uleiului hidraulic și strângeți-l.

14. Fixați filtrul de aer și strângeți-l.

15. Închideți trapa din stânga produsului.

6. Scoateți capacul lateral stânga.



**ATENȚIE:** Nu porniți produsul când rezervorul de ulei hidraulic este gol. Pompa hidraulică se va deteriora. Umpleți rezervorul de ulei hidraulic cu ulei hidraulic. Consultați *Umplerea cu ulei hidraulic (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 77.*

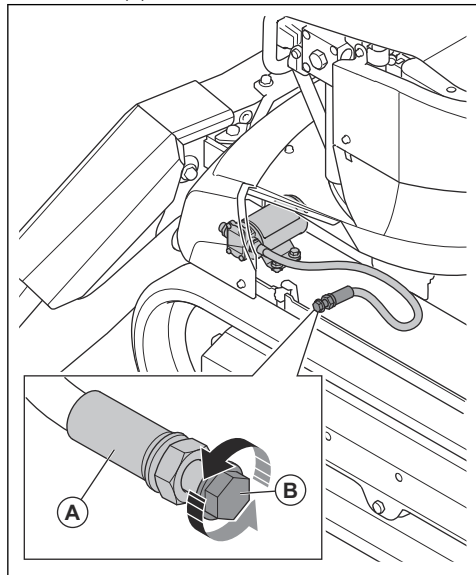
## Umplerea cu ulei hidraulic (DXR 145)



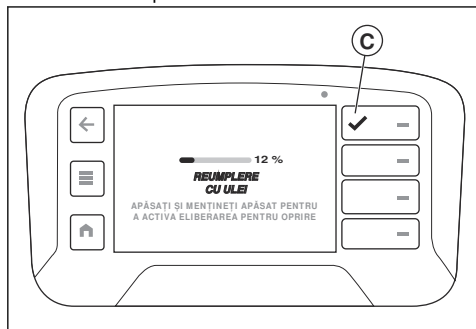
**AVERTISMENT:** Pericol de vătămări corporale prin arsură. Uleiul hidraulic se înfierbântă în timpul funcționării produsului. Lăsați produsul să se răcească înainte de a înlocui uleiul hidraulic.

1. Parcați produsul pe teren drept.
2. Retrageți complet sistemul brațului.
3. Retrageți complet picioarele de sprijin. Consultați *Utilizarea picioarelor de sprijin la pagina 66.*
4. Opriți produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 145) la pagina 66.*

7. Curățați furtunul de suclione al pompei de umplere hidraulică (A).



8. Scoateți dopul furtunului de suclione (B).
9. Introduceți furtunul de suclione într-un recipient de ulei hidraulic. Utilizați ulei hidraulic nou. Consultați *Ulei hidraulic la pagina 115*.
10. Apăsăți butonul pentru meniu de pe telecomandă.
11. Selectați „Reumplere cu ulei” din meniul „Funcție” de pe afișaj.
12. Citiți nivelul uleiului hidraulic de pe afișaj.
13. Apăsăți și mențineți apăsat butonul (C) pentru umplerea cu ulei hidraulic. Pompa de umplere hidraulică se oprește automat când rezervorul de ulei hidraulic este plin.



14. Scoateți furtunul de suclione din recipientul de ulei hidraulic.
15. Fixați dopul furtunului de suclione.

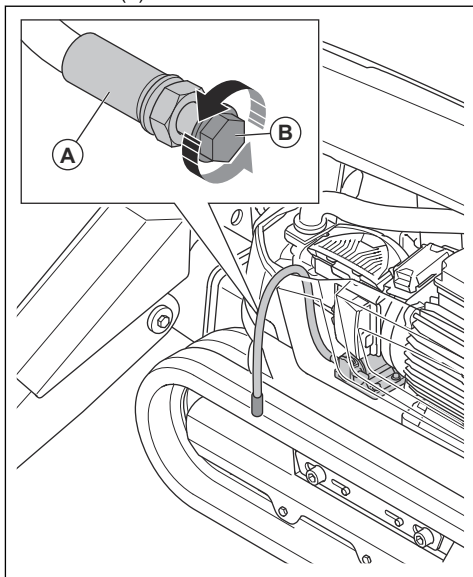
16. Fixați capacul din stânga și strângeți cele 2 cleme din cauciuc.
17. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului (DXR 145) la pagina 56*.
18. Deplasați sistemul brațului între poziția finală și exterioră și cea interioară de câteva ori, pentru a scoate aerul din sistemul hidraulic.
19. Opriți produsul și asigurați-vă că nu există scurgeri.
20. Citiți nivelul uleiului hidraulic de pe afișaj. Umpleți cu ulei hidraulic, dacă este necesar.

## Umplerea cu ulei hidraulic (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



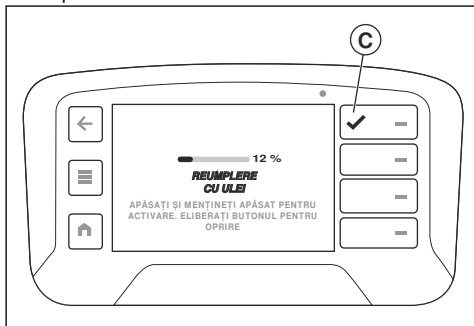
**AVERTISMENT:** Pericol de vătămări corporale prin arsură. Uleiul hidraulic se înfierbântă în timpul funcționării produsului. Lăsați produsul să se răcească înainte de a înlocui uleiul hidraulic.

1. Parcați produsul pe teren drept.
2. Retrageți complet sistemul brațului.
3. Retrageți complet picioarele de sprijin. Consultați *Utilizarea picioarelor de sprijin la pagina 66*.
4. Opriți produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 67*.
5. Deschideți trapa din stânga produsului.
6. Curățați furtunul de suclione al pompei de umplere hidraulică (A).

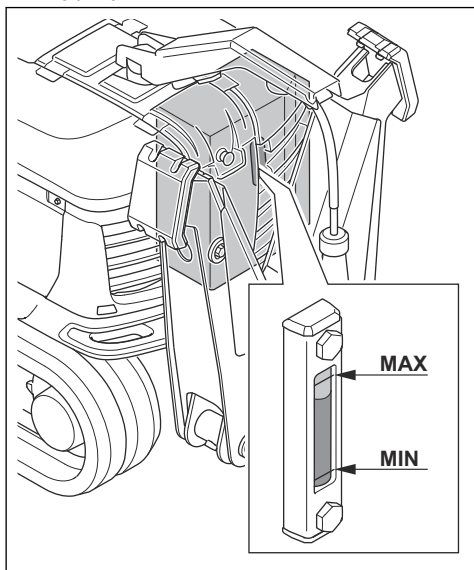


7. Scoateți dopul furtunului de suclione (B).

8. Introduceți furtunul de sucțiune într-un recipient de ulei hidraulic. Utilizați ulei hidraulic nou. Consultați *Ulei hidraulic la pagina 115*.
9. Apăsați butonul pentru meniu de pe telecomandă.
10. Selectați „Reumplere cu ulei” din meniul „Funcție” de pe afișaj.
11. Apăsați și mențineți apăsat butonul (C) pentru umplerea cu ulei hidraulic.



12. Verificați nivelul de ulei hidraulic prin vizorul de pe rezervorul de ulei hidraulic. Nivelul uleiului hidraulic nu trebuie să fie cu mai mult de 1 cm/0,39 in sub nivelul maxim.



13. Eliberați butonul (C) când uleiul hidraulic a ajuns la nivelul corect în vizor.
14. Scoateți furtunul de sucțiune din recipient de ulei hidraulic.
15. Fixați dopul furtunului de sucțiune.
16. Închideți trapa din stânga produsului.

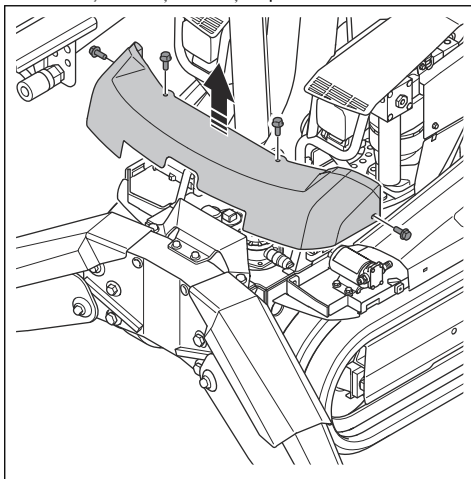
17. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 57*.
18. Deplasați sistemul brațului între poziția finală și exterioră și cea interioară de câteva ori, pentru a scoate aerul din sistemul hidraulic.
19. Opriți produsul și asigurați-vă că nu există scurgeri.
20. Verificați nivelul de ulei hidraulic prin vizorul de pe rezervorul de ulei hidraulic. Umpleți cu ulei hidraulic, dacă este necesar.

## Înlocuirea filtrului de ulei hidraulic (DXR 145)



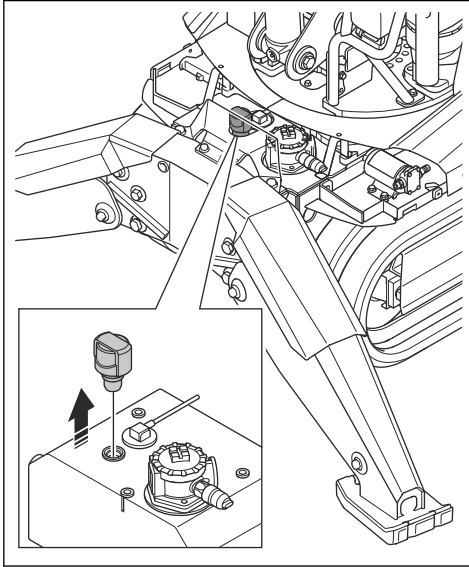
**AVERTISMENT:** Pericol de vătămări corporale prin arsură. Uleiul hidraulic se înfierbântă în timpul funcționării produsului. Lăsați produsul să se răcească înainte de a înlocui filtrul de ulei hidraulic.

1. Parcați produsul pe teren drept.
2. Opriți produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 145) la pagina 66*.
3. Scoateți cele 4 șuruburi și capacul frontal.

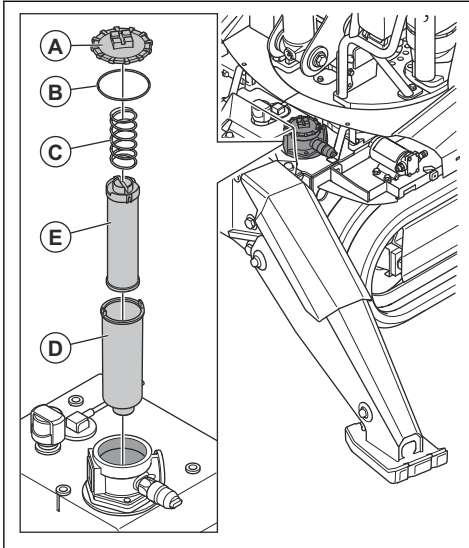


4. Curățați zona din jurul filtrului de aer.

5. Îndepărtați filtrul de aer pentru a elibera presiunea din rezervorul de ulei hidraulic.



6. Curățați capacul filtrului de ulei hidraulic (A) și piesele adiacente.



7. Îndepărtați capacul filtrului de ulei hidraulic împreună cu inelul de etanșare (B) și cu arcul (C).
8. Examinați dacă inelul de etanșare este deteriorat. Dacă este necesar, înlocuiți inelul de etanșare.
9. Îndepărtați suportul filtrului (D).

10. Îndepărtați filtrul de ulei hidraulic (E) din suportul filtrului.
11. Examinați dacă există materiale sau particule nedorite pe suportul filtrului. Materialele sau particulele nedorite indică faptul că sistemul hidraulic este deteriorat sau contaminat.
12. Curățați suportul filtrului cu un degresant și clățiți-l cu apă caldă. Uscați suportul filtrului cu aer comprimat.
13. Fixați un filtru nou de ulei hidraulic în suportul filtrului.
14. Fixați suportul filtrului pe rezervorul de ulei hidraulic.
15. Fixați capacul filtrului de ulei hidraulic.
16. Instalați filtrul de aer.
17. Fixați capacul frontal și strângeți cele 4 șuruburi.

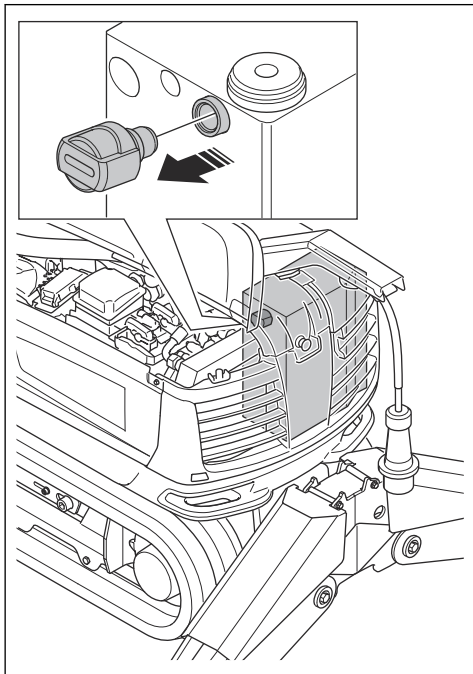
## Înlocuirea filtrului de ulei hidraulic (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**AVERTISMENT:** Pericol de vătămări corporale prin arsură. Uleiul hidraulic se înfierbântă în timpul funcționării produsului. Lăsați produsul să se răcească înainte de a înlocui filtrul de ulei hidraulic.

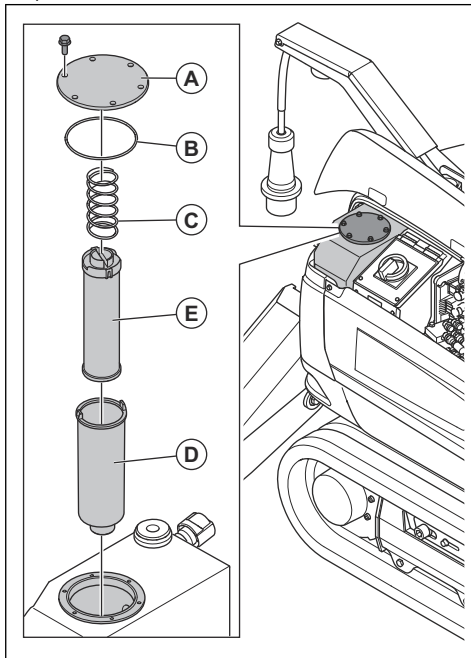
1. Parcați produsul pe teren drept.
2. Opriți produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* la pagina 67.
3. Deschideți trapa din stânga produsului.
4. Curățați zona din jurul filtrului de aer.

5. Îndepărtați filtrul de aer pentru a elibera presiunea din rezervorul de ulei hidrolic.



6. Deschideți trapa din dreapta produsului.

7. Curățați capacul filtrului de ulei hidrolic (A) și piesele adiacente.



8. Scoateți capacul filtrului de ulei hidrolic.
9. Scoateți inelul de etanșare (B), arcul (C) și suportul filtrului (D).
10. Îndepărtați filtrul de ulei hidrolic (E) din suportul filtrului.
11. Examinați dacă există materiale sau particule nedorite pe suportul filtrului. Materialele sau particulele nedorite indică faptul că sistemul hidrolic este deteriorat sau contaminat.
12. Curățați suportul filtrului cu un degresant și clățiți-l cu apă caldă. Uscați suportul filtrului cu aer comprimat.
13. Fixați un filtru nou de ulei hidrolic în suportul filtrului.
14. Fixați suportul filtrului pe rezervorul de ulei hidrolic.
15. Montați un inel de etanșare nou.
16. Montați inelul.
17. Fixați capacul filtrului de ulei hidrolic.
18. Instalați filtrul de aer.
19. Închideți trapele din dreapta și din stânga produsului.

## Înlocuirea filtrului de aer (DXR 145)

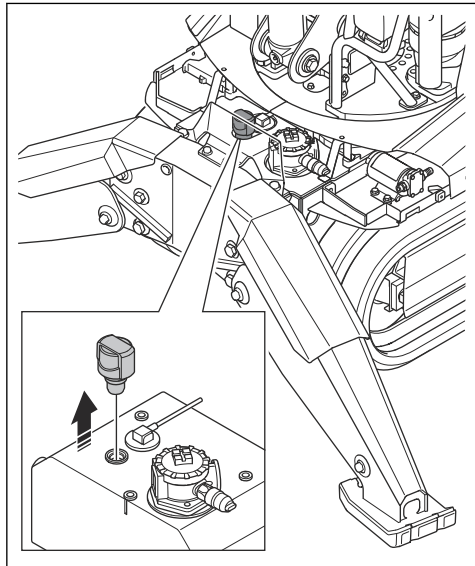


**AVERTISMENT:** Pericol de vătămări corporale prin arsură. Uleiul hidrolic se înfierbântă în timpul funcționării produsului.



Lăsați produsul să se răcească înainte de a înlocui filtrul de aer.

1. Parcați produsul pe teren drept.
2. Opriți produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 145) la pagina 66*.
3. Curățați suprafața exterioară a filtrului de aer și piesele adiacente.
4. Scoateți filtrul de aer.



5. Instalați un filtru de aer nou.

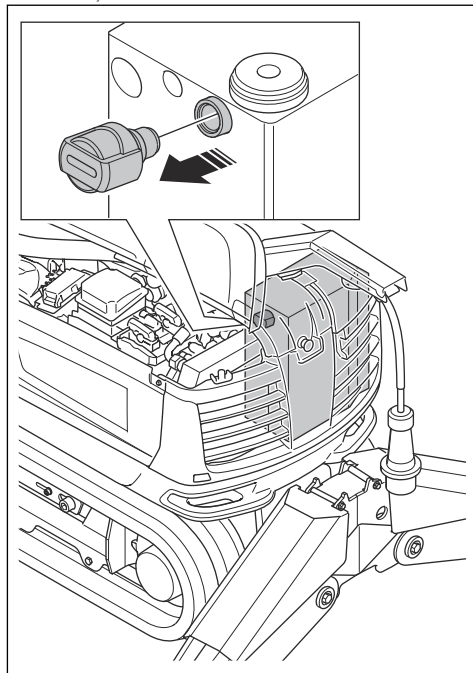
## Înlocuirea filtrului de aer (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**AVERTISMENT:** Pericol de vătămări corporale prin arsură. Uleiul hidraulic se înfierbântă în timpul funcționării produsului. Lăsați produsul să se răcească înainte de a înlocui filtrul de aer.

1. Parcați produsul pe teren drept.
2. Opriți produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 67*.
3. Curățați suprafața exterioară a filtrului de aer și piesele adiacente.

4. Scoateți filtrul de aer.

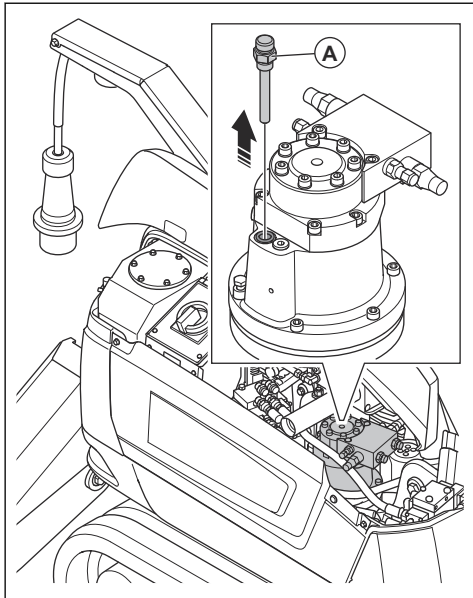


5. Instalați un filtru de aer nou.

## Verificarea nivelului uleiului din motorul de oscilare (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Parcați produsul pe teren drept și opriți produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 67*.
2. Curățați zona din jurul jojei pentru motorul de oscilare, pentru a preveni contaminarea sistemului.

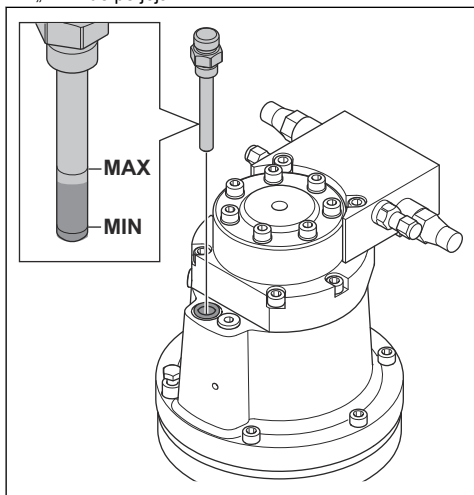
3. Scoateți joja (A).



4. Curățați joja de ulei.

5. Introduceți din nou și strângeți joja.

6. Scoateți joja din nou și citiți nivelul uleiului. Nivelul de ulei este corect când se află între marcajele „Max.” și „Min.” de pe jojă.

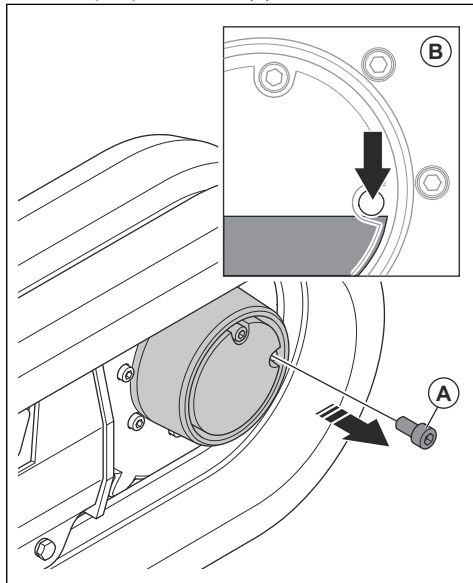


7. Dacă nivelul de ulei este scăzut, umpleți cu ulei prin orificiul pentru jojă. Umpleți încet cu ulei. Consultați *Date tehnice la pagina 112.*

8. Verificați din nou nivelul uleiului.

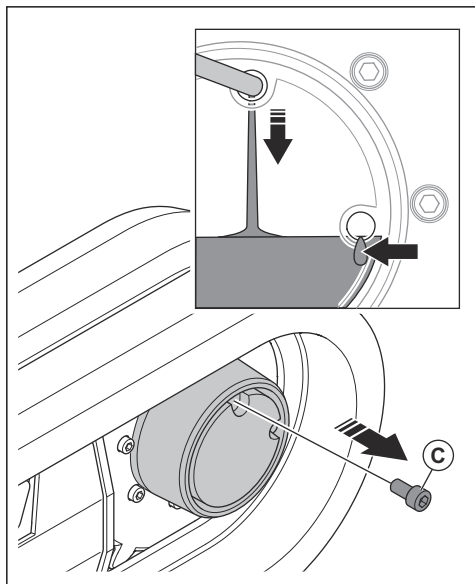
## Verificarea nivelului uleiului din motorul de antrenare

1. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului (DXR 145) la pagina 56 și Pornirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 57.*
2. Utilizați șenile până când unul dintre bușoane ajunge la nivel cu centrul butucului. Celălalt bușon este în poziția de sus.
3. Parcați produsul pe teren drept și opriți produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 145) la pagina 66 și Oprirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 67.*
4. Curățați zona din jurul bușoanelor, pentru a preveni contaminarea sistemului motorului de antrenare.
5. Scoateți bușonul de nivel (A).



6. Priviți prin orificiul din bușonul de nivel (B). Nivelul uleiului este corect când uleiul este la marginea orificiului bușonului de nivel.

7. Dacă nivelul de ulei este scăzut, deschideți bușonul superior (C) și turnați uleiul prin orificiul din bușonul de sus. Turnați uleiul lent, până când iese prin orificiul de nivel. Consultați *Date tehnice la pagina 112*.

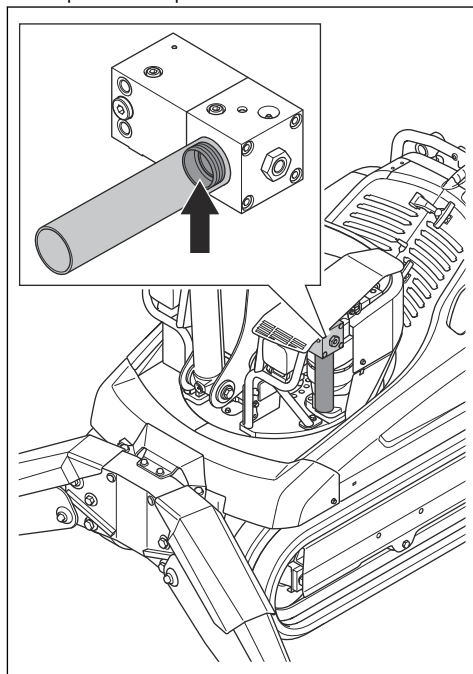


8. Fixați bușonul de nivel și bușonul superior.

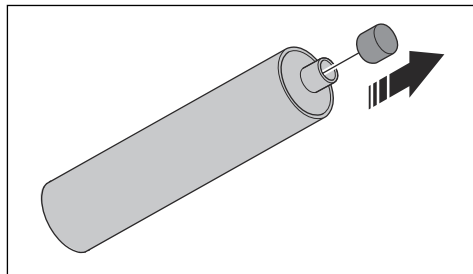
### Verificarea cantității de unsoare din cartușul de unsoare din pompa de ungere a ciocanului hidraulic (DXR 145)

1. Parcați produsul pe teren drept și opriți produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 145) la pagina 66*.

2. Examinați cantitatea de unsoare din cartuș. Cartușul de unsoare este gol când mașonul din plastic este la opritorul de capăt



3. În cazul în care cartușul de unsoare este gol, efectuați procedura următoare.
- Verificați zona din jurul cartușului de unsoare și pompa de ungere a ciocanului hidraulic. Aceasta previne contaminarea sistemului pompei de ungere a ciocanului hidraulic.
  - Îndepărtați cartușul de unsoare din pompa de ungere a ciocanului hidraulic.
  - Tăiați capacul din plastic al cartușului nou cu unsoare.

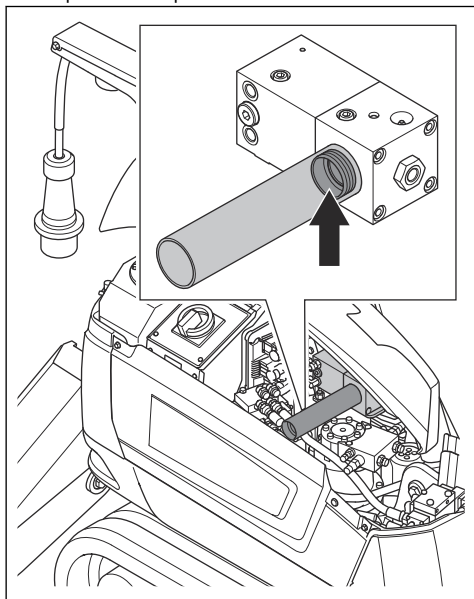


- d) Introduceți un cartuș nou de unsoare în pompa de ungere a ciocanului hidraulic.

- e) Goliți pompa de ungere a ciocanului hidraulic dacă nu iese din cartușul nou de unsoare. Consultați *Purjarea pompei de ungere a ciocanului hidraulic la pagina 84.*

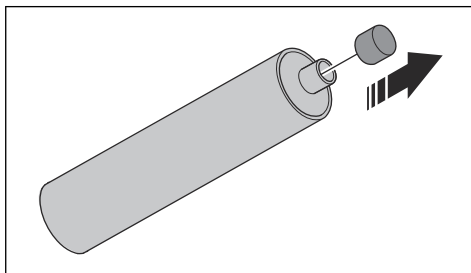
## Verificarea cantității de unsoare din cartușul de unsoare din pompa de ungere a ciocanului hidraulic (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Parcați produsul pe teren drept și opriți produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 67.*
2. Examinați cantitatea de unsoare din cartuș. Cartușul de unsoare este gol când manșonul din plastic este la opritorul de capăt.



3. În cazul în care cartușul de unsoare este gol, efectuați procedura următoare.
  - a) Verificați zona din jurul cartușului de unsoare și pompa de ungere a ciocanului hidraulic. Aceasta previne contaminarea sistemului pompei de ungere a ciocanului hidraulic.
  - b) Îndepărtați cartușul de unsoare din pompa de ungere a ciocanului hidraulic.

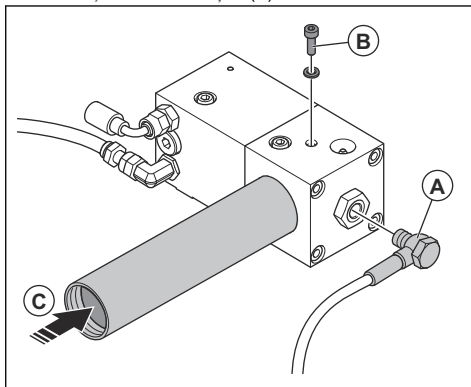
- c) Tăiați capacul din plastic al cartușului nou cu unsoare.



- d) Introduceți un cartuș nou de unsoare în pompa de ungere a ciocanului hidraulic.
- e) Goliți pompa de ungere a ciocanului hidraulic dacă nu iese din cartușul nou de unsoare. Consultați *Purjarea pompei de ungere a ciocanului hidraulic la pagina 84.*

## Purjarea pompei de ungere a ciocanului hidraulic

1. Scoateți furtunul de ieșire (A).



2. Scoateți șurubul și șaiba (B).
3. Apăsăți cu atenție pe piston (C) în cartușul de unsoare până când unsoarea iese prin orificiul șurubului. Prin această operațiune, este eliberat aerul din pompa de ungere a ciocanului hidraulic.
4. Fixați șurubul și șaiba.
5. Deconectați furtunurile hidraulice de la unealta instalată.

**Nota:** Nu este necesar să scoateți unealta din produs.

6. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului (DXR 145) la pagina 56 și Pornirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 57.*
7. Selectați „Ciocan hidraulic” din meniul „Unelte” de pe afișaj.

8. Apăsați pe butonul din dreapta și din stânga sus de pe joystick-ul din stânga timp de aproximativ 40 de secunde, pentru a permite creșterea presiunii hidraulice.
9. Asigurați-vă că unsoarea iese prin orificiul pentru furtunul de ieșire.
10. Dacă unsoarea nu iese, parcurgeți din nou pașii 2 până la 8.
11. Opriți produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 145) la pagina 66 și Oprirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 67.*
12. Conectați furtunul de ieșire.
13. Conectați furtunurile hidraulice la unealta instalată.

## Examinarea uzurii arborilor și a șaibelor

- Înlocuiți șaibele din articulațiile care sunt slăbite.
- Înlocuiți arborii dacă sunt deteriorați de uzură. Dacă un manșon de extindere este uzat, înseamnă că nu a fost strâns suficient.
- Asigurați-vă că articulațiile pivotului sunt lubrificate. Lubrifierea previne pătrunderea murdăriei și a apei în articulațiile pivotului și reduce uzura șaibelor și a arborilor.

## Examinarea uzurii de pe componentele de cauciuc

- Examinați șaibele. Dacă observați metal din cablul de armare, înlocuiți șenilele.
- Examinați picioarele de sprijin. Dacă este vizibilă plăcuța, înlocuiți picioarele de sprijin.

## Examinarea uzurii de pe furtunurile hidraulice



**ATENȚIE:** Nu utilizați furtunurile hidraulice dacă sunt răsucite, uzate sau deteriorate.

- Înlocuiți un furtun hidraulic dacă este vizibil cablul.
- Asigurați-vă că furtunurile hidraulice nu se freacă de muchii ascuțite.
- Asigurați-vă că furtunurile hidraulice nu sunt extinse complet. Reglați lungimea furtunurilor hidraulice dacă este necesar.
- Asigurați-vă că furtunurile hidraulice nu sunt răsucite.
- Asigurați-vă că furtunurile hidraulice nu sunt prea întoarse.

## Examinarea uzurii de pe cablurile electrice



**AVERTISMENT:** Efectuați inspecția cu motorul oprit și cu ștecherul deconectat.

- Verificați dacă izolarea cablurilor electrice este deteriorată. Înlocuiți cablurile electrice dacă sunt deteriorate.

## Verificarea scurgerilor din sistemul hidraulic



**ATENȚIE:** Există un risc ridicat de defecțiune mecanică dacă produsul prezintă scurgeri. Înlocuiți piesele uzate și deteriorate.



**AVERTISMENT:** Pericol de vătămări corporale prin arsură. Uleiul hidraulic se înfierbântă în timpul funcționării produsului. Nu utilizați mâna pentru a verifica existența scurgerilor. Lăsați produsul să se răcească, înainte de a verifica dacă există scurgeri.

- Curățați produsul periodic, pentru a facilita găsierea scurgerilor.
- Examinați solul de sub produs și placa de bază pentru turnul pentru ulei hidraulic. Dacă găsiți ulei hidraulic, reparați scurgerile.
- Examinați conectorii pentru furtun, conexiunile rapide pentru furtunurile hidraulice și cilindrii pentru ulei hidraulic. Dacă găsiți ulei hidraulic, reparați scurgerile.
- Examinați dacă alte componente hidraulice prezintă dăre de murdărie. Dărele de murdărie pot indica o scurgere.

## Examinarea produsului dacă este fisurat

Un produs curat facilitează găsierea fisurilor. Există un risc ridicat de fisurare la cordoanele de sudură, în jurul orificiilor și colțurilor ascuțite.

- Examinați dacă există fisuri în jurul consolelor picioarelor de sprijin și consolei inelului dințat. Examinați și cordoanele de sudură dintre carcasa produsului și laturile șenilelor.
- Examinați dacă există fisuri pe articulațiile sistemului brațului, pe consolele cilindrilor și pe cordoanele de sudură.

## Sudarea produsului



**ATENȚIE:** Doar sudori omologați pot să sudeze pe produs.

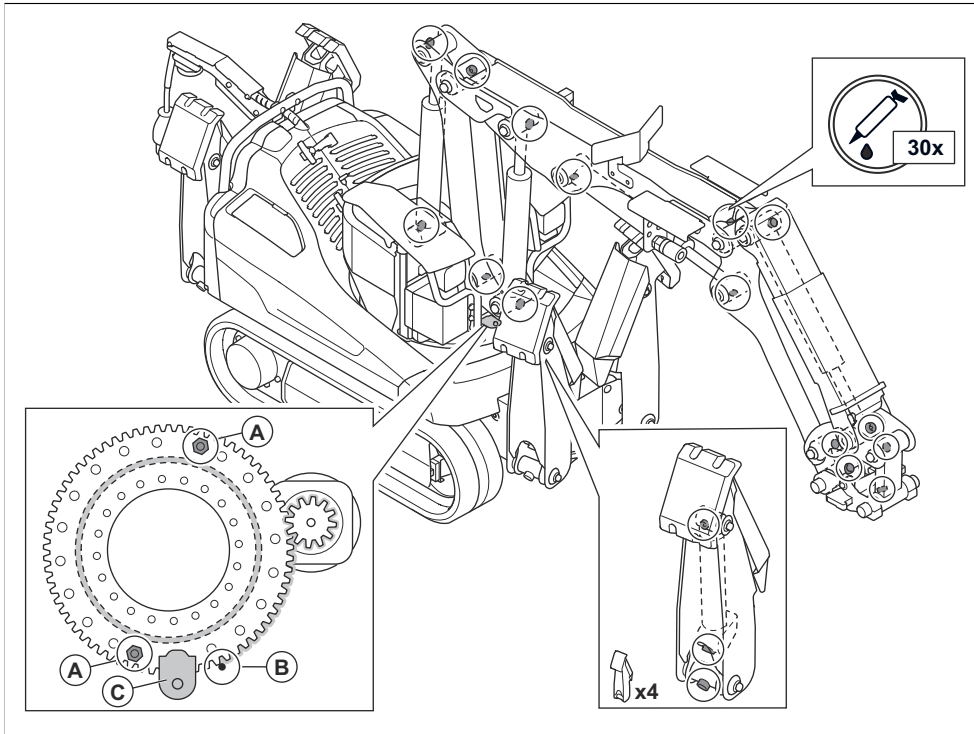
- Discutați cu un agent de service Husqvarna autorizat.

## Lubrifierea produsului (DXR 145)



**ATENȚIE:** Dacă procedura de lubrifiere nu este respectată, există un risc ridicat ca garniturile inelului dințat să fie împinse

în afară. Dacă garniturile sunt împinse în afară, murdăria poate pătrunde în rulmentul cu bile al inelului dințat și poate provoca deteriorarea. Garniturile deteriorate trebuie înlocuite.



1. Deplasați produsul până când aveți acces la toate niplurile de ungere. Niplurile de ungere sunt indicate în ilustrație.
2. Opriți produsul și deconectați cablul de alimentare. Consultați *Oprirea produsului (DXR 145) la pagina 66*.
3. Curățați niplurile de ungere.
4. Înlocuiți niplurile de ungere sparte sau înfundate.
5. Lubrifiați niplurile de ungere cu o pompă de ungere. Apăsăți pe pompa de ungere de 2–3 ori sau până când unsoarea devine vizibilă pe margini. Consultați *Lubrifiția la pagina 116*.
6. Lubrifiați toate articulațiile și monturile cilindrilor din picioarele de sprijin.
7. Lubrifiați toate articulațiile și monturile cilindrilor din sistemul brațului.
8. Lubrifiați cele 2 nipluri de ungere (A) de pe rulmentul și de pe roțile dințate ale inelului dințat (B).
  - a) Extindeți sistemul brațului până când acesta este orientat direct înainte.

- b) Deschideți ușa de inspecție (C) de pe turn pentru a avea acces la cele 2 nipluri de ungere.
- c) Lubrifiați niplurile de ungere cu o pompă de ungere. Apăsăți pe pompa de gresat de 2–3 ori.
- d) Porniți produsul. Asigurați-vă că vă aflați la o distanță sigură. Consultați *Pornirea produsului (DXR 145) la pagina 66*.
- e) Întoarceți turnul la 180°.
- f) Opriți produsul și deconectați cablul de alimentare. Consultați *Oprirea produsului (DXR 145) la pagina 66*.
- g) Lubrifiați niplurile de ungere din nou, cu o pompă de gresat. Apăsăți pe pompa de gresat de 2–3 ori.

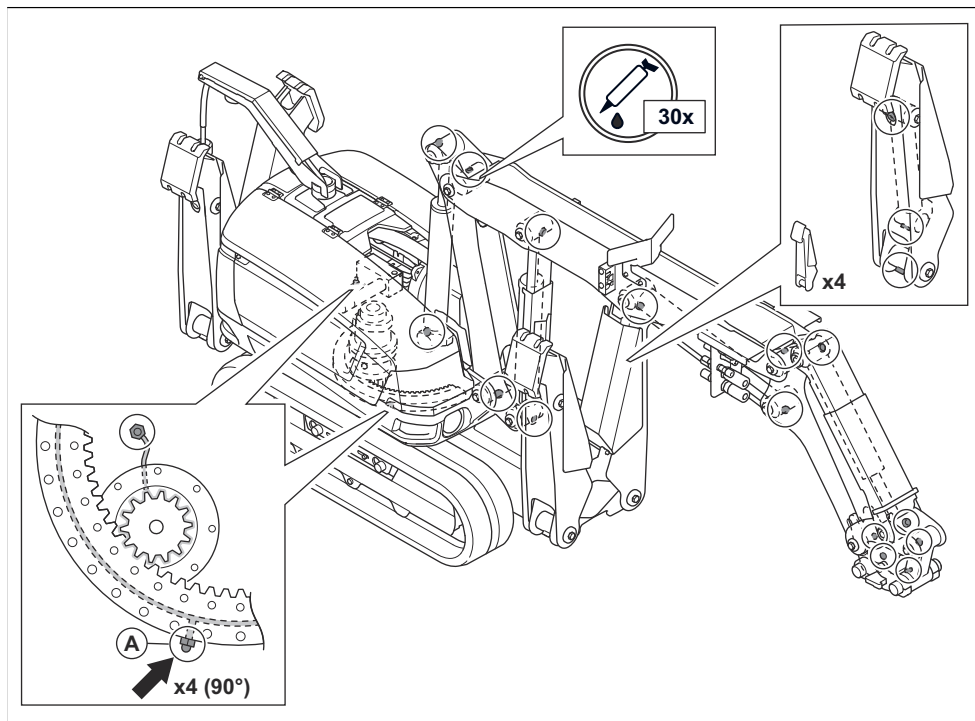
## Lubrifierea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**ATENȚIE:** Dacă procedura de lubrifiere nu este respectată, există un risc ridicat ca garniturile inelului dințat să fie împinse

în afară. Dacă garniturile sunt împinse în afară, murdăria poate pătrunde în rulmentul cu bile al inelului dințat și poate provoca

deteriorarea. Garniturile deteriorate trebuie înlocuite.

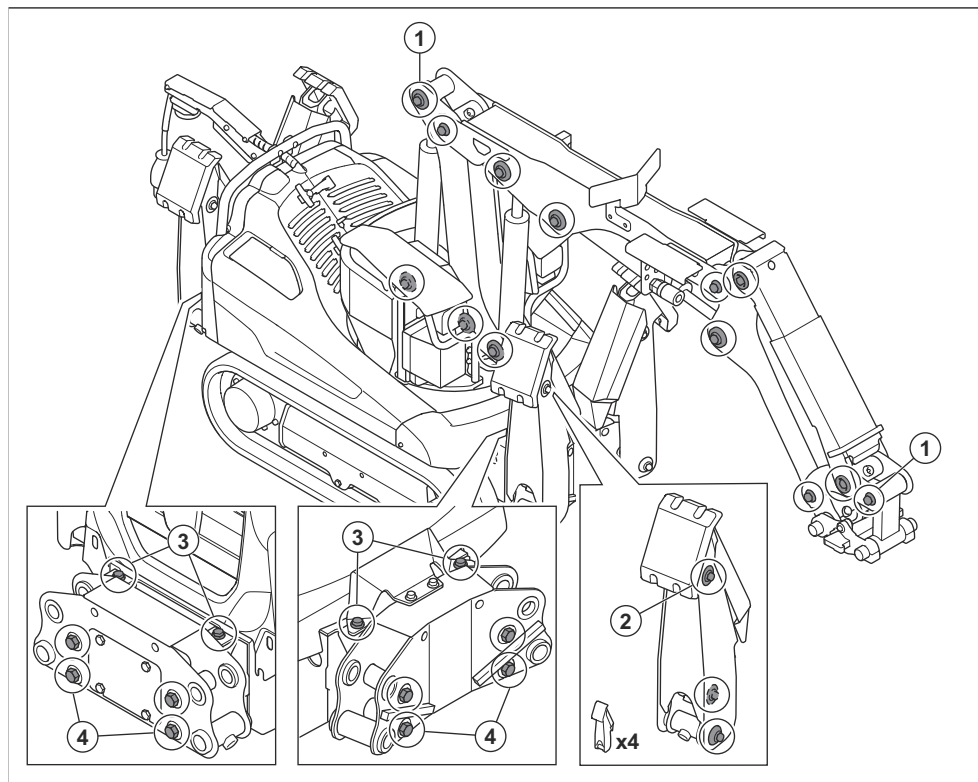


1. Deplasați produsul până când aveți acces la toate niplurile de ungere. Niplurile de ungere sunt indicate în ilustrație.
2. Opriți produsul și deconectați cablul de alimentare. Consultați *Oprirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 67*.
3. Curățați niplurile de ungere.
4. Înlocuiți niplurile de ungere sparte sau înfundate.
5. Lubrifiați niplurile de ungere cu o pompă de ungere. Apăsăți pe pompa de ungere de 2–3 ori sau până când unsoarea devine vizibilă pe margini. Consultați *Lubrifiianți la pagina 116*.
6. Lubrifiați toate articulațiile și monturile cilindrilor din picioarele de sprijin.
7. Lubrifiați toate articulațiile și monturile cilindrilor din sistemul brațului.
8. Lubrifiați niplurile de ungere (A) de pe rulmentul cu bile al inelului dințat.
  - a) Lubrifiați niplurile de ungere cu o pompă de ungere. Apăsăți pe pompa de gresat de 2–3 ori.
  - b) Porniți produsul. Asigurați-vă că vă aflați la o distanță sigură. Consultați *Pornirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 57*.
  - c) Întoarceți turnul la 90°.
  - d) Opriți produsul și deconectați cablul de alimentare. Consultați *Oprirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 67*.
  - e) Repetați această procedură de 3 ori. Atunci rulmenții cu bile și roțile dințate ale inelului dințat sunt lubrifiate în 4 puncte.

### Verificarea articulațiilor cu șuruburi

- Asigurați-vă că toate componentele sunt fixate corect și că nu există deteriorări cauzate de uzură.
- Utilizați o cheie dinamometrică pentru a controla cuplul arborilor de extindere. Strângeți arborii de extindere la cuplul corect. Consultați *Cupluri de strângere (DXR 145) la pagina 88* și *Cupluri de strângere (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 89*.
  - a) Strângeți periodic arborii de extindere. După strângerea inițială, utilizați produsul, trecându-l de 2–3 ori prin toată gama de mișcări. Verificați cuplul de strângere după 8 și după 40 de ore.
  - b) Dacă un arbore de extindere s-a deplasat din poziție, mutați-l în centru. Apoi strângeți din nou arborele de extindere.

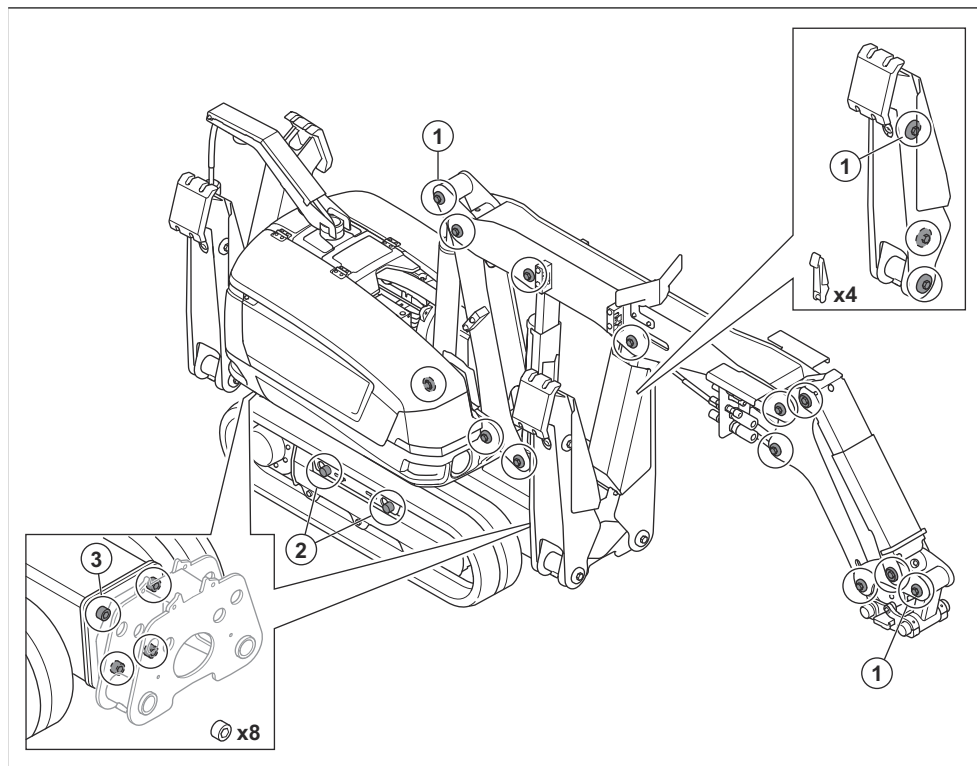
## Cupluri de strângere (DXR 145)



Poziția	Piesă produs	Cuplu de strângere, Nm
1	Arbori, sistem braț	204
2	Arbori, picior de sprijin (M14)	128
3	Consolă de montare picior suport (M12)	81
4	Consolă de montare picior suport (M16)	197



## Cupluri de strângere (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



Poziția	Piesă produs	Cuplu de strângere, Nm
1	Arbori, sistemul brațului și picioare de sprijin	204
2	Unitate de șenile	500
3	Consolă de montare picior suport	650

### Examinarea funcțiilor de frânare



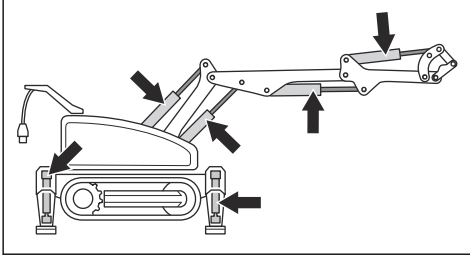
**AVERTISMENT:** Aveți grijă când examinați funcțiile de frânare. Risc de rănire.

- Asigurați-vă că nu există nicio persoană în zona de lucru.
- Asigurați-vă că vă aflați deasupra produsului când îl utilizați în pantă.
- Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului (DXR 145) la pagina 56* și *Pornirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 57*.
- Verificați funcția de frânare pentru motorul de antrenare. Efectuați procedura următoare.
  - Utilizați produsul în pantă.
  - Eliberați joystick-urile.
  - Asigurați-vă că produsul frânează și rămâne staționar.
- Verificați funcția de frânare pentru motorul de oscilare. Efectuați procedura următoare.
  - Utilizați produsul în pantă.
  - Întoarceți sistemul brațului.
  - Eliberați joystick-urile.

- d) Asigurați-vă că sistemul brațului frânează și se oprește lent.
6. Opriți produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 145) la pagina 66* și *Oprirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 67*.

## Examinarea cilindrilor

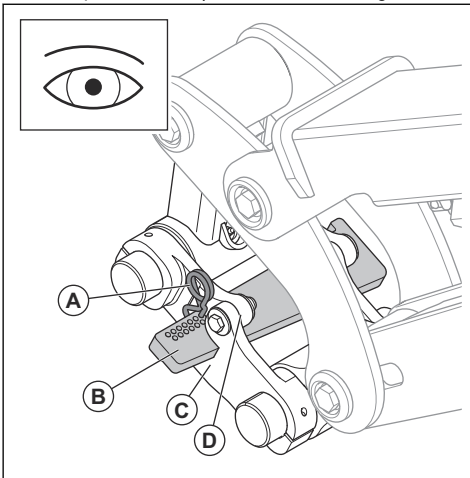
1. Extindeți cilindrii în poziția finală.



2. Examinați tuburile cilindrilor. Înlocuiți imediat tuburile cilindrilor deteriorate.
3. Examinați biețele pistoanelor. Înlocuiți imediat biețele deteriorate și îndoite ale pistoanelor.
4. Examinați lama de curățat. Înlocuiți imediat lama de curățat deteriorată.

## Examinarea sistemului de prindere a uneltelor

1. Examinați dacă știftul (A) și pana (B) din sistemul de prindere a uneltelor sunt uzate și deteriorate. Înlocuiți pana dacă este uzată sau deteriorată. Utilizați întotdeauna piesele de schimb originale.



2. Asigurați-vă că sistemul de prindere a uneltelor (C) nu este deteriorat.
3. Asigurați-vă că sistemul de prindere a uneltelor este atașat corect la produs.

4. Asigurați-vă că articulația nu este deteriorată (D).

## Verificați unealta

- Asigurați-vă că nu există riscul de vătămare corporală pentru operator sau pentru trecători când este utilizată unealta.
- Pentru mai multe informații, consultați manualul operatorului pentru unealtă.

## Tensiunea șenilelor

O tensionare corectă a șenilelor este importantă pentru durata de viață a acestora.

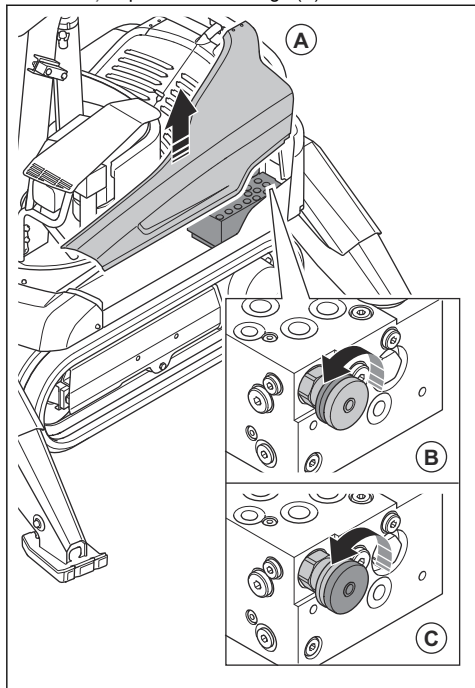
Dacă reziduurile de la demolare pătrund în șenile în timpul funcționării, un dispozitiv cu resort din șenile împiedică întreruperea funcționării. Dispozitivul cu resort are un acumulator hydraulic. Dacă dispozitivul cu resort al șenilelor nu funcționează, acumulatorul hydraulic poate fi defect.

Funcția de tensionare a șenilelor are supape de închidere. Tensiunea șenilelor poate să scadă dacă una dintre supapele de închidere este blocată sau deteriorată. Pentru instrucțiuni despre curățarea supapelor de închidere, consultați *Curățarea supapelor de închidere pentru tensionarea șenilelor (DXR 145) la pagina 93* și *Curățarea supapelor de închidere pentru tensionarea șenilelor (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 94*.

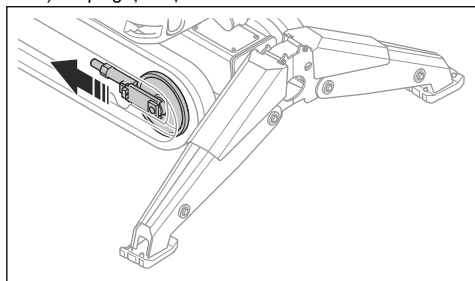
## Scoaterea și montarea șenilelor (DXR 145)

- Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului (DXR 145) la pagina 56*.
- Parcați produsul pe teren drept.
- Extindeți complet picioarele de sprijin. Consultați *Utilizarea picioarelor de sprijin la pagina 66*.
- Opriți produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 145) la pagina 66*.

5. Scoateți capacul lateral stânga (A).



6. Rotiți butonul de blocare în sens invers acelor de ceasornic (B).
7. Rotiți supapa pentru tensionarea șenilelor (C) în sens invers acelor de ceasornic în poziția finală, pentru a deschide supapa. Astfel este eliberată presiunea.
8. Efectuați procedura care urmează pe fiecare latură a produsului.
- a) Împingeți roțița de tensionare în centru.

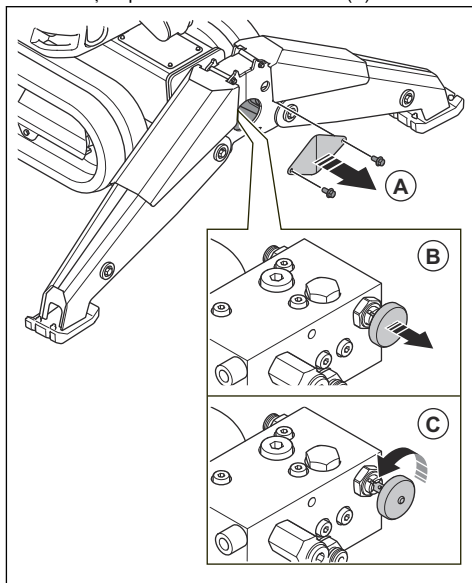


- b) Îndepărtați șaibele.
- c) Instalați șenile noi.
9. Rotiți supapa pentru tensionarea șenilelor în sensul acelor de ceasornic, pentru a închide supapa.
10. Rotiți butonul de blocare în sensul acelor de ceasornic.

11. Fixați capacul lateral stânga.
12. Porniți produsul și efectuați tensionarea automată a șenilelor. Consultați *Efectuarea tensionării automate a șenilelor la pagina 92*.

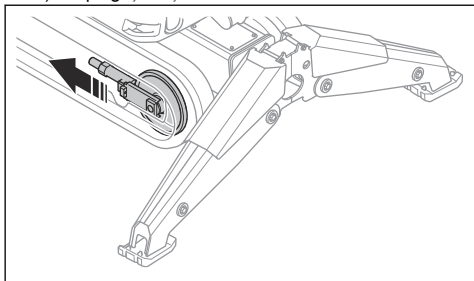
### Scoaterea și montarea șenilelor (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 57*.
2. Parcați produsul pe teren drept.
3. Extindeți complet picioarele de sprijin. Consultați *Utilizarea picioarelor de sprijin la pagina 66*.
4. Opriți produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 67*.
5. Scoateți capacul orificiului de vizitare (A).



6. Trageți în afară și rotiți supapa pentru tensionarea șenilelor cu ¼ de tură contrar sensului acelor de ceasornic, pentru a o bloca într-o poziție deschisă (B) și (C). Astfel este eliberată presiunea.
7. Efectuați procedura care urmează pe fiecare latură a produsului.

a) Împingeți roțița de tensionare în centru.



b) Îndepărtați șabiele.

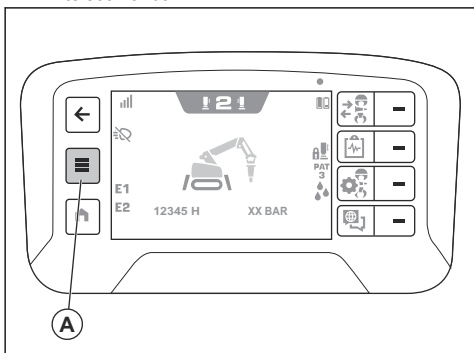
c) Instalați șenile noi.

8. Trageți în afară și rotiți supapa pentru tensionarea șenilelor în sensul acelor de ceasornic și eliberați-o în poziția închisă.
9. Fixați capacul orificiului de vizitare.
10. Porniți produsul și efectuați tensionarea automată a șenilelor. Consultați *Efectuarea tensionării automate a șenilelor la pagina 92.*

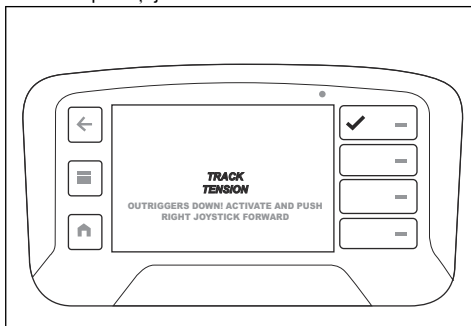
## Efectuarea tensionării automate a șenilelor

Tensionarea automată a șenilelor poate fi efectuată în 2 proceduri.

- Tensionarea automată a șenilelor poate fi efectuată de pe afișaj. Efectuați procedura următoare.
  - a) Coborâți picioarele de sprijin. Consultați *Utilizarea picioarelor de sprijin la pagina 66.*
  - b) Apăsăți butonul pentru meniu (A) de pe telecomandă.



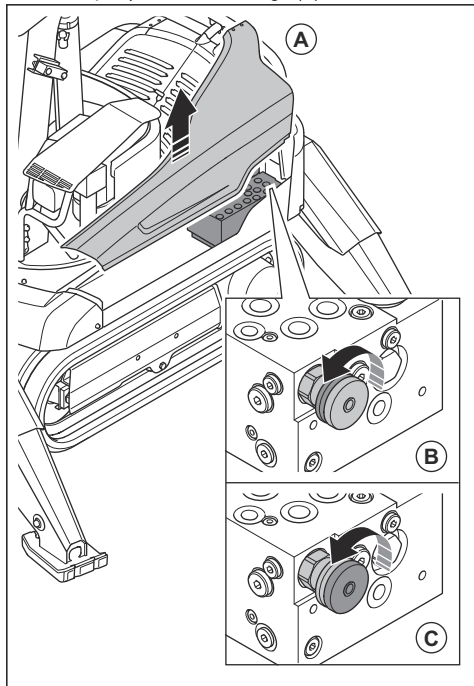
c) Selectați „Tensionare șenile” din meniul „Funcții” de pe afișaj.



- d) Împingeți joystickul din dreapta în față până când șenilele sunt tensionate complet.
  - e) Eliberați joystickul din dreapta pentru a opri tensionarea automată a șenilelor.
- Tensionarea automată a șenilelor poate fi efectuată când acționați picioarele de sprijin. Efectuați procedura următoare.
    - a) Acționați picioarele de sprijin în sus și apoi în jos. Consultați *Utilizarea picioarelor de sprijin la pagina 66.*

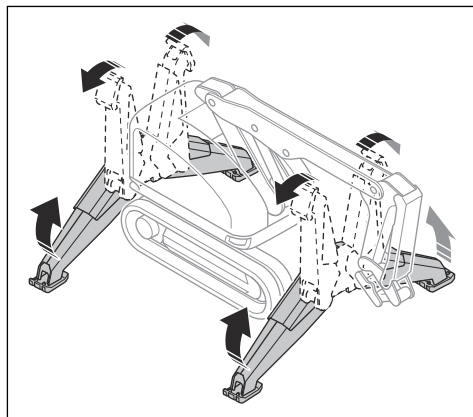
## Curățarea supapelor de închidere pentru tensionarea șenilelor (DXR 145)

1. Scoateți capacul lateral stânga (A).



2. Rotiți butonul de blocare în sens invers acelor de ceasornic (B).
3. Rotiți supapa pentru tensionarea șenilelor (C) în sens invers acelor de ceasornic în poziția finală, pentru a deschide supapa. Astfel este eliberată presiunea.

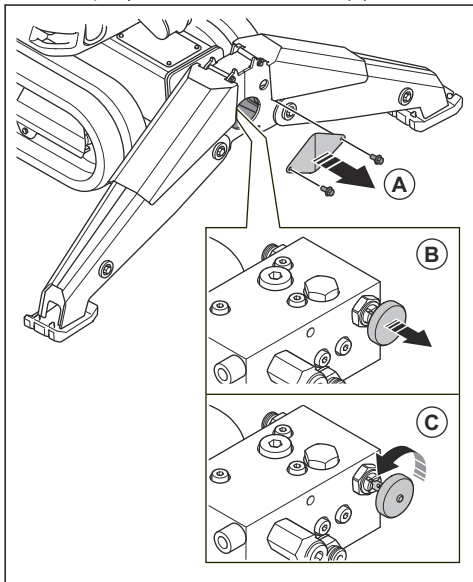
4. Acționați picioarele de sprijin în sus și în jos. Consultați *Utilizarea picioarelor de sprijin la pagina 66*. Lichidul hidraulic din sistem curăță supapele de închidere.



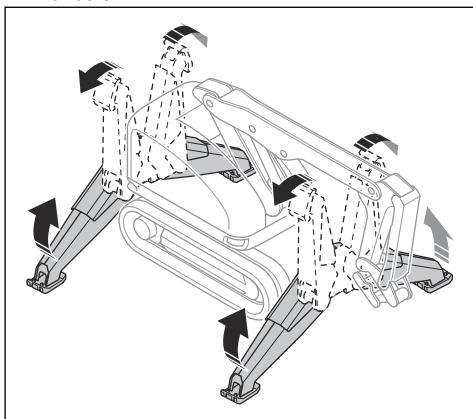
5. Rotiți supapa pentru tensionarea șenilelor în sensul acelor de ceasornic, pentru a închide supapa.
6. Rotiți butonul de blocare în sensul acelor de ceasornic.
7. Acționați picioarele de sprijin în sus și în jos, pentru a efectua tensionarea automată a șenilelor.
8. Fixați capacul lateral stânga.

## Curățarea supapelor de închidere pentru tensionarea șenilelor (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Scoateți capacul orificiului de vizitare (A).



2. Trageți în afară și rotiți supapa pentru tensionarea șenilelor cu  $\frac{1}{4}$  de tură contrar sensului acelor de ceasornic, pentru a o bloca într-o poziție deschisă (B) și (C). Astfel este eliberată presiunea.
3. Acționați picioarele de sprijin în sus și în jos. Consultați *Utilizarea picioarelor de sprijin la pagina 66*. Lichidul hidraulic din sistem curăță supapele de închidere.



4. Rotiți supapa pentru tensionarea șenilelor în sensul acelor de ceasornic și eliberați-o în poziția închisă.

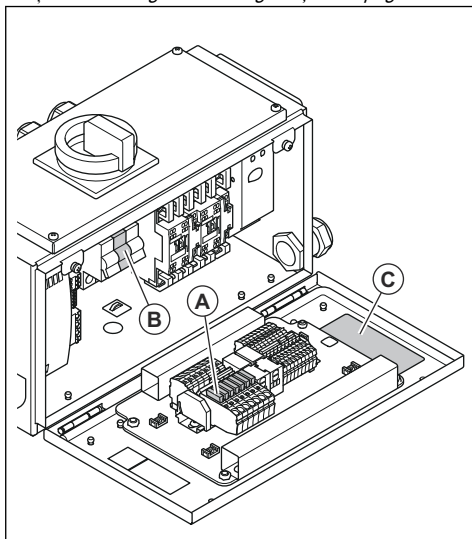
5. Acționați picioarele de sprijin în sus și în jos, pentru a efectua tensionarea automată a șenilelor.
6. Fixați capacul orificiului de vizitare.

## Înlocuirea unei siguranțe (DXR 145)



**AVERTISMENT:** Electricitatea poate cauza vătămări corporale grave și deces. Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță din acest manual și asigurați-vă că înțelegeți indicațiile înainte de a efectua întreținerea produsului.

1. Opriți produsul și deconectați cablul de alimentare. Consultați *Oprirea produsului (DXR 145) la pagina 66*.
2. Deschideți capacul carcasei electrice.
3. Înlocuiți siguranțele arse. Consultați autocolantul (C) și *Prezentare generală a siguranțelor la pagina 95*.



**Nota:** (A) este siguranța F2-F8, (B) este siguranța F1.

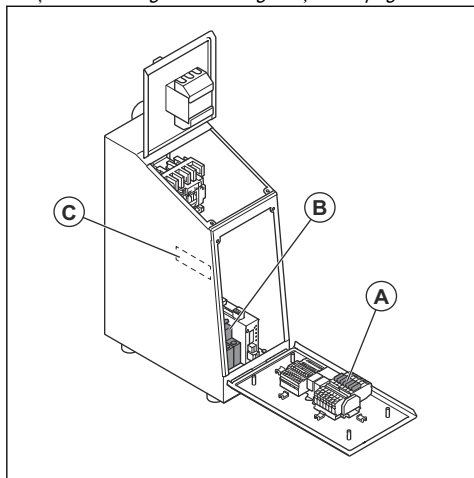
4. Închideți capacul carcasei electrice.

## Înlocuirea unei siguranțe (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**AVERTISMENT:** Electricitatea poate cauza vătămări corporale grave și deces. Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță din acest manual și asigurați-vă că înțelegeți indicațiile înainte de a efectua întreținerea produsului.

1. Oprii produsul și deconectați cablul de alimentare. Consultați *Oprirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 67.*
2. Deschideți capacul carcasei electrice.
3. Înlocuiți siguranțele arse. Consultați autocolantul (C) și *Prezentare generală a siguranțelor la pagina 95.*



**Nota:** (A) este siguranța F2-F8, (B) este siguranța F1.

4. Închideți capacul carcasei electrice.

### Prezentare generală a siguranțelor

Siguranță	Ziua	Tensiune	Descrierea componentelor protejate
F1	4 A	400 VCA	T1:CA/CC, KE4: Motor electric
F2	15 A	24 VCC	M2: Ventilator de răcire

Siguranță	Ziua	Tensiune	Descrierea componentelor protejate
F3	10 A	24 VCC	M3: Pompă de umplere cu ulei
F4	10 A	24 VCC	KE1: PLC, Master
F5	10 A	24 VCC	KE2: PLC, 1/0 Slave 1
F6	10 A	24 VCC	KE3: PLC, 1/0 Slave 2
F7	1 A	24 VCC	KE4: Wattmetru
F8	3 A	24 VCC	KE5: Receptor radio

### Software de produs

Discutați cu agentul dvs. de service dacă există o problemă cu software-ul produsului sau pentru actualizările care pot fi necesare.

### De efectuat după întreținere

1. Efectuați o utilizare de test după finalizarea întreținerii.



**AVERTISMENT:** Risc de vătămări corporale și de daune. Telecomanda, cablurile sau furtunurile instalate incorect pot avea un efect nedorit asupra mișcărilor produsului.

2. Dacă există o eroare, oprii imediat produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 145) la pagina 66* și *Oprirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 67.*

## Depanarea

### Depanare

Problemă	Cauză	Soluție	
Produsul nu pornește.	Înterupătorul principal este setat la oprit.	Verificați înterupătorul principal.	
	Cablul prelungitor este deconectat sau deteriorat.	Conectați cablul prelungitor. Înlocuiți cablul prelungitor, dacă este deteriorat.	
	Butonul de oprire de urgență de pe produs este activat.	Rotiți butonul de oprire de urgență de pe produs în sensul acelor de ceasornic, pentru a-l dezactiva.	
	Butonul de oprire a utilajului de pe telecomandă este activat.	Rotiți butonul de oprire a utilajului de pe telecomandă în sensul acelor de ceasornic, pentru a-l dezactiva.	
	Tensiunea de la rețea către produs este prea joasă.	Verificați sursa de alimentare. Asigurați-vă că este utilizată tensiunea corectă.	
	O siguranță la rețea este arsă.		Asigurați-vă că tensiunea de la rețea este compatibilă cu produsul și că sunt utilizate siguranțele corecte.
			Verificați cablul de alimentare.
	Nu există comunicare între produs și telecomandă.		Verificați semnalul radio. Dacă nu există semnal radio, verificați dacă bateriile pentru telecomandă sunt încărcate și instalate corect.
Asigurați-vă că este utilizată telecomanda corectă.			
Asigurați-vă că firul de comunicare și cablul antenei de pe produs sunt fixate corect.			
Efectuați un test de funcționare a produsului cu un cablu între produs și telecomandă.			
Siguranțele pentru conexiunea la rețea se ard imediat după pornirea produsului.	Siguranța pentru conexiunea la rețea are o valoare nominală redusă.	Asigurați-vă că tensiunea de la rețea este compatibilă cu produsul și că sunt utilizate siguranțele corecte.	
	Motorul electric este defect.	Discutați cu un agent de service autorizat.	
	Cablul de alimentare este defect.	Înlocuiți cablul de alimentare.	
	Pompa hidraulică este defectă.	Discutați cu un agent de service autorizat.	



<b>Problemă</b>	<b>Cauză</b>	<b>Soluție</b>
Motorul funcționează, dar funcțiile hidraulice nu primesc energie electrică sau nu funcționează.	Nu este suficient ulei hidraulic în rezervorul de ulei hidraulic. Pompa hidraulică face zgomot.	Opriți produsul imediat. Verificați dacă sistemul hidraulic prezintă scurgeri. Înlocuiți piesele cu altele noi dacă este necesar. Umpleți rezervorul de ulei hidraulic cu ulei hidraulic.
	Supapa de circulație este deschisă în continuu.	Verificați dioda de pe capacul supapei aflată în partea inferioară a blocului de supape 1. Dacă supapa de circulație este deschisă, dioda nu se aprinde. Controlați cablul către modulul de control.
	Presiunea în repaus este prea redusă.	Discutați cu un agent de service autorizat.
	Există o defecțiune la regulatorul pompei.	Discutați cu un agent de service autorizat.
Mișcările sistemului brațului și funcționarea uneltei sunt lente.	Butonul pentru reglarea vitezei uneltei și/sau butonul pentru reglarea vitezei produsului este rotit în sens invers acelor de ceasornic.	Rotiți butonul pentru reglarea vitezei uneltei și/sau butonul pentru reglarea vitezei produsului în sensul acelor de ceasornic.
	Presiunea în repaus este prea redusă.	Porniți telecomanda. Nu utilizați comenzile de pe telecomandă. Verificați presiunea în repaus pe afișajul telecomenzii. Presiunea trebuie să fie de $20 \pm 1$ bar / $290 \pm 14,5$ psi. Dacă valoarea presiunii este diferită, reglați presiunea.
O funcție a produsului este lentă.	Există o scurgere internă în cilindru.	Extindeți cilindrul în poziția sa finală fără sarcină. Verificați presiunea pompei pe afișajul telecomenzii. Pompa trebuie să funcționeze la presiune maximă. Dacă pompa nu funcționează la presiune maximă, discutați cu un agent de service autorizat.
	Furtunul hidraulic este blocat.	Acționați cilindrul fără sarcină. Verificați presiunea pompei pe afișajul telecomenzii. Dacă atingeți presiunea maximă, dar nu și turația maximă pe cilindru, furtunul hidraulic este blocat. Înlocuiți furtunul hidraulic.
	Există o defecțiune la supapa de control pilot.	Discutați cu un agent de service autorizat.
O funcție a produsului nu este operațională.	Un joystick nu este în poziția neutră când porniți telecomanda.	Porniți telecomanda din nou cu joystick-urile în poziția neutră.
	Există o defecțiune la supapa de control pilot sau bobina din ea este blocată sau deteriorată.	Discutați cu un agent de service autorizat.
Produsul se coboară pe picioarele de sprijin.	Există o scurgere în supapele de închidere din cilindrii picioarelor de sprijin.	Discutați cu un agent de service autorizat.

<b>Problemă</b>	<b>Cauză</b>	<b>Soluție</b>
Sistemul brațului face mișcări neregulate.	Produsul/uleiul hidraulic este prea rece.	Lăsați produsul să se încălzească.
	Există aer în supapa de control pilot.	Utilizați produsul fără sarcină până când aerul și uleiul sunt separate.
	Supapa de control pilot sau bobina din ea este defectă din cauza contaminării.	Discutați cu un agent de service autorizat.
	Există garnituri inelare rupte în supapele de control pilot.	Discutați cu un agent de service autorizat.
	Există o defecțiune în circuitul de presiune pilot.	Discutați cu un agent de service autorizat.
Cilindrul coboară. <sup>1</sup>	Există o contaminare în sistemul hidraulic.	Examinați dacă sistemul hidraulic prezintă scurgeri. Schimbați uleiul hidraulic și filtrul de ulei hidraulic dacă este necesar.
	Există o scurgere în cilindru.	Găsiți scurgerea și înlocuiți componentele defecte.
	Există o defecțiune în supapa contrabalansată.	Discutați cu un agent de service autorizat.
	Valva de control pilot sau bobina din ea este defectă.	Discutați cu un agent de service autorizat.
Sistemul hidraulic este prea fierbinte.	Răcitorul de ulei hidraulic este blocat sau înfundat.	Curățați răcitorul de ulei hidraulic.
	Ventilatorul de răcire nu se rotește sau este defect.	Verificați ventilatorul de răcire din carcasa electrică.  Verificați palele ventilatorului de răcire. Înlocuiți ventilatorul de răcire dacă este deteriorat.
	Temperatura ambiantă este prea ridicată.	Utilizați echipamentele externe pentru a răci produsul.
	Este defect un furtun sau un cuplaj rapid.	Înlocuiți componenta deteriorată.
	Presiunea maximă sau presiunea în repaus din pompă este prea înaltă.	Discutați cu un agent de service autorizat.
	Conducta principală sau cea spre unealtă este blocată.	Înlocuiți componenta deteriorată.
	Consumul de energie electrică este prea mare din cauza funcționării cu o unealtă defectă sau incorectă.	Asigurați-vă că presiunea și debitul uneltei sunt compatibile cu produsul.
	Pompa hidraulică este defectă.	Discutați cu un agent de service autorizat.

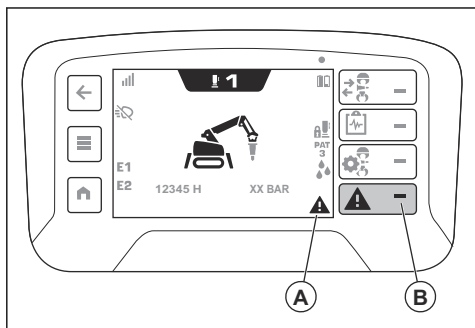
<sup>1</sup> Cilindrele 3 și 4 nu au supape contrabalansate. De obicei cilindrul 3 și 4 coboară lent cu aproximativ 1 cm/min sau cu 0,39 in/min.

Problemă	Cauză	Soluție
Există zgomot în sistemul hidraulic.	Nu există suficient ulei hidraulic în rezervorul de ulei hidraulic.	Oprii produsul imediat. Examinați dacă sistemul hidraulic prezintă scurgeri. Înlocuiți cu piese noi dacă este necesar. Umpleți rezervorul de ulei hidraulic cu ulei hidraulic.
	Există aer în uleiul hidraulic.	Utilizați produsul fără sarcină până când aerul și uleiul sunt separate.
	Pompa hidraulică este defectă.	Discutați cu un agent de service autorizat.
Uleiul hidraulic are altă culoare.	Dacă uleiul hidraulic este gri, există apă în sistemul hidraulic.	Verificați pe unde pătrunde apa în sistemul hidraulic. Dacă este necesar, înlocuiți componentele deteriorate. Schimbați uleiul hidraulic și filtrul de ulei hidraulic.
	Dacă uleiul hidraulic este negru, în sistemul hidraulic s-a acumulat carbon din cauza temperaturii de funcționare prea înalte.	Găsiți cauza temperaturii de funcționare excesive. Dacă este necesar, înlocuiți componentele avariate. Schimbați uleiul hidraulic și filtrul de ulei hidraulic.
Telecomanda nu pornește.	Bateriile telecomenzii nu sunt încărcate.	Încărcați bateriile telecomenzii.
	Bateriile sunt în modul transport. Consultați <i>Bateriile telecomenzii la pagina 55.</i>	Conectați bateriile la un încărcător.
Telecomanda este pornită, dar funcțiile de control sunt oprite.	Receptorul de comunicare prin radio de pe produs este oprit.	Asigurați-vă că receptorul de comunicare prin radio de pe produs este pornit.
	Nu s-a efectuat operația de asociere între produs și telecomandă.	Efectuați operația de asociere între produs și telecomandă.
	Telecomanda nu este în raza de acțiune pentru operare. Telecomanda este prea departe de produs.	Asigurați-vă că telecomanda se află în raza de acțiune.
	Există o defecțiune într-o componentă.	Conectați telecomanda la produs prin intermediul unui cablu de magistrală CAN.
	Nu există comunicare radio între telecomandă și produs, din cauza interferențelor de comunicare radio.	Oprii toate echipamentele de comunicare prin radio care pot cauza interferențe.
Câteva dintre comenzile de control de pe telecomandă sunt oprite.	Joystick-urile și butoanele de pe ele nu sunt în poziție neutră când porniți telecomanda.	Asigurați-vă că joystick-urile și butoanele de pe ele sunt în poziție neutră când porniți telecomanda.
	Există o defecțiune în joystick-uri, butoane și/sau comutatoare.	Pe afișaj, verificați „Control diagnosticare”. Apăsăți butonul pentru meniu de pe telecomandă. Selectați „Control diagnosticare” din meniul „Comenzi” pe afișaj.
	Sistemul este dezactivat din cauza riscurilor de siguranță.	Pe afișaj, verificați „Control diagnosticare”. Apăsăți butonul pentru meniu de pe telecomandă. Selectați „Control diagnosticare” din meniul „Comenzi” pe afișaj.
	Există cabluri deteriorate sau desprinse între receptorul de comunicare prin radio și produs.	Conectați cablurile. Înlocuiți cablurile dacă sunt deteriorate.

Problemă	Cauză	Soluție
Afișajul central de informare este roșu.	Sistemul este dezactivat din cauza unei erori.	Efectuați procedura de depanare pentru codurile de eroare care încep cu numerele „11” sau „81”. Consultați <i>Coduri de eroare și descrieri la pagina 100</i> .

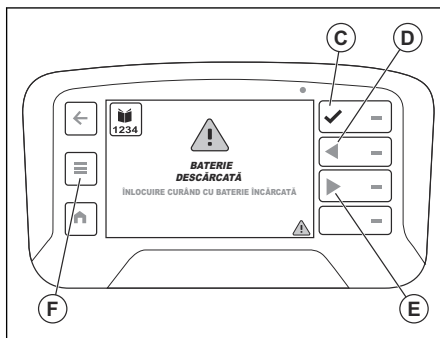
## Mesaje pe afișaj

În bara de jos (A) a afișajului, puteți să vedeți mesajele sau erorile active. Pentru a deschide mesajul, apăsați pe butonul de lângă acțiunea rapidă cu simbolul unui triunghi (B).



Există 4 tipuri diferite de mesaje:

- Mesajele de informare ajută și oferă indicații despre modul de utilizare a produsului. Un mesaj de informare este afișat ca simbol de informare în bara de jos.
- Mesajele de atenționare indică faptul că ceva nu este corect. Un mesaj de atenționare este afișat ca un triunghi galben în bara de jos.
- Mesajele de avertizare afișează defecțiunile sau defectele de siguranță care pot cauza deteriorări mecanice. Produsul se va opri în timp scurt. Avertismentul este prima dată afișat pe tot ecranul cu text și un triunghi roșu de avertizare. După ce acceptați mesajul de avertizare (C), avertismentul este afișat sub forma unui triunghi roșu în bara de jos (A).



- Mesajele de eroare sunt afișate când produsul este oprit, din cauza unei erori sau a unui defect de siguranță. Mesajul de eroare este afișat în roșu cu un triunghi alb și text alb. Când defecțiunea este corectată, trebuie să reporniți produsul, să rotiți comutatorul OFF/ON/START (OPRIT/PORNIT/START) în poziția ON (PORNIT). Apoi rotiți comutatorul OFF/ON/START (OPRIT/PORNIT/START) în poziția START.

Dacă există mai mult de 1 mesaj activ, cel mai nou mesaj este adăugat în dreapta. Apăsați butoanele de lângă săgețile (D și E) pentru a vă deplasa între mesajele de pe afișaj.

Puteți găsi o listă cu defecțiuni și în „Defecțiuni active” din „Stare utilaj” cu butonul pentru meniu (F). Consultați *Meniul „Stare utilaj” la pagina 39*.

## Coduri de eroare și descrieri

Numerele codurilor de eroare pentru produs apar pe afișaj. Numerele codurilor de eroare pentru telecomandă (numere de la 1001) apar și pe afișajul central de informare.

Număr cod de eroare	Mesaj de pe afișaj	Cauză	Soluție
1	„Eroare SoftStart. Pornire imposibilă”	Eroare generală în SoftStart.	Contactați un centru de service Husqvarna.
2	„Indicație de eroare SoftStart”	SoftStart are o suprasarcină. Tensiunea de intrare este în afara intervalului.	Verificați tensiunea de intrare. Lăsați produsul să se răcească. Dacă problema persistă, contactați centrul de service Husqvarna.
3	„Tensiune de intrare incorectă. Fază pierdută”	Tensiune de intrare incorectă și pierdere de fază.	Efectuați o verificare a tensiunii de intrare și a cablurilor.

Număr cod de eroare	Mesaj de pe afișaj	Cauză	Soluție
5	„Tensiune de intrare incorectă. Frecvență rețea”	Frecvența de rețea este în afara intervalului.	Verificați sursa de tensiune.
6	„Tensiune de intrare incorectă. Tensiune prea joasă”	Tensiunea de intrare este prea joasă.	Efectuați o verificare a tensiunii de intrare și a cablurilor.
7	„Tensiune de intrare incorectă. Tensiune prea înaltă”	Tensiunea de intrare este prea înaltă.	
10	„Frecvență de rețea în afara intervalului”	Frecvența de rețea nu corespunde setării pentru frecvență a produsului.	Contactați un centru de service Husqvarna.
11	„Temperatură ulei înaltă”	Temperatura uleiului este prea ridicată. Viteza de funcționare este redusă și unealta este dezactivată.	Utilizați produsul în modul inactiv pentru a răci uleiul. Curățați răci-torul de ulei hidraulic și verificați ventilatorul de răcire.
12	„Temperatură ulei redusă”	Temperatura uleiului este prea redusă. Viteza de funcționare este redusă și unealta este dezactivată.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilizați produsul în stare inactivă.</li> <li>2. Extindeți picioarele de sprijin. Mai întâi, acționați șenilele lent și apoi mai rapid.</li> <li>3. Verificați setările pentru limita reglabilă de temperatură.</li> <li>4. Verificați senzorul de temperatură (T4) și cablurile către senzor.</li> <li>5. Asigurați-vă că tipul uleiului hidraulic, ISO VG, este compatibil cu temperatura de funcționare. Consultați <i>Ulei hidraulic la pagina 115</i>.</li> </ol>
13	„Presiune ulei prea ridicată”	Presiunea uleiului este prea ridicată.	Contactați un centru de service Husqvarna.
14	„Eroare siguranță. Supapă inactivă”	-	Contactați un centru de service Husqvarna.
16	„Nivel ulei hidraulic redus”	Nivelul de ulei hidraulic este prea scăzut.	Umpleți rezervorul de ulei hidraulic cu ulei hidraulic.
17	„Filtru de ulei. Serviciu necesar”	Presiunea filtrului de ulei hidraulic este prea ridicată.	Înlocuiți filtrul de ulei hidraulic.
19	„Comunicare pierdută cu telecomanda”	Comunicare pierdută către telecomandă peste 120 sec.	Efectuați o operație nouă de asociere între telecomandă și produs. Consultați <i>Asocierea telecomenzii și a produsului (DXR 145) la pagina 60</i> și <i>Asocierea telecomenzii și a produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 62</i> .
20	„Temperatură motor prea ridicată”	Temperatura motorului este prea ridicată. Viteza de funcționare este redusă și unealta este dezactivată.	Utilizați produsul în modul inactiv.

Număr cod de eroare	Mesaj de pe afișaj	Cauză	Soluție
34	„Tip de utilaj neselectat”	-	Contactați un centru de service Husqvarna.
36	„Impact telecomandă detectat”	Telecomanda a căzut pe sol. Produsul va ignora semnalele de la joystick-uri.	Acceptați mesajul de avertizare pe afișaj. Asigurați-vă că telecomanda nu este deteriorată înainte de utilizare.
57	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul către supapa cilindrului 1 este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
58	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul către supapa cilindrului 1 este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
60	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul către supapa cilindrului 2 este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
61	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul către supapa cilindrului 2 este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
63	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul către supapa cilindrului 3 este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
64	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul către supapa cilindrului 3 este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
66	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul către supapa cilindrului 4 este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
67	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul către supapa cilindrului 4 este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
70	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul către supapa cilindrului 5 este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
71	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul către supapa cilindrului 5 este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
75	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru unealta personalizată este deteriorat. Presiunea uleiului hidraulic este mai înaltă în portul A decât în portul B.	Contactați un centru de service Husqvarna.
76	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru unealta personalizată este deteriorat. Presiunea uleiului hidraulic este mai înaltă în portul B decât în portul A.	Contactați un centru de service Husqvarna.
78	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru supapa funcției suplimentare 1 este deteriorat. Presiunea uleiului hidraulic este mai înaltă în portul A decât în portul B.	Contactați un centru de service Husqvarna.
79	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru supapa funcției suplimentare 1 este deteriorat. Presiunea uleiului hidraulic este mai înaltă în portul B decât în portul A.	Contactați un centru de service Husqvarna.

Număr cod de eroare	Mesaj de pe afișaj	Cauză	Soluție
81	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru supapa funcției suplimentare 2 este deteriorat. Presiunea uleiului hidraulic este mai înaltă în portul A decât în portul B.	Contactați un centru de service Husqvarna.
82	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru supapa funcției suplimentare 2 este deteriorat. Presiunea uleiului hidraulic este mai înaltă în portul B decât în portul A.	Contactați un centru de service Husqvarna.
84	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru deplasarea în jos a piciorului de sprijin este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
85	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru deplasarea în sus a piciorului de sprijin este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
87	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru deplasarea în față a șenilei din stânga este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
88	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru deplasarea în spate a șenilei din stânga este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
90	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru deplasarea în față a șenilei din dreapta este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
91	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru deplasarea în spate a șenilei din dreapta este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
93	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru supapa piciorului de sprijin din stânga față este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
94	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru supapa pompei de gresare este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
95	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru supapa de apă este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
96	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru supapa piciorului de sprijin din dreapta față este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
99	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru supapa piciorului de sprijin din stânga spate este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
102	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru supapa piciorului de sprijin din dreapta spate este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
114	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru farul din stânga este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
115	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru farul din dreapta este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.

Număr cod de eroare	Mesaj de pe afișaj	Cauză	Soluție
117	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru indicatorul luminos este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
120	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru claxon este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
121	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru monitorul filtrului de ulei este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
122	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru monitorul temperaturii motorului este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
123	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru monitorul nivelului de ulei este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
124	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Senzorul de temperatură a uleiului este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
130	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru supapa de circulație este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
131	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru supapa de circulație este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
132	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru supapa de control a presiunii este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
133	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru supapa de control a presiunii este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
134	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru supapa de rotire a turelei este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
135	„Eroare cablu. Pierdere de funcție”	Cablul pentru supapa de rotire a turelei este deteriorat.	Contactați un centru de service Husqvarna.
170	„Eroare PLC siguranță. Oprire de siguranță”	-	Rotiți întrerupătorul principal la PORNIT și apoi la OPRIT. Dacă problema persistă, contactați centrul de service Husqvarna.
171	„Senzor de presiune ulei. Oprire de siguranță”	-	Rotiți întrerupătorul principal la PORNIT și apoi la OPRIT. Dacă problema persistă, contactați centrul de service Husqvarna.
172	„Senzor de presiune ulei. Oprire de siguranță”	-	Rotiți întrerupătorul principal la PORNIT și apoi la OPRIT. Dacă problema persistă, contactați centrul de service Husqvarna.
173	„Presiune sistem. Oprire de siguranță”	-	Rotiți întrerupătorul principal la PORNIT și apoi la OPRIT. Dacă problema persistă, contactați centrul de service Husqvarna.
174	„Eroare contactor. Oprire de siguranță”	-	Rotiți întrerupătorul principal la PORNIT și apoi la OPRIT. Dacă problema persistă, contactați centrul de service Husqvarna.



Număr cod de eroare	Mesaj de pe afișaj	Cauză	Soluție
175	„Eroare contact. Oprire de siguranță”	-	Rotiți întrerupătorul principal la PORNIT și apoi la OPRIT. Dacă problema persistă, contactați centrul de service Husqvarna.
176	„Eroare telecomandă. Oprire de siguranță”	-	Rotiți întrerupătorul principal la PORNIT și apoi la OPRIT. Dacă problema persistă, contactați centrul de service Husqvarna.
177	„STOP de urgență apăsat. Oprire de siguranță”	Butonul STOP de urgență a fost apăsat.	Rotiți butonul de oprire de urgență în sensul acelor de ceasornic pentru a-l dezactiva.
178	„Eroare STOP de urgență. Oprire de siguranță”	Cablul pentru butonul STOP de urgență este deteriorat.	Rotiți întrerupătorul principal la PORNIT și apoi la OPRIT. Dacă problema persistă, contactați centrul de service Husqvarna.
179	„Oprire utilaj. Oprire de siguranță”	Butonul de oprire a utilajului a fost apăsat pe telecomandă.	Rotiți butonul de oprire de urgență de pe telecomandă în sensul acelor de ceasornic, pentru a dezactiva oprirea de urgență.
180	„Eroare telecomandă. Oprire de siguranță”	-	Rotiți întrerupătorul principal la PORNIT și apoi la OPRIT. Dacă problema persistă, contactați centrul de service Husqvarna.
181	„Presiune sistem. Oprire de siguranță”	-	Rotiți întrerupătorul principal la PORNIT și apoi la OPRIT. Dacă problema persistă, contactați centrul de service Husqvarna.
182	„Presiune sistem. Oprire de siguranță”	-	Rotiți întrerupătorul principal la PORNIT și apoi la OPRIT. Dacă problema persistă, contactați centrul de service Husqvarna.
183	„Presiune sistem. Oprire de siguranță”	-	Rotiți întrerupătorul principal la PORNIT și apoi la OPRIT. Dacă problema persistă, contactați centrul de service Husqvarna.
184	„Presiune sistem. Oprire de siguranță”	-	Contactați un centru de service Husqvarna.
185	„Presiune sistem. Oprire de siguranță”	-	Rotiți întrerupătorul principal la PORNIT și apoi la OPRIT. Dacă problema persistă, contactați centrul de service Husqvarna.
301	„Temperatură ulei normală”	-	Acceptați mesajul de avertizare pe afișaj.
302	„Temperatură motor normală”	-	Acceptați mesajul de avertizare pe afișaj.
304	„Calibrare automată eșuată”	-	Efectuați din nou calibrarea automată.

Număr cod de eroare	Mesaj de pe afișaj	Cauză	Soluție
305	„Tensionare șenile eșuată”	Tensionarea șenilelor poate fi inițiată când motorul electric este pornit.	Porniți motorul și reîncepeți tensionarea.
306	„Reumplere cu ulei eșuată”	Reumplerea cu ulei nu este posibilă când motorul electric este pornit.	Opriți motorul electric și reîncepeți umplerea cu ulei.
307	„Telecomandă. Cădere în gol detectată”	Telecomanda a căzut pe sol. Produsul va ignora semnalele de la joystick-uri.	Acceptați mesajul de avertizare pe afișaj. Asigurați-vă că telecomanda nu este deteriorată înainte de utilizare.
1101	„Axă X joystick stânga dezactivată”	Joystick-ul din stânga nu este în poziția neutră când porniți telecomanda.	Setați joystick-ul din stânga în poziția neutră și reporniți telecomanda.
1102	„Axă Y joystick stânga dezactivată”	Joystick-ul din stânga nu este în poziția neutră când porniți telecomanda.	Setați joystick-ul din stânga în poziția neutră și reporniți telecomanda.
1103	„Comutator lateral joystick stânga dezactivat”	Comutatorul lateral de pe joystick-ul din stânga nu este în poziția neutră când porniți telecomanda.	Setați comutatorul lateral de pe joystick-ul din stânga în poziția neutră și reporniți telecomanda.
1104	„Axă X joystick dreapta dezactivată”	Joystick-ul din dreapta nu este în poziția neutră când porniți telecomanda.	Setați joystick-ul din dreapta în poziția neutră și reporniți telecomanda.
1105	„Axă Y joystick dreapta dezactivată”	Joystick-ul din dreapta nu este în poziția neutră când porniți telecomanda.	Setați joystick-ul din dreapta în poziția neutră și reporniți telecomanda.
1106	„Comutator lateral joystick dreapta dezactivat”	Comutatorul lateral de pe joystick-ul din dreapta nu este în poziția neutră când porniți telecomanda.	Setați comutatorul lateral de pe joystick-ul din dreapta în poziția neutră și reporniți telecomanda.
1109	„Comutator sus joystick stânga dezactivat”	Butonul din stânga sus de pe joystick-ul din stânga este apăsat în jos.	Setați butonul din stânga sus de pe joystick-ul din stânga în poziția neutră și reporniți telecomanda.
1110	„Comutator sus joystick stânga dezactivat”	Butonul din dreapta sus de pe joystick-ul din stânga este apăsat în jos.	Setați butonul din dreapta sus de pe joystick-ul din stânga în poziția neutră și reporniți telecomanda.
1111	„Comutator sus joystick dreapta dezactivat”	Butonul din stânga sus de pe joystick-ul din dreapta este apăsat.	Setați butonul din stânga sus de pe joystick-ul din dreapta în poziția neutră și reporniți telecomanda.
1112	„Comutator sus joystick dreapta dezactivat”	Butonul din dreapta sus de pe joystick-ul din dreapta este apăsat.	Setați butonul din dreapta sus de pe joystick-ul din dreapta în poziția neutră și reporniți telecomanda.

Număr cod de eroare	Mesaj de pe afișaj	Cauză	Soluție
1001			
1107-1108			
1113-1116			
1201-1216			
1301-1316			
1401-1416			
1501-1504			
1701-1702			
1801-1816	„Telecomandă defec- tă”	Există o defecțiune la nivelul tele- comenzii.	Contactați un centru de service Husqvarna.
1901-1916			
2002-2030			
2098-2099			
2202-2230			
2298-2299			
3201-3204			
9001-9002			
9401-9499			
9801-9899			
2102-2123	„Receptor telecoman- dă defect”	Există o defecțiune la nivelul re- ceptorului de comunicare prin ra- dio de pe produs.	Contactați un centru de service Husqvarna.
2198-2199			
2302-2323			
2398-2399			
3103			
9101-9199			
9301-9399			
9501-9506			

Număr cod de eroare	Mesaj de pe afișaj	Cauză	Soluție
8101-8107	„Comunicarea cu interfața CAN a receptorului nu funcționează”	Există o eroare la cablul de magistrală CAN între receptorul de comunicare prin radio și produs. Poate fi și o eroare internă.	Verificați produsul. Dacă problema persistă, contactați centrul de service Husqvarna.

## Coduri de defecțiune Pop-up și descrieri

Cod de defecțiune	Mesaj de pe afișaj	Soluție
Timp expirat utilaj.	Conexiune radio pierdută.	Intrați în interval și porniți utilajul.
Baterie telecomandă galbenă.	Baterie descărcată.	Înlocuiți în scurt timp cu o baterie încărcată.
Baterie telecomandă roșie.	Bateria este goală.	Înlocuiți cu o baterie încărcată sau folosiți un cablu.
Oprirea utilajului este activată.	Oprirea utilajului este activată.	Resetați butonul de oprire a utilajului pentru a continua funcționarea.

## Transportul, depozitarea și eliminarea

### Transportul



**AVERTISMENT:** Aveți grijă în timpul transportului. Produsul este greu și poate provoca vătămări sau deteriorarea bunurilor în cazul în care cade în timpul transportului.

Șenilele vă permit să deplasați produsul pe distanțe mai scurte. Pentru distanțe mai lungi, puneți produsul pe un vehicul de transport.

- Utilizați un echipament de ridicare aprobat pentru a atășa și a ridica piesele grele ale produsului.
- Utilizați întotdeauna toți ochelii de ridicare de pe produs atunci când îl ridicați.
- Ridicați produsul lent și cu atenție. Dacă produsul începe să se încline, utilizați un echipament de ridicare alternativ sau schimbați poziția sistemului brațului.
- Asigurați-vă piesele produsului nu sunt deteriorate când ridicați produsul.
- Asigurați-vă că produsul nu lovește obiectele învecinate atunci când îl ridicați.
- Utilizați un camion sau o remorcă cu platformă care este aprobată pentru greutatea produsului. Consultați *Date tehnice la pagina 112*.
- Păstrați telecomanda în vehiculul de transport în timpul transportului.
- Fixați produsul în timpul transportului. Asigurați-vă că acesta nu se poate mișca.

- În timpul transportului, puneți un tip de protecție pe produs. Protecția va ține la elementele naturii, precum ploaia și zăpada departe de produs.
- Verificați regulile de trafic rutier aplicabile înainte de transportarea produsului pe drumurile publice.
- În timpul transportatului, verificați periodic pentru a vă asigura că produsul este atașat corect la vehiculul de transport.

### Deplasarea produsului în sus și în jos pe o suprafață înclinată



**AVERTISMENT:** Aveți grijă deosebită când deplasați produsul în sus și în jos pe o rampă. Produsul este greu și există riscul de vătămare în cazul în care acesta cade sau se deplasează prea repede.



**AVERTISMENT:** Nu vă deplasați și nu staționați sub produs. Nu stați în zona de lucru a produsului. Consultați *Siguranța zonei de lucru la pagina 20*.



**AVERTISMENT:** Nu deplasați produsul în sus și în jos pe o rampă când nivelul de încărcare a bateriilor telecomenzii este redus. Poate avea loc brusc o cădere de tensiune.

- Asigurați-vă că rampa nu este deteriorată și că are dimensiunile corecte pentru produs.
- Asigurați-vă să nu există ulei sau murdărie pe rampă.
- Asigurați-vă că rampa este atașată corect la vehiculul de transport și pe sol.
- Asigurați-vă că vehiculul de transport nu se poate mișca când deplasați produsul în sus și în jos pe rampă.

## Ridicarea produsului (DXR 145)



**AVERTISMENT:** Echipamentul de ridicare trebuie să aibă specificațiile corecte pentru a ridica produsul în siguranță. Plăcuța de identificare de pe produs indică greutatea produsului. Consultați *Plăcuță de identificare la pagina 18*.

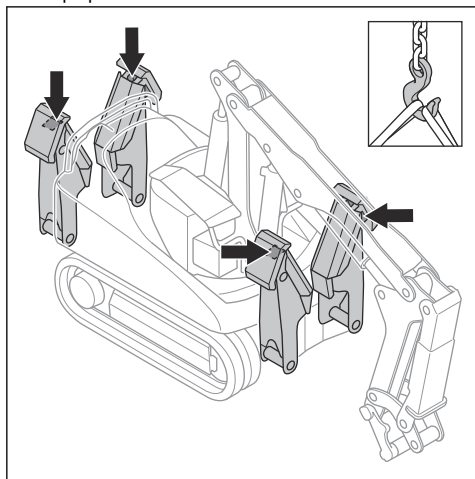


**AVERTISMENT:** Nu vă deplasați și nu staționați sub produsul ridicat sau lângă acesta. Țineți trecătorii la distanță de zona de lucru. Consultați *Siguranța zonei de lucru la pagina 20*.



**AVERTISMENT:** Nu ridicați produsul dacă este deteriorat. Asigurați-vă că inelele de ridicare sunt montate corect și nu sunt deteriorate.

1. Retrageți sistemul brațului înainte de a ridica produsul.
2. Atașați echipamentul de ridicare la ocheșii de ridicare de pe produs.



## Ridicarea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



**AVERTISMENT:** Echipamentul de ridicare trebuie să aibă specificațiile corecte pentru a ridica produsul în siguranță. Plăcuța de identificare de pe produs indică greutatea produsului. Consultați *Plăcuță de identificare la pagina 18*.

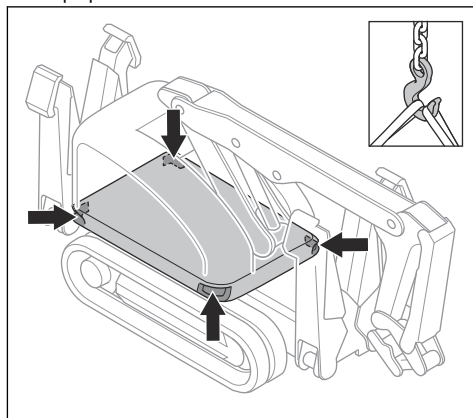


**AVERTISMENT:** Nu vă deplasați și nu staționați sub produsul ridicat sau lângă acesta. Țineți trecătorii la distanță de zona de lucru. Consultați *Siguranța zonei de lucru la pagina 20*.



**AVERTISMENT:** Nu ridicați produsul dacă este deteriorat. Asigurați-vă că inelele de ridicare sunt montate corect și nu sunt deteriorate.

1. Retrageți sistemul brațului înainte de a ridica produsul.
2. Atașați echipamentul de ridicare la ocheșii de ridicare de pe produs.

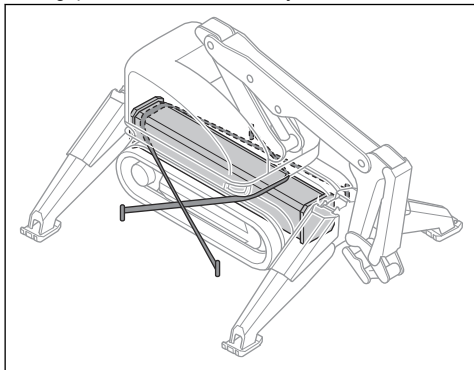


## Fixarea produsului pe un vehicul de transport

Fixați produsul în timpul transportului pentru a preveni accidentele și deteriorarea echipamentului. Utilizați curele de ancorare pentru a fixa produsul pe vehiculul de transport. Utilizați diferite curele de ancorare pentru unelte și alte echipamente.

1. Sprijiniți produsul de muchia frontală a vehiculului de transport.
2. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului (DXR 145) la pagina 56* și *Pornirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 57*.

3. Deplasați sistemul brațului până când ajunge pe podeaua vehiculului de transport.
4. Extindeți picioarele de sprijin. Consultați *Utilizarea picioarelor de sprijin la pagina 66*. Produsul trebuie să rămână pe podeaua vehiculului de transport.
5. Opriți produsul. Consultați *Oprirea produsului (DXR 145) la pagina 66 și Oprirea produsului (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 67*.
6. Legați 2 curele de ancorare în jurul carcasei.



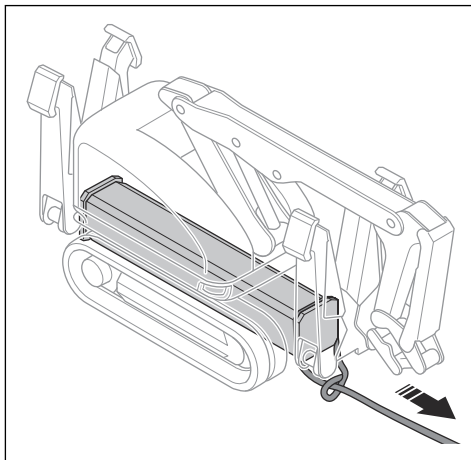
- a) Legați 1 curea în jurul părții din față a carcasei și fixați cureaua la vehicul.
- b) Legați 1 curea în jurul părții din spate a carcasei și fixați cureaua la vehicul.

## Remorcarea produsului

Tractați produsul numai dacă poziția produsului reprezintă un risc și nu mai există altă soluție. Când sistemul hidraulic este gol, frâna de parcare a motorului de antrenare este pornit. Când frâna de parcare este cuplată, șenilele nu se pot mișca.

- Dacă este posibil, retraceți picioarele de sprijin.

- Atașați echipamentul de tractare pe carcasa produsului.



- Înainte de a tracta produsul, curățați solul pentru a reduce sarcina de pe echipamentul de tractare și componentele mecanice.
- Dacă este posibil, tractați pe direcția șenilelor.
- Tractați produsul numai pe distanțe scurte, cu viteză redusă.
- Utilizați doar echipament de tractare. Echipamentul de tractare trebuie să fie compatibil cu specificațiile produsului. Consultați *Date tehnice la pagina 112*.
- Asigurați-vă că nu există alte persoane în apropierea produsului atunci când îl tractați.

## Depozitarea



**ATENȚIE:** Depozitarea în exterior poate deteriora produsul. Păstrați întotdeauna produsul în interior când este depozitat.

- Scoateți uneltele din produs.
- Retrageți sistemul brațului.
- Blocați întrerupătorul principal de pe produs cu un lacăt.
- Păstrați produsul și uneltele într-o zonă restricționată pentru a preveni accesul copiilor sau al persoanelor neautorizate.
- Asigurați-vă că uneltele sunt amplasate într-o poziție din care nu pot să cadă.
- Dacă uneltele sunt amplasate la înălțime, asigurați-vă că le fixați corect.
- Păstrați cuplajele hidraulice ale uneltelor într-o zonă cu risc minim de deteriorare.
- Păstrați produsul și uneltele într-o zonă uscată și ferită de îngheț.
- Curățați produsul și efectuați un service complet înainte de a-l depozita.

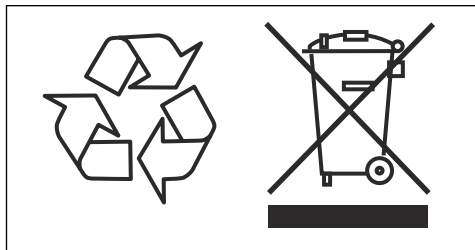
- Curățați produsul și efectuați un service complet înainte de a-l depozita.
- Scoateți bateriile din telecomandă când produsul este depozitat mai mult de 1 săptămână.

## Dezafectarea

Simbolurile de pe produs sau de pe ambalajul acestuia indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca deșeu menajer. Trebuie trimis la un centru de reciclare corespunzător pentru recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

Asigurați-vă că deconectați produsul de la sursa de alimentare electrică și că scoateți bateriile din telecomandă înainte de trimiterea la un centru de reciclare adecvat. Asigurați-vă că informați stația de reciclare cu privire la faptul că produsul conține în interior o baterie litiu-ion. Trimiteți bateriile la un centru de reciclare adecvat.

Asigurându-vă că aveți grijă de acest produs în mod corect, puteți contribui la neutralizarea impactului negativ potențial asupra mediului înconjurător și asupra persoanelor; în caz contrar, putând conduce la gestionarea incorectă a deșeurilor acestui produs. Pentru informații mai detaliate referitoare la reciclarea acestui produs, contactați autoritățile, serviciul pentru deșeurii menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.



## Date tehnice

### Date tehnice

	DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
<b>Informații generale</b>				
Viteză de rotație, rpm	6	6	6	6
Viteză max. de transport, km/h / mph	3/1,9	3/1,9	3/1,9	3/1,9
Unghi înclinare maxim, grade	30	25	25	25
<b>Sistem hidraulic</b>				
Volum sistem hidraulic, l/gal	40/10	50/13	50/13	50/13
Tip de pompă	Piston axial cu detecția sarcinii cu cilindree variabilă.			
Debit maxim pompă <sup>2</sup> , l/min sau gal/min	0-52 sau 0-14	0-75 sau 0-20	0-85 sau 0-22,5	0-85 sau 0-22,5
Presiune standard, bar	200	200	200	200
Presiune principală ridicată, bar	250	250	250	250
Presiune pentru tensionarea șenilelor și picioare de sprijin retrase, bar	130	200	200	200
Presiune braț telescopic, bar	N/A	N/A	N/A	180
<b>Motor</b>				
Putere motor, kW/hp	18,5 (50 Hz)	24 (50 Hz)	27 (50 Hz)	27 (50 Hz)
	18,5 (60 Hz)	24 (60 Hz)	27 (60 Hz)	27 (60 Hz)
Turație, rpm	2885 (50 Hz)	1470 (50 Hz)	1470 (50 Hz)	1470 (50 Hz)
	3500 (60 Hz)	1775 (60 Hz)	1775 (60 Hz)	1775 (60 Hz)
Tensiune nominală, V	380-420 (50 Hz)	380-420 (50 Hz)	380-420 (50 Hz)	380-420 (50 Hz)
	440-480 (60 Hz)	440-480 (60 Hz)	440-480 (60 Hz)	440-480 (60 Hz)
Curent nominal, A	32 (50 Hz)	46 (50 Hz)	52 (50 Hz)	52 (50 Hz)
	30 (60 Hz)	39 (60 Hz)	44 (60 Hz)	44 (60 Hz)
<b>Greutate</b>				
Greutate produs cu șenilă de cauciuc, fără unelte, kg/lb	985/2172	1750/3858	1960/4320	2020/4453
Greutate produs cu șenilă de oțel, fără unelte, kg/lb	1084/2390	1860/4101	2070/4564	2130/4696

<sup>2</sup> Debitul maxim al pompei și presiunea în sistem nu pot fi utilizate în același timp. Pot provoca supraîncărcarea motorului. 60 Hz are cilindree limitată.



	DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
Greutatea maximă recomandată a uneltei, kg/lbs <sup>3</sup>	200/441	310/683	310/683	310/683
<b>Telecomandă</b>				
Specificații despre baterie	Valoare nominală 7,2 V, 5100 mAh			
Baterie	2 baterii li-ion livrate împreună cu produsul.			
Timp de funcționare, h	12 h			
Timp de încărcare, h	3 h			
Transmisie semnal	Transmisie semnale radio sau prin cablu.			
Benzi de frecvență radio	2,4 GHz			
Putere frecvență radio maximă transmisă, dBm	20 dBm <sup>4</sup>			
Rază, m	Până la 300			
Dimensiuni, mm/in.	400 x 216 x 291 / 15,7 x 8,5 x 11,5			
Greutate, kg/lb	3,25/7,2			
Clasă de protecție	IP65			
Temperatură de funcționare	-20-60 °C / -4-140 °F			
Temperatură de depozitare cu baterie, °C/°F	Mai puțin de 1 lună: -20-50 °C / 4-122 °F Mai puțin de 3 luni: -20-40 °C / 4-104 °F Mai puțin de 1 an: -20-20 °C / 4-68 °F			
Temperatură de depozitare fără baterie, °C/°F	-40-80 °C / -40-176 °F			
Temperatură de încărcare, °C/°F	10-45 °C / 50-113 °F			

## Presiunea sistemului hidraulic

Tip de presiune	DXR 145	DXR 275	DXR 305, DXR 315
	Presiune, bar/PSI	Presiune, bar/PSI	Presiune, bar/PSI
Presiune mers în gol	5-10 / 72,5-145	5-10 / 72,5-145	5-10 / 72,5-145
Presiune în repaus <sup>5</sup>	20 ± 1 sau 290 ± 14,5	20 ± 1 sau 290 ± 14,5	20 ± 1 sau 290 ± 14,5
Funcție de rotire	180/2611	175/2466	175/2466
DXR 315: Braț telescopic, retras și extins	N/A	N/A	200/2901 și 180/2611

<sup>3</sup> Greutatea maximă recomandată a uneltei este greutatea totală a uneltei și sarcina maximă.

<sup>4</sup> 13 dBm pentru piețele care nu acceptă 20 dBm.

<sup>5</sup> Presiunea furnizată de pompă când nu este activă nicio funcție și când supapa de circulație este închisă.

Tip de presiune	DXR 145	DXR 275	DXR 305, DXR 315
	Presiune, bar/PSI	Presiune, bar/PSI	Presiune, bar/PSI
Funcționare braț  Pentru DXR 275, DXR 305, DXR 315, presiunea pentru funcționarea brațului este mai mică atunci când utilizați produsul cu un foarfece pentru oțel. Presiunea pentru foarfecele pentru oțel este indicată între paranteze.	200/2901	200/2901 (150/2167)	200/2901 (150/2167)
Picioare de sprijin, jos și sus	250/3626 și 130/1885	250/3626 și 200/2901	250/3626 și 200/2901
Presiune maximă a pompei, unealtă/picioare de sprijin	250/3626	250/3626	250/3626
Presiune ciocan hidraulic, bar	160	150	160
Presiune concasor de beton, bar	200	200	200
Foarfece pentru oțel, bar	250	250	250
Presiune gheară de prindere, bar	250	250	250
Presiune freză cilindrică, bar	200	200	200

## Temperaturi de funcționare pentru kitul de răcire și cel de protecție împotriva căldurii

maximă pentru aerul comprimat este de 30 °C / 86 °F, iar presiunea maximă este de 10 bar / 145 PSI.

Este necesară o temperatură ambientă ridicată pentru a răci aerul din sistemul hidraulic și motor. Temperatura

	Temperatura ambientă este mai mică de 40 °C / 104 °F	Temperatura ambientă este între 40 și 50 °C / între 104 și 122 °F	Temperatura ambientă este între 50 și 55 °C / între 122 și 131 °F
Standard	Nu este necesară răcirea aerului.	N/A	N/A
Apărători de cilindru și funcție hidraulică suplimentară.	Nu este necesară răcirea aerului.	N/A	N/A

	Temperatura ambiantă este mai mică de 40 °C / 104 °F	Temperatura ambiantă este între 40 și 50 °C / între 104 și 122 °F		Temperatura ambiantă este între 50 și 55 °C / între 122 și 131 °F	
Kit de răcire.	Nu este necesară răcirea aerului.	Presiune, bar/PSI	6/87	Presiune, bar/PSI	8/116 (DXR 145) 10/145 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)
		Debit, l/min sau ft/min	600/21 (DXR 145) 1350/47,7 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)	Debit, l/min sau ft/min	750/26,5 (DXR 145) 1650/58,3 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)
Kit de protecție împotriva căldurii.	Nu este necesară răcirea aerului.	Presiune, bar/PSI	6/87	Presiune, bar/PSI	8/116 (DXR 145) 10/145 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)
		Debit, l/min sau ft/min	950/33,5 (DXR 145) 1700/60 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)	Debit, l/min sau ft/min	1200/42,4 (DXR 145) 2100/74,2 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

Nivelul de zgomot pentru kitul 2 și 3 este 115 dB.

## Ulei hidraulic

Discutați cu fabricantul produsului înainte de a utiliza un tip de ulei hidraulic care nu este specificat în acest manual. Calitatea uleiului hidraulic cu care este furnizat produsul este indicată pe eticheta acestuia.



**ATENȚIE:** Produsul poate fi deteriorat dacă sunt amestecate tipuri diferite de ulei hidraulic. Verificați care este calitatea uleiului hidraulic care există în sistemul hidraulic înainte de a mai turna ulei.

Clasă	Temperatură min. de pornire, °C/°F	Temperatură max., °C/°F	Temperatură ideală de funcționare, °C/°F
Ulei mineral ISO VG32	-20/-4	75/167	35-60 / 95-140
Ulei mineral ISO VG46 (standard) <sup>6</sup>	-10/14	85/185	45-70 / 13-158
Ulei mineral ISO VG68	-5/23	90/194	55-80 / 131-176

<sup>6</sup> DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315: Produsele rezistente la căldură sunt umplute cu ulei hidraulic rezistent la foc.

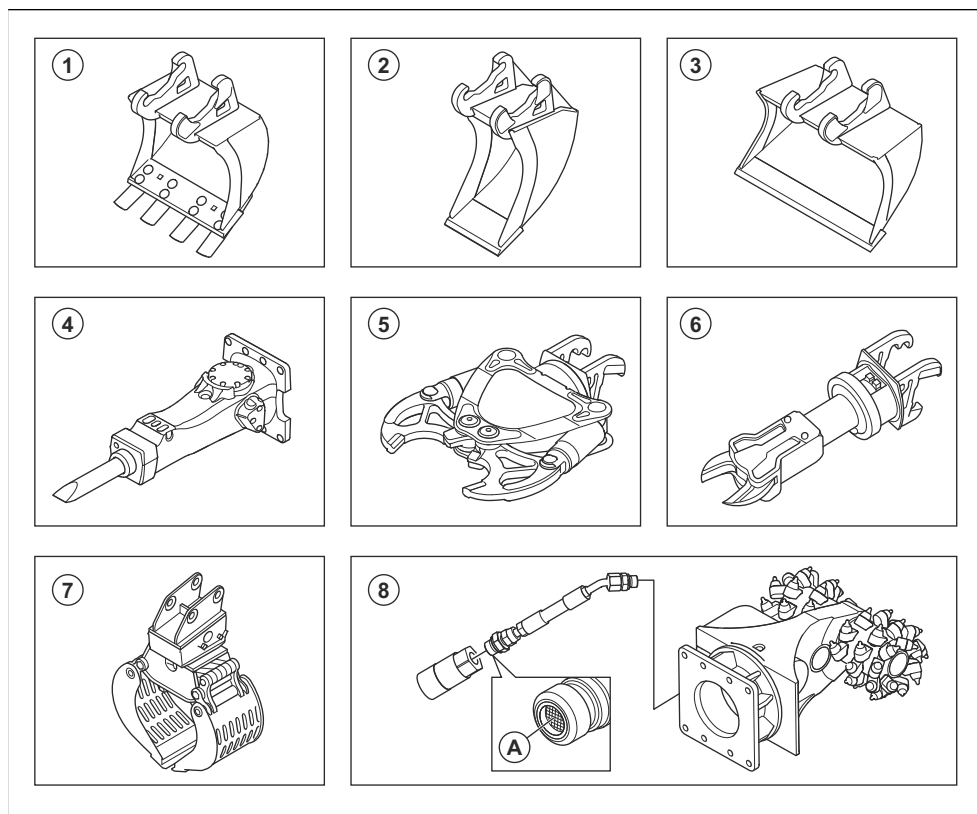
## Lubrifianti

Componentă	Clasă	Standard
DXR 275, DXR 305, DXR 315: Ulei cutie de viteze motor de oscilare	SAE 80W-90	API GL 5
Ulei cutie de viteze motor de antrenare	SAE 80W-90	API GL 5
Toate punctele de lubrifiere cu nipluri de ungere	NLGI	N/A
Pompă de ungere ciocan hidraulic	Pastă Chisel (NLGI 2)	N/A

## Presetare valori limită

Descriere	Temperatură, °C/°F
Temperatură motor prea ridicată	90/194
Temperatură motor prea redusă	0/32

## Prezentare generală unelte



Poziție	Sculă	Produs	Utilizare
1	Cupă standard, 55 l	DXR 145	Pentru excavarea și mutarea materialelor.
	Cupă standard, 85 l	DXR 275, DXR 305, DXR 315	Pentru excavarea și mutarea materialelor.
2	Cupă îngustă, 40 l	DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315	Pentru săparea de șanțuri înguste pentru conducte și pentru mutarea materialelor.
3	Cupă lată, 60 l	DXR 145	Pentru excavarea și mutarea unor cantități mari de materiale.
	Cupă lată, 105 l	DXR 275, DXR 305, DXR 315	
4	Ciocan hidraulic, SB 152	DXR 145	Pentru spargerea materialelor.
	Ciocan hidraulic, SB 202	DXR 275, DXR 305, DXR 315	
	Ciocan hidraulic, SB 302	DXR 305	

Poziție	Sculă	Produs	Utilizare
5	Concasor de beton, DCR 100	DXR 145	Pentru spargerea și tăierea materialelor.
	Concasor de beton, DCR 300	DXR 275, DXR 305, DXR 315	
6	Foarfece pentru oțel, DSS 200	DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315	<p>Pentru tăierea obiectelor de metal.</p> <hr/> <p><b>Nota:</b> Funcția hidraulică suplimentară trebuie să fie instalată pe produs pentru rotirea foarfecelui pentru oțel. Consultați <i>Funcție hidraulică suplimentară (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 35.</i></p>
7	Graifer, MG 100	DXR 145	<p>Pentru demolarea pereților de cărămidă și lemn, plus sortarea și încărcarea materialelor.</p> <hr/> <p><b>Nota:</b> Funcția hidraulică suplimentară trebuie să fie instalată pe produs pentru rotirea graiferului. Consultați <i>Funcție hidraulică suplimentară (DXR 275, DXR 305, DXR 315) la pagina 35.</i></p>
	Graifer, MG 200	DXR 275, DXR 305, DXR 315	
8	Freză cilindrică, ER 50	DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315	<p>Pentru demolarea și excavarea cu funcția de frezare.</p> <hr/> <p><b>Nota:</b> Pe produs trebuie instalat un kit de golire a uneltelor, din cauza unei scurgeri interne de ulei în freza cilindrică. Kitul de golire a uneltelor are un filtru (A) în adaptorul dintre tub și fitingul de conexiune rapidă.</p>

## Date reducere praf

Respectați recomandarea privind alimentarea cu apă din tabelul de mai jos. Utilizați robinetul sau pompa externă.

Tip	Sculă					
	Ciocan hidraulic			Concasor de beton		Freză cilindrică
	SB152	SB202	SB302	DCR100	DCR300	ER50
Presiune de apă recomandată, bari/PSI	4,0/58,0			2,0/29,0		2,0/29,0

Tip		Sculă			
Consumul de apă la 4 bar/58 PSI, l/min /gpm		≤5,0/≤1,3	<9,0/≤2,4	6,5/1,7	7,9/2,1
Cerințe minime	Presiune apă, bar/PSI	3,0/43,5		1,0/14,5	1,5/21,8
	Consumul de apă, l/min /gpm	5,0/1,3		3,0/0,8	4,1/1,1

## Valori de ghidare pentru conectarea la o priză de perete

Priza de perete trebuie să aibă același amperaj ca și cablul prelungitor și priza electrică de pe produs.

**Nota:** Puterea nominală trebuie să aibă aceeași tensiune +/- 10 %.

DXR 145: Motor 18,5 kW

Valoare nominală de la sursa de alimentare, V	Diametru cablu, AWG/mm <sup>2</sup>	Curent de pornire, A		Putere motor, kW	Setare releu de suprasarcină termică, A	Lungime max. cablu, m/ft
400	6/16	75	50 Hz	18,5	27,0	285/935
400	10/6	75		18,5	27,0	100/328
400	8/10	75		18,5	27,0	175/574
460	6/16	75	60 Hz	18,5	22,0	349/1145
460	10/6	75		18,5	22,0	130/427
460	8/10	75		18,5	22,0	218/715

DXR 275: Motor 24 kW

Tensiune nominală de la sursa de alimentare, V	Diametru cablu, AWG/mm <sup>2</sup>	Curent de pornire, A		Putere motor, kW	Setare releu de suprasarcină termică, A	Lungime max. cablu, m/ft
400	7/10	99	50 Hz	24	35	345/1132
400	5/16	99		24	35	555/1821
460	7/10	99	60 Hz	24	34	355/1165
460	5/16	99		24	34	570/1870

DXR 305, DXR 315: Motor 27 kW

Tensiune nominală de la sursa de alimentare, V	Diametru cablu, AWG/mm <sup>2</sup>	Curent de pornire, A		Putere motor, kW	Setare releu de suprasarcină termică, A	Lungime max. cablu, m/ft
400	7/10	99	50 Hz	27	41	296/971
400	5/16	99		27	41	473/1552
460	7/10	99	60 Hz	27	39	311/1020
460	5/16	99		27	39	498/1634

## Emisii de zgomot

	DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
Nivel de putere acustică cu unealta, măsurat dB(A)	92	92	92	92
Nivel de putere acustică fără unealtă, garantat L <sub>W</sub> A dB(A) <sup>7</sup>	95	95	95	95
Nivel de putere acustică cu unealtă (ciocan hidraulic, măsurat dB(A))	113	118	119	118
Nivel de putere acustică cu unealtă (ciocan hidraulic, garantat L <sub>W</sub> A dB(A)) <sup>7</sup>	114	118	120	118
Nivel de presiune sonoră, 10 m de unealta produsului <sup>8, 9</sup> , dB (A)	87	90	90	90

## Declarație privind zgomotul

Aceste valori declarate au fost obținute prin testare de tip în laborator în conformitate cu directiva sau standardele menționate și sunt adecvate pentru compararea cu valorile declarate ale altor produse testate în conformitate cu aceleași directive sau standarde. Aceste valori declarate nu sunt adecvate

pentru utilizarea în evaluarea riscurilor, iar valorile măsurate la locuri de muncă separate pot fi mai mari. Valorile efective ale expunerii și riscul de vătămare pe care le experimentează un utilizator sunt unice și depind de modul în care utilizatorul lucrează, de tipul de material pe care este utilizat produsul, de timpul de expunere și de starea fizică a utilizatorului, precum și de starea produsului.

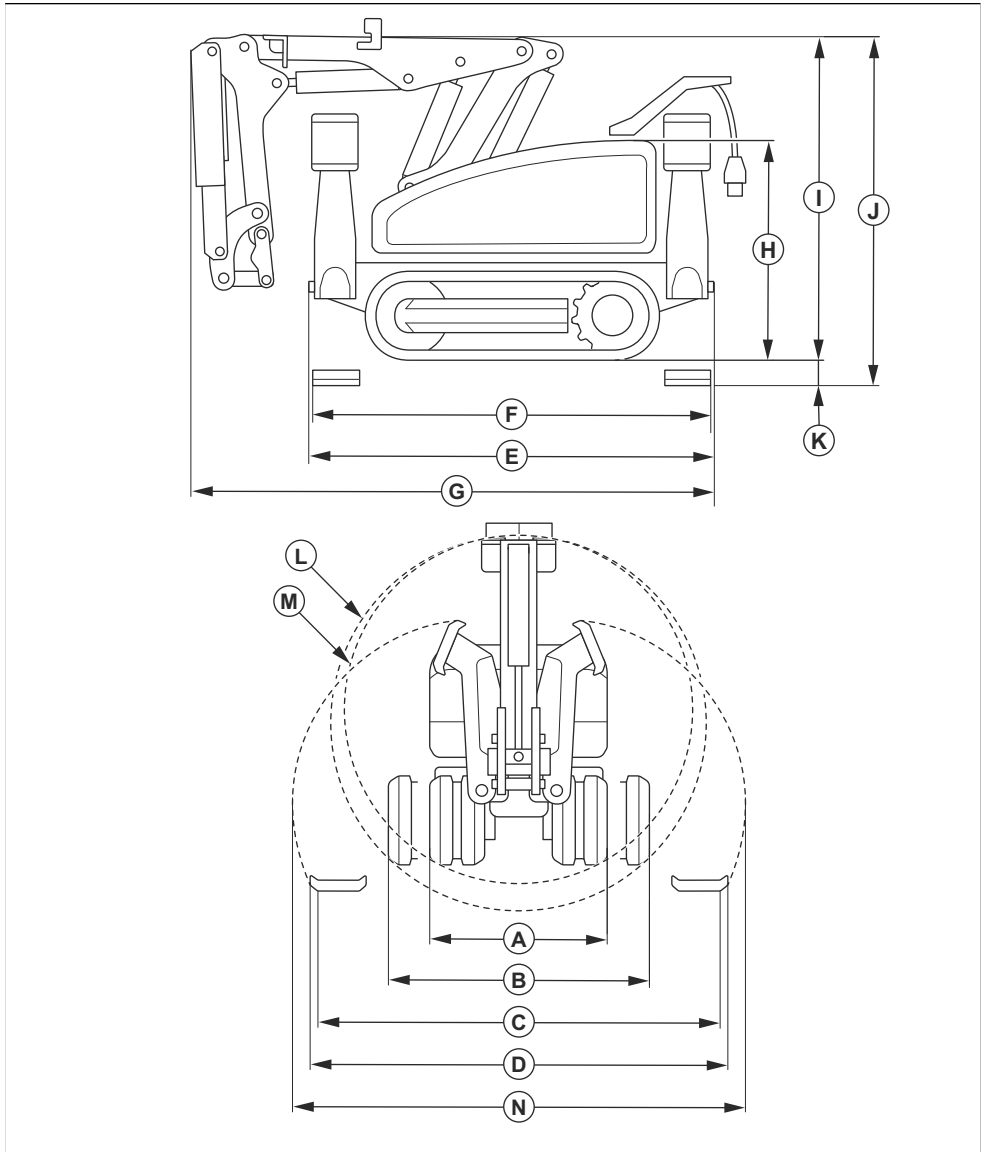
<sup>7</sup> Emisiile de zgomot în mediu, măsurate ca putere acustică conform directivei CE 2000/14/CE. Diferența dintre nivelul de zgomot garantat și măsurat este o măsurare a dispersiei și variațiilor în valoarea declarată.

<sup>8</sup> Nivel de presiune acustică în conformitate cu directiva CE 2006/42/CE. Incertitudine de măsurare estimată 2 dB(A).

<sup>9</sup> Valoarea indicată se referă la funcționarea cu un ciocan hidraulic. Alte tipuri de unelte recomandate generează un nivel de zgomot considerabil mai mic.



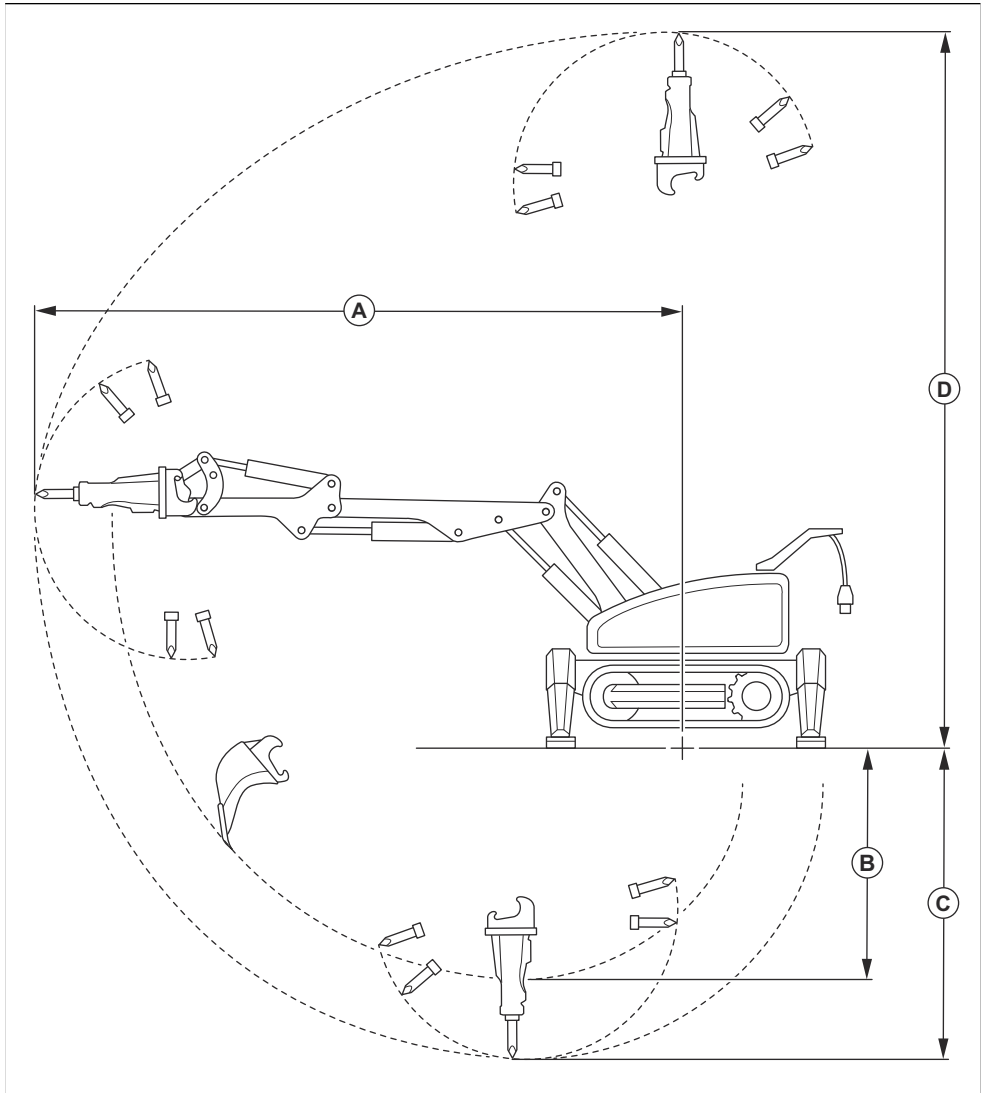
## Dimensiuni produs



		DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
<b>A</b>	Lățime fără extensoare de șenile, mm/in.	771/28	780/30,7	780/30,7	780/30,7

		<b>DXR 145</b>	<b>DXR 275</b>	<b>DXR 305</b>	<b>DXR 315</b>
<b>B</b>	Lățime cu extensoare de șenile, mm/in.	N/A	1110/43,7	1110/43,7	1110/43,7
<b>C</b>	Lățime contact cu solul cu picioarele de sprijin extinse, mm/in.	1548/61	1993/78,5	1993/78,5	1993/78,5
<b>D</b>	Lățime cu picioarele de sprijin extinse, mm/in.	1625/64	2066/81,3	2066/81,3	2066/81,3
<b>E</b>	Lungime fără sistemul brațului	1555/61,2	2057/81	2057/81	2057/81
<b>F</b>	Distanță între picioarele de sprijin extinse, mm/in.	1614/63,5	2079/81,9	2079/81,9	2079/81,9
<b>G</b>	Lungime cu sistemul brațului extins, mm/in.	1932/76,1	2442/96,1	2591/102	2827/111,3
<b>H</b>	Înălțime cu picioarele de sprijin retrase și fără sistemul brațului, mm/in.	854/33,6	1035/40,7	1035/40,7	1035/40,7
<b>I</b>	Înălțime cu sistemul brațului retras și picioarele de sprijin retrase, mm/in.	1215/47,8	1367/53,8	1367/53,8	1485/58,5
<b>J</b>	Înălțime cu sistemul brațului retras și picioarele de sprijin extinse, mm/in.	1283/50,5	1509/59,4	1509/59,4	1627/64,1
<b>K</b>	Înălțime între șenilă și piciorul de sprijin extins, mm/in.	68/2,7	141/5,6	141/5,6	141/5,6
<b>L</b>	Diametru produs cu extensoare de șenile, mm/in.	N/A	1598/62,9	1598/62,9	1680/66,1
<b>M</b>	Diametru produs fără extensoare de șenile, mm/in.	1343/52,9	1489/58,6	1489/58,6	1576/62
<b>N</b>	Lățime după ce ați extins picioarele de sprijin, mm/in.	1770/69,7	2238/88,1	2238/88,1	2238/88,1

# Dimensiuni rază de acțiune



		<b>DXR 145</b>	<b>DXR 275</b>	<b>DXR 305</b>		<b>DXR 315</b>
				<b>SB202</b>	<b>SB302</b>	

		<b>DXR 145</b>	<b>DXR 275</b>	<b>DXR 305</b>		<b>DXR 315</b>
<b>A</b>	Rază max. de acțiune înainte pentru sistemul brațului, mm/in.	3751/147,7	4513/177,7	4898/192,8	5128/201,9	5212/205,2
<b>B</b>	Adâncime max. de excavare cu cupă, mm/in.	1252/49,3	1435/56,5	1818/71,6	1818/71,6	2129/83,8
<b>C</b>	Adâncime max. de tăiere cu ciocan hidraulic, mm/in.	1879/74	2016/79,4	2398/94,4	2628/103,5	2708/106,6
<b>D</b>	Rază max. de acțiune în sus pentru sistemul brațului, mm/in.	4421/174,1	4879/191,7	5261/207,1	5491/216,2	5579/219,6

# Declarație de conformitate

## Declarație de conformitate UE

Noi, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUECIA,  
Tel. +46 36 146500, declarăm pe propria răspundere că  
produsul:

Descriere	Robot demolator
Marcă	HUSQVARNA
Tip/Model	DXR 145 DXR 275 DXR 305 DXR 315
Identificare	Numere de serie începând cu 2022 și ulterior

respectă în totalitate următoarele directive și  
reglementări UE:

Directivă/Regulament	Descriere
2006/42/EC	„privind echipamentele tehnice”
2014/53/EU	„privind echipamentele radio”
2000/14/EC	„privind zgomotul exterior”

și că au fost aplicate următoarele standarde și/sau  
specificații tehnice:

EN ISO 12100:2010

EN ISO 13849-1:2015

EN 60204-1:2018

EN 61000-6-2:2019

EN 61000-6-4:2019

ETSI EN 301 489-17 V3.2.4

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 300 328 V2.2.2

Organismul notificat: 0404, RISE SMP Svensk  
Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala,  
Suedia a certificat conformitatea cu directiva consiliului

2000/14/EC, procedura de evaluare a conformității:  
Anexa VI.

Pentru informații privind emisiile de zgomot, consultați  
secțiunea cu Date tehnice.

Partile, 2022-09-28



Fredrik Linnell

Director demolări ușoare

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții

Responsabil pentru documentația tehnică









[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Instrucțiuni inițiale



1142683-62 Rev. C



2022-11-29